

**Central African Convention for the
Control of Small Arms and Light
Weapons, their Ammunition and all Parts
and Components that can be used for
their Manufacture, Repair and Assembly**

**Convention de l'Afrique centrale pour
le contrôle des armes légères et de
petit calibre, de leurs munitions et
de toutes pièces et composantes
pouvant servir à leur fabrication,
réparation et assemblage**

**Convención de África Central para
el control de las armas pequeñas y
las armas ligeras, sus municiones y
todas las piezas y componentes que
puedan servir para su fabricación,
reparación y ensamblaje**

Central African Convention for the Control of Small Arms and Light Weapons, Their Ammunition and All Parts and Components That Can Be Used for Their Manufacture, Repair and Assembly

Implementation Plan for the Central African Convention for the Control of Small Arms and Light Weapons, Their Ammunition and All Parts and Components That Can Be Used for Their Manufacture, Repair and Assembly

Convention de l'Afrique centrale pour le contrôle des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage

Plan de mise en œuvre de la Convention de l'Afrique centrale pour le contrôle des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage

Convención de África Central para el control de las armas pequeñas y las armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje

Plan de aplicación de la Convención de África Central para el control de las armas pequeñas y las armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje

Disclaimer

The foregoing document contains the corrections to the original English text of the Central African Convention for the Control of Small Arms and Light Weapons, their Ammunition and all Parts and Components that can be used for their Manufacture, Repair and Assembly, which were effected by a Procès-verbal of rectification dated 20 June 2011. Such corrections were incorporated to this publication by the Office of Disarmament Affairs of the Secretariat of the United Nations for working purposes only.

**Central African Convention for the
Control of Small Arms and Light
Weapons, their Ammunition and
all Parts and Components that can
be used for their Manufacture,
Repair and Assembly**

August 2011

Contents

Preamble	v
Chapter I: Purpose and Definitions	1
Article 1: Purpose	1
Article 2: Definitions	1
Chapter II: Transfers	5
Article 3: Authorization of transfers to states	5
Article 4: Prohibition of transfers to non-state armed groups	5
Article 5: Procedure and conditions for the issuance of transfer authorizations	5
Article 6: end-user certificate	7
Chapter III: Possession by civilians	8
Article 7: Prohibition of the possession of light weapons by civilians	8
Article 8: Authorization of the possession of small arms by civilians	8
Article 9: Measures for control of the possession of small arms by civilians	9
Article 10: Visitor's certificate	10
Chapter IV: Manufacture, distribution and repair	11
Article 11: Authorization for manufacture, distribution and repair	11
Article 12: Measures for the control of manufacture, distribution, repair and enforcement	12
Chapter V: Operational procedures	13
Article 13: Brokering	13
Article 14: Marking and tracing	14
Article 15: Registration, collection and destruction	15
Article 16: Management and security of stockpiles	16
Article 17: Border control	16

Article 18: Points of entry of small arms and light weapons	17
Article 19: Education and awareness programmes	17
Chapter VI: Transparency and exchange of information	18
Article 20: National electronic database	18
Article 21: Subregional electronic database	19
Article 22: Subregional electronic database of weapons used in peacekeeping operations	19
Article 23: Dialogue with international manufacturers and international organizations	20
Article 24: Confidence-building	20
Chapter VII: Harmonization of national legislation	23
Article 25: Adoption and harmonization of legislative provisions	23
Article 26: Campaign against corruption and other forms of criminality	23
Chapter VIII: Institutional arrangements and implementation ...	24
Article 27: National focal points	24
Article 28: National commissions	24
Article 29: The secretary-general of ECCAS	24
Article 30: National action plans	25
Article 31: Subregional action plan	25
Article 32: Financial support	25
Article 33: Assistance and cooperation	26
Article 34: Follow-up and appraisal	26
Chapter IX: General and final provisions	27
Article 35: Signature, ratification, acceptance, approval and accession	27
Article 36: Entry into force	27
Article 37: Amendments	27
Article 38: Reservations	28
Article 39: Denunciation and withdrawal	28
Article 40: Depositary and languages	28
Article 41: special provisions	28
Implementation plan	30
Introduction	30

Chapter I. Purpose and definitions	31
Chapter II. Transfers	31
<i>Implementation at the national level</i>	31
<i>Implementation at the subregional level</i>	31
Chapter III. Possession by civilians	31
<i>Implementation at the national level</i>	31
<i>Implementation at the subregional level</i>	32
Chapter IV. Manufacture, repair and distribution	33
<i>Implementation at the national level</i>	33
<i>Implementation at the subregional level</i>	33
Chapter V. Operational procedures	34
<i>Implementation at the national level</i>	34
<i>Implementation at the subregional level</i>	35
Chapter VI. Transparency and exchange of information	36
<i>Implementation at the national level</i>	36
<i>Implementation at the subregional level</i>	37
Chapter VII. Harmonization of national legislation	38
<i>Implementation at the national level</i>	38
<i>Implementation at the subregional level</i>	39
Chapter VIII. Institutional arrangements and implementation	39
<i>Implementation at the national level</i>	39
<i>Implementation at the subregional level</i>	40
Chapter IX. General and final provisions	41
<i>Implementation at the national level</i>	41
<i>Implementation at the subregional level</i>	41
<i>Functions of the depositary</i>	42

Preamble

We, Heads of State and Government of the States members of the Economic Community of Central African States (ECCAS) and the Republic of Rwanda, and States members of the United Nations Standing Advisory Committee on Security Questions in Central Africa (“the Committee”);

Recalling the principles of the Charter of the United Nations, especially those concerning disarmament and arms control and those inherent in the right of States of individual or collective self-defence, non-intervention and non-interference in the internal affairs of another State, and prohibition of the use or threat to use force;

Taking into account the importance of the Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime; the United Nations Programme of Action to Prevent, Combat and Eradicate the Illicit Trade in Small Arms and Light Weapons in All Its Aspects; the International Instrument to Enable States to Identify and Trace, in a Timely and Reliable Manner, Illicit Small Arms and Light Weapons; and the Basic Principles on the Use of Force and Firearms by Law Enforcement Officials;

Reaffirming the importance of United Nations Security Council resolution 1325 (2000) and subsequent resolutions 1820 (2008), 1888 (2009) and 1889 (2009) on women, peace and security;

Taking into account the importance of the United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, and also the Windhoek Declaration and the Namibia Plan of Action on Mainstreaming a Gender Perspective in Multidimensional Peace Support Operations;

Reaffirming also the importance of Security Council resolution 1612 (2005) and subsequent resolutions on children and armed conflict and condemning the recruitment of children in armed forces and their participation in armed conflicts;

Recalling also the relevant provisions of the Constitutive Act of the African Union and the Bamako Declaration on an African Common Position on the Illicit Proliferation, Circulation and Trafficking of Small Arms and Light Weapons;

Aware of the harmful effects on development of the chaotic proliferation and uncontrolled circulation of small arms and light weapons, and the fact that poverty and the lack of prospects for a better future create conditions conducive to the misuse of such arms, especially by youth;

Taking account also of the actions taken under the Brazzaville Programme of Priority Activities for the implementation in Central Africa of the United Nations Programme of Action to Prevent, Combat and Eradicate the Illicit Trade in Small Arms and Light Weapons in All Its Aspects;

Taking account also of the importance of instruments for the implementation of confidence-building measures among Central African States, such as the Non Aggression Pact, the Mutual

Assistance Pact and the Protocol relating to the Council for Peace and Security in Central Africa (COPAX);

Considering that the illicit trade and trafficking in small arms and light weapons poses a threat to the stability of States and to the security of their populations by, inter alia, promoting armed violence, prolonging armed conflict and encouraging the illicit exploitation of natural resources;

Mindful of the need to ensure that peace and security remain one of the major goals of relations among Central African States;

Taking into account the porous nature of borders between our States and how difficult it is for States to stop the illicit trade and trafficking in small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly;

Recalling that bladed weapons are tools that can be used for violent and criminal purposes;

Anxious to fight the phenomenon of roadblockers, cross-border insecurity and organized crime;

Recognizing the important contribution of civil society organizations in the fight against the illicit trade and trafficking in small arms and light weapons;

Taking into account that certain members of the Committee have signed the Protocol on the Control of Firearms, Ammunition and Other Related Materials in the Southern African Development Community Region and the Nairobi Protocol for the Prevention, Control and Reduction of Small Arms and Light Weapons in the Great Lakes Region and the Horn of Africa, and considering that this Convention is fully consistent with the efforts being made by the Central African States to combat illicit weapons at the subregional, continental and global level;

Bearing in mind the adoption on 18 May 2007, of the Sao Tomé Initiative whereby the States that are members of the Committee decided, inter alia, to draw up a legal instrument on the control of small arms and light weapons in Central Africa;

Have agreed as follows:

CHAPTER I

Purpose and Definitions

ARTICLE 1: PURPOSE

The purpose of this Convention is to:

1. Prevent, combat and eradicate, in Central Africa, the illicit trade and trafficking in small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly;
2. Strengthen the control, in Central Africa, of the manufacture, trade, movement, transfer, possession and use of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly;
3. Combat armed violence and ease the human suffering caused in Central Africa by the illicit trade and trafficking in small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly;
4. Foster cooperation and confidence among States Parties and cooperation and dialogue among Governments and civil society organizations.

ARTICLE 2: DEFINITIONS

For the purposes of this Convention:

- (a) Small arms and light weapons: any man-portable lethal weapon that expels or launches, is designed to expel or launch, or may be readily converted to expel or launch a shot, bullet or projectile by the action of an explosive, excluding antique small arms and light weapons or their replicas. Antique small arms and light weapons and their replicas shall be defined in accordance with domestic law. In no case shall antique small arms and light weapons include those manufactured after 1899;
- (b) Small arms: weapons designed for individual use. They include, inter alia, revolvers and self-loading pistols, rifles and carbines, sub machine guns, assault rifles and light machine guns;

-
- (c) Light weapons: weapons designed for use by two or three persons serving as a crew, although some may be carried and used by a single person. They include, inter alia, heavy machine guns; hand-held under-barrel and mounted grenade launchers; portable anti-aircraft guns; portable anti-tank guns; recoilless rifles; portable launchers of anti-tank missile and rocket systems; portable launchers of anti-aircraft missile systems; and mortars of a calibre of less than 100 millimetres;
- (d) Ammunition: the complete round or its components, including cartridge cases, primers, propellant powder, bullets or projectiles, that are used in a firearm, provided that those components are themselves subject to authorization in the respective State Party;
- (e) Transfer: the import, export, transit, trans-shipment and transport or other movement to, across and from the territory of one State Party of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly;
- (f) Illicit: anything done in violation of the provisions of this Convention;
- (g) Illicit manufacturing: manufacturing or assembly of small arms and light weapons, their parts and components or their ammunition:
- from parts and components illicitly trafficked;
 - without a licence or authorization from a competent authority of the State Party where the manufacture or assembly takes place;
 - without marking the small arms and light weapons at the time of manufacture, in accordance with this Convention;
- (h) Illicit trafficking: the import, export, acquisition, sale, delivery, movement or transfer of small arms and light weapons, their ammunition and parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly from across the territory of one State Party to that of another State Party if any one of the States Parties concerned does not authorize it in accordance with the terms of this Convention or if the weapons and ammunition are not marked in accordance with this Convention;
- (i) Parts and components that can be used for the manufacture, repair and assembly of small arms and light weapons and their ammunition: any element or replacement element specifically designed for small arms or light weapons and essential to their operation, including a barrel, frame or receiver, slide or cylinder, bolt or breechblock, and any device designed or adapted to diminish the sound caused by firing a such a weapon, and any chemical substance serving as an active material and used as a propellant or explosive agent;
- (j) Tracing: the systematic tracking of illicit small arms and light weapons, their ammunition and parts and components that can be used for their manufacture, repair or assembly, found or seized in the territory of a State from the point of manufacture or the point of importation through the lines of supply to the point at which they became illicit;

- (k) Broker: any person or entity acting as an intermediary that brings together relevant parties and arranges or facilitates a potential transaction of small arms and light weapons in return for some form of benefit, whether financial or otherwise;
- (l) Brokering activities: can take place in the broker's country of nationality, residence or registration; they can also take place in another country. The small arms and light weapons do not necessarily pass through the territory of the country where the brokering activity takes place, nor does the broker necessarily take ownership of them;
- (m) Activities closely associated with brokering: activities that do not necessarily, in themselves, constitute brokering may be undertaken by brokers as part of the process of putting a deal together to gain a benefit. These may include, for example, acting as dealers or agents in small arms and light weapons, providing for technical assistance, training, transport, freight forwarding, storage, finance, insurance, maintenance, security and other services;
- (n) Non-State armed group: a group that could potentially use weapons as part of its use of force in order to achieve political, ideological or economic goals, but which is not part of the formal military establishment of a State, alliance of States or intergovernmental organization and over which the State in which it operates has no control;
- (o) Civil society organization: any non-State, not-for-profit, voluntary, non political organization that is registered with the competent authorities and that has an official structure and acts within the social sphere;
- (p) Marking: mark on a weapon or ammunition that makes it easy to identify in accordance with this Convention;
- (q) Central Africa: the geographical area covering the 11 States that are members of the United Nations Standing Advisory Committee on Security Questions in Central Africa, namely, the Republic of Angola, the Republic of Burundi, the Republic of Cameroon, the Central African Republic, the Republic of Chad, the Republic of the Congo, the Democratic Republic of the Congo, the Republic of Equatorial Guinea, the Gabonese Republic, the Republic of Rwanda and the Democratic Republic of Sao Tomé and Príncipe;
- (r) End-user certificate: document used to identify, monitor and certify the end-user and the intended end use before the competent authorities issue an import or export licence;
- (s) Visitor's certificate: a document giving a visitor temporary authorization for the duration of their stay in a State Party to this Convention, to bring their weapons into or through the country and to use them, as appropriate, for purposes specified by the competent national authorities;
- (t) Destruction: process whereby a weapon, ammunition or explosive is rendered permanently inert so that it can no longer operate as it was designed to operate;

- (u) National stockpile: all the small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for the their manufacture, repair and assembly held by a country, including those in the possession of the armed forces, security forces and manufacturing firms working for the State;
- (v) Management of the national stockpile: procedures and activities to ensure safe and secure storage, transport, handling, accounting and recording of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for the manufacture, repair and assembly of such weapons.

CHAPTER II

Transfers

ARTICLE 3: AUTHORIZATION OF TRANSFERS TO STATES

1. States Parties shall authorize the transfer of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly to, through and from other States.
2. The only grounds for authorizing the transfers are that they are necessary in order to:
 - (a) Maintain law and order, or for defence or national security purposes;
 - (b) Participate in peacekeeping operations conducted under the aegis of the United Nations, the African Union, the Economic Community of Central African States or other regional or subregional organizations of which the State Party concerned is a member.

ARTICLE 4: PROHIBITION OF TRANSFERS TO NON-STATE ARMED GROUPS

States Parties shall prohibit any transfer of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly to, through and from their respective territories to non-State armed groups.

ARTICLE 5: PROCEDURE AND CONDITIONS FOR THE ISSUANCE OF TRANSFER AUTHORIZATIONS

1. States Parties shall set up, and maintain at the national level, a system for authorizing the transfer of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly to, through and from their respective territories.
2. States Parties shall each designate a national body to be responsible for handling issues relating to the issuance of transfer authorizations both to public institutions and to qualified private actors, in accordance with the national laws and regulations in force.
3. States Parties shall require that any request for a transfer authorization from a public institution or a private individual be addressed by the applicant to the competent national body and that it contain, at the very least, the following information:

- (a) Quantity, nature and type of weapon, including all the information concerning markings, in accordance with this Convention;
 - (b) Name, address and contact details of the supplier and his representative;
 - (c) Name, address and contact details of the companies and individuals involved in the transaction, including brokers;
 - (d) Number and time frame of shipments, routes, transit locations, type of transport used, companies involved in importing, forwarding agents and relevant information about storage conditions;
 - (e) End-user certificate;
 - (f) Description of the end use of the small arms and light weapons, ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly;
 - (g) Designation of where they are to be loaded and unloaded.
4. When issuing a transfer authorization States Parties shall include, at the very least, the following information:
 - (a) Place and date of authorization;
 - (b) Date the authorization expires;
 - (c) Exporting, importing, trans-shipment or transit country;
 - (d) Name and full and up-to-date details of end-user and broker;
 - (e) Quantity, nature and type of weapons concerned;
 - (f) Name and full and up-to-date details of the end-user and signature of applicant;
 - (g) Practical means of transport, complete details regarding the carrier and time frame for transport;
 - (h) Name and full and up-to-date details and signature of the authority issuing the authorization.
5. Notwithstanding the provisions of article 3 and the national laws and regulations in force the States Parties agree that a transfer authorization shall be denied by the competent national body if:
 - (a) There is a possibility that the small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly might be diverted, in the importing or transit State, to unauthorized use or users or to illicit trade, or even re-exported;
 - (b) The small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly are to be or might be used to commit violations of international human rights law or international humanitarian law; to commit war crimes, genocide or crimes against humanity; or for terrorist purposes;
 - (c) The transfer of the small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly might violate an international arms embargo;
 - (d) The applicant has, on the occasion of a prior transfer, violated the letter and spirit of national texts in force that regulate transfers and the provisions of this Convention;

6. The States Parties shall take the necessary steps to harmonize, at the subregional level, administrative procedures and supporting documents for authorizations for the transfer of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly.

ARTICLE 6: END-USER CERTIFICATE

1. The States Parties shall draw up an end-user certificate and the administrative procedures and supporting documents needed for such certificates. A certificate shall be issued for each import shipment and shall be contingent upon the applicant's having obtained an import authorization issued by the competent authorities.
2. The States Parties shall harmonize the contents of the end-user certificates at the subregional level.

CHAPTER III

Possession by civilians

ARTICLE 7: PROHIBITION OF THE POSSESSION OF LIGHT WEAPONS BY CIVILIANS

1. The States Parties shall enact provisions, in accordance with the laws and regulations in force, to prohibit the possession, carrying, use and trade of light weapons by civilians within their respective territories.
2. The States Parties shall enact national laws and regulations to penalize the possession of light weapons by civilians.

ARTICLE 8: AUTHORIZATION OF THE POSSESSION OF SMALL ARMS BY CIVILIANS

1. The States Parties shall determine, in accordance with the laws and regulations in force, the conditions for authorization of the possession, carrying, use and trade by civilians of small arms, except for those manufactured to military specifications, such as sub-machine guns, assault rifles and light machine guns.
2. The States Parties shall define the administrative procedures governing requests for and issuance of licences for the possession, carrying, use and trade of small arms by civilians. A licence shall be issued for each small arm in the possession of a civilian.
3. The States Parties shall issue licences only to civilians who meet, at a minimum, the following conditions:
 - (a) Are of legal age, as defined by the national legislation;
 - (b) Have no criminal record and have undergone a good conduct investigation;
 - (c) Are not involved in any criminal proceedings and do not belong to a gang or a group of bandits;
 - (d) Provide a valid reason for the need to possess, carry, use and trade in small arms;
 - (e) Prove that they are familiar with the laws governing small arms;
 - (f) Provide proof that the small arm will be stored in a safe place and separately from its ammunition;
 - (g) Have no record of domestic violence or any psychiatric history;
 - (h) Provide a complete and up-to-date physical address.

4. The States Parties shall impose a limit on the number of small arms that may be possessed by the same individual.
5. The States Parties shall establish a minimum period of 30 days and any additional time they deem appropriate before a licence is issued in order to enable the competent authorities to do all the necessary checking.
6. Licences granted to civilians for the possession of small arms must include an expiration date not to exceed five years. At the expiration of each licence, requests for renewal shall be subject to a complete review of the conditions cited in paragraph 3 of this article.
7. Persons wishing to turn in their weapons must voluntarily deposit them, against receipt, either at the powder magazine of the competent administration or at the police station or gendarmerie nearest to their domicile. Weapons thus turned in voluntarily shall become the property of the State and shall be transferred, if necessary, to the powder magazine for their destruction.
8. The States Parties shall enact laws and regulations for the strict prohibition of the carrying of small arms by civilians in public places.

ARTICLE 9: MEASURES FOR CONTROL OF THE POSSESSION OF SMALL ARMS BY CIVILIANS

1. The States Parties shall determine by law or by regulation the national administrative procedures and measures for the granting or withdrawal of licences for the possession of small arms.
2. The States Parties shall revise, update and harmonize national administrative procedures and measures for the granting and withdrawal of authorizations for the possession of small arms.
3. The States Parties shall establish norms and standards for the proper management of stocks of weapons and ammunition possessed by civilians, particularly manufacturers and dealers.
4. The States Parties shall define by law or regulation the penalties, including civil and criminal penalties, for violations with respect to the possession of small arms by civilians.
5. The States Parties shall keep a register of owners and dealers of small arms in their respective territories and shall maintain an electronic database pertaining thereto.
6. The States Parties shall set up a subregional common system for verification of the validity of licences granted at the national level for the possession of, carrying, use and trade in small arms by civilians. They shall establish for that purpose an electronic database of licences accessible to the competent services of each of the States Parties.

ARTICLE 10: VISITOR'S CERTIFICATE

1. The States Parties shall require that civilians without authorization for the possession of small arms valid in the State in question who wish to import or ship in transit through their respective territories small arms and their ammunition in their possession must obtain a visitor's certificate authorizing temporary import for the length of their stay or temporary transit.
2. The States Parties shall designate the competent national body responsible for dealing with matters connected with the issuance of visitors' certificates.
3. The States Parties stipulate that the visitors' certificates must include, as a minimum, all the following information: number of weapons, proof of ownership of the weapons, as well as their technical specifications, including the marking components, in order to establish their legality under national laws and the provisions of this Convention.
4. The States Parties shall set the maximum number of small arms eligible for a visitor's certificate and the maximum duration of temporary import. They shall determine the duration of validity and number of certificates that may be granted to each visitor per year.
5. Every weapon in the possession of a visitor must have its own certificate. All weapons must be marked in accordance with the provisions of this Convention.
6. The States Parties undertake to harmonize the procedures for obtaining visitors' certificates and to prepare and publish an annual report on the visitors' certificates issued and denied.

Manufacture, distribution and repair

ARTICLE 11: AUTHORIZATION FOR MANUFACTURE, DISTRIBUTION AND REPAIR

1. The industrial manufacture and home production of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly shall be subject to the granting of a licence and to strict control by the States Parties in the territories in which these activities are carried out.
2. The States Parties shall define by law or regulation the rules and procedures governing the industrial manufacture and home production as well as the distribution of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly. They undertake to adopt policies and strategies for the reduction and/or limitation of the local manufacture of small arms and light weapons and their ammunition.
3. The States Parties stipulate that activities with respect to the manufacture, distribution and repair of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly which are carried out without a licence are illicit and make their authors liable to penalties, including criminal penalties.
4. The States Parties undertake to define in their respective national legislation the conditions for granting a licence for the manufacture, distribution and repair of small arms and light weapons for legal entities.
5. The States Parties shall issue licences for manufacture, distribution and repair only to individuals who meet, at a minimum, the following conditions:
 - (a) Are of legal age, as defined by the national legislation in force;
 - (b) Have no criminal record and have undergone a good conduct investigation;
 - (c) Prove that they are familiar with the laws governing small arms and light weapons;
 - (d) Provide proof that the weapons and ammunition have been manufactured, distributed or repaired in conformity with the appropriate safety and security norms and procedures established by the laws and regulations in force;

- (e) Have no history of domestic violence, no psychiatric history and no conviction for a crime using a small arm or a light weapon or violation of the legal provisions relating to the carrying of small arms by civilians.
6. The States Parties shall ensure that licences are issued for a specific period not to exceed five years, after which every licence-holder must submit a request for renewal to the competent national authorities.

ARTICLE 12: MEASURES FOR THE CONTROL OF MANUFACTURE, DISTRIBUTION, REPAIR AND ENFORCEMENT

1. The States Parties stipulate that manufacturers, distributors and repairers shall provide the competent authorities with information concerning compliance with the rules and procedures in force with respect to the registration, storage and management of weapons and ammunition.
2. The States Parties stipulate that each small arm and light weapon, as well as all ammunition, must be marked at the time of manufacture, in accordance with the provisions of this Convention.
3. The States Parties shall establish norms and standards for the proper management of stocks of weapons and ammunition which have been manufactured and distributed so as to ensure their safety and security, and shall monitor compliance by authorized manufacturers, distributors and repairers.
4. The States Parties undertake to monitor and inspect manufacturers, distributors and repairers so as to ensure compliance with the laws and regulations in force.
5. The States Parties shall exercise the appropriate enforcement powers under their national laws, as well as their international obligations, in order to ensure that those who do not abide by the laws and regulations governing the activities of manufacturers, distributors and repairers of small arms and light weapons and their ammunition are subject to penalties, including the revocation of their licences and/or the confiscation of stocks.
6. The States Parties shall ensure that every entity holding a licence for manufacture, distribution or repair maintains an electronic database and a register in paper form to enable the competent authorities to monitor its activities.

CHAPTER V

Operational procedures

ARTICLE 13: BROKERING

1. The States Parties shall register private individuals and companies established or operating in their respective national territories as brokers of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly, regardless of their nationality.
2. The States Parties also stipulate that brokers are required to register in their country of origin and in their country of residence.
3. The States Parties undertake to enact laws and regulations limiting the maximum number of weapons brokers or brokering companies established or operating in their respective territories.
4. Without prejudice to the provisions of paragraph 1 of this article, financial and shipping agents of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly, which are established and operating within or outside the territory of each State Party shall also be subject to registration.
5. The States Parties stipulate that financial and shipping agents of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly must make financial transactions for the relevant operations through bank accounts that are traceable by the competent national authorities.
6. Brokers, including financial and shipping agents, who do not register with the competent national authorities, shall be considered illegal.
7. The States Parties shall require that all brokers, including financial and shipping agents duly registered with the competent national authorities, shall obtain a license in their country of origin or in their country of residence for each individual transaction in which they are involved, regardless of where the arrangements concerning the transaction are to be made.
8. The States Parties shall adopt legislative and regulatory measures to punish and establish as a criminal offence the illicit brokering of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly.

ARTICLE 14: MARKING AND TRACING

1. The States Parties shall enact the necessary legislative and regulatory provisions to ensure that all small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly that are found in their respective territories bear a unique and specific marking applied upon manufacture or import.
2. All small arms and light weapons and all ammunition which is not marked in accordance with this Convention shall be considered illicit. Unless marked for use under the conditions defined by national laws and regulations and this Convention, such weapons and ammunition must be duly recorded and destroyed.
3. Marking shall be in alphanumeric script and must be legible. It shall be applied to as many parts of weapons as possible, but must appear on the barrel, the frame and especially, the breachblock.
4. Marking on ammunition must appear first of all on the case containing the powder or liquid used in the ammunition or the explosive.
5. The marking of weapons under this Convention shall include, at a minimum, the following elements:
 - (a) The unique serial number of the weapon;
 - (b) Identification of the manufacturer;
 - (c) Identification of the country of manufacture;
 - (d) Identification of the year of manufacture;
 - (e) Calibre;
 - (f) The ministerial department or State body under whose responsibility the weapon falls.
6. Importing countries must mark weapons and provide the year of import.
7. Without prejudice to the provisions of paragraph 2 of this article, and in order to increase the effectiveness of the marking and tracing of manufactured and/or imported weapons, a security marking shall also be applied. It shall be made on parts which are hard to access after manufacture so as to enable identification of the weapon in the event that the classic marking is obliterated or falsified.
8. The security marking shall include the elements described in paragraph 5 of this article.
9. For ammunition, the marking shall include:
 - (a) A unique batch number;
 - (b) Identification of the manufacturer;
 - (c) Identification of the country and year of manufacture;

- (d) Identification of the purchaser, the ammunition and the country of destination if this information is known at the time of manufacture.
10. The States Parties shall adopt a tracing procedure and may submit a tracing request to the Secretary-General of ECCAS, to any other organization to which they belong, or to another State, in respect of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly found within their respective territorial jurisdictions and deemed illicit.
11. The States Parties shall ensure that the national Interpol offices are fully operational, and are able to request assistance from the headquarters of Interpol in the tracing of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly.

ARTICLE 15: REGISTRATION, COLLECTION AND DESTRUCTION

1. The States Parties shall conduct semi-annual inspections to evaluate and inventory stockpiles and the conditions under which small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly in the possession of the armed and security forces and other authorized bodies are stored.
2. The States Parties shall collect, seize and register small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly that are surplus, obsolete or illicit.
3. The States Parties shall systematically destroy small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly that are surplus, obsolete or illicit and shall transmit the relevant information to the subregional database established by the Secretary-General of ECCAS.
4. The States Parties shall keep information concerning the destruction of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly that are surplus, obsolete or illicit, in national electronic databases for a minimum of 30 years.
5. The States Parties shall adopt the most effective techniques for destruction, in accordance with the international norms in force.
6. The States Parties shall conduct joint operations to locate, seize and destroy illicit caches of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly.

ARTICLE 16: MANAGEMENT AND SECURITY OF STOCKPILES

1. The States Parties shall maintain the security of depots and ensure the proper management of stockpiles of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly at all times. For that purpose, they shall define and harmonize the necessary administrative measures and procedures for stockpile management, security and storage.
2. The administrative measures and procedures referred to in paragraph 1 of this article shall take into account, *inter alia*, determination of appropriate storage sites, establishment of physical security measures, definition of procedures for inventory management and recordkeeping, staff training and the identification of measures to ensure security during manufacture and transport.
3. The States Parties shall establish national inventories of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly that are in the possession of the armed and security forces and any other competent State body.
4. The States Parties shall adopt the necessary administrative measures and procedures to strengthen the capacity to manage and secure stores of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly belonging to the armed and security forces and any other competent State body.

ARTICLE 17: BORDER CONTROL

1. The States Parties undertake to adopt appropriate legislative and regulatory measures to strengthen border control in order to put an end in Central Africa to the illicit traffic in small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly.
2. The States Parties shall establish fully operational customs administrations which shall cooperate with the international customs organization and Interpol, including in requesting their assistance to ensure effective control of small arms and light weapons and their ammunition at border entry points.
3. The States Parties agree to submit small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly to the border controls and taxation in force at the national level.
4. The States Parties undertake to develop and strengthen their cooperation at borders and specifically to organize joint and mixed transborder operations and patrols so as better to

control the circulation of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly.

5. The States Parties undertake to strengthen border controls by inter alia setting up mobile border posts equipped with non-intrusive technical facilities and by establishing a mechanism for cooperation and a system for the exchange of information among the border countries, in accordance with the provisions of this Convention.

ARTICLE 18: POINTS OF ENTRY OF SMALL ARMS AND LIGHT WEAPONS

1. Without prejudice to their other border control measures, the States Parties shall determine and secure in their respective territories the mode of transport for export and import, as well as a precise and limited number of points of entry for small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly.
2. The States Parties shall determine the order of precedence of the competent services over border controls with respect to small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly.
3. The States Parties shall designate other competent bodies which may support the customs services in controlling small arms and light weapons and their ammunition at the border entry points.
4. The States Parties stipulate that small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly that do not pass through the official entry points are illicit.
5. The States Parties shall take the measures necessary for regular controls at official entry points, as determined by the competent authorities, over all of their respective territories.

ARTICLE 19: EDUCATION AND AWARENESS PROGRAMMES

1. The States Parties undertake to develop public and community education and awareness programmes at the local, national and regional levels to promote greater public and community involvement and to support the efforts to combat illicit trade and trafficking in small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly.
2. The education and awareness programmes shall aim to promote a culture of peace and involve all sectors of society, including civil society organizations.

Transparency and exchange of information

ARTICLE 20: NATIONAL ELECTRONIC DATABASE

1. The States Parties shall establish and maintain, at the national level, a centralized electronic database on small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly.
2. The data shall be kept in the national databases for a minimum of 30 years, including marking procedures and all other relevant and related data.
3. All the data in the national electronic databases must also be kept by each State Party in paper form in a centralized national register.
4. The following information shall be registered in the database:
 - (a) Type or model, calibre and quantity of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly, found in the national territory of each State Party, including those manufactured locally;
 - (b) The content of the marking as indicated in the present Convention;
 - (c) The names and addresses of the former and current owners of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly and, if applicable, subsequent owners;
 - (d) The date of registration of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly;
 - (e) The name and address of the shipper, any intermediary, the consignee and the user indicated on the end-user certificate;
 - (f) The origin, points of departure, transit, if applicable, entry and destination, as well as the customs notations and the dates of departure, transit and delivery to the end-user;
 - (g) Full details concerning export, transit and import licences (quantities and batches corresponding to the same licence as well as the validity of the licence);
 - (h) Full details concerning method(s) of shipment and shipper(s); the monitoring agency or agencies (on departure, at the point of transit if applicable and on arrival);
 - (i) Description of the nature of the transaction (commercial or non commercial, private or public, conversion, repair); and, where applicable, complete information concerning the insurer and/or the financial institution involved in the operation;

- (j) Information concerning civilian owners of small arms, in particular: name, address, marking of the weapon, licences;
- (k) The name and complete and up-to-date addresses of every home producer or industrial manufacturer, every distributor and every repairer of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly.

ARTICLE 21: SUBREGIONAL ELECTRONIC DATABASE

1. The States Parties stipulate that the Secretary-General of ECCAS shall establish and maintain as a means of promoting and strengthening confidence, a subregional electronic database of transfers of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly.
2. The information shall be kept in the subregional database for a minimum of 30 years, including marking procedures and all other relevant and related data.
3. The Secretary-General of ECCAS, in conjunction with the States Parties, shall determine the modalities for the establishment and management of the subregional database, including all the areas to be covered.
4. The States Parties shall periodically provide the Secretary-General of ECCAS with information to be included in the subregional electronic database, including information relating to marking procedures and all other relevant and related data.
5. The States Parties shall submit to the Secretary-General of ECCAS an annual report on the management and operation of their respective national databases.
6. The Secretary-General of ECCAS shall prepare for the States Parties an annual report regarding the management and operation of the subregional database.
7. All the data in the subregional database must also be kept by the Secretary-General of ECCAS in a subregional register in paper form.

ARTICLE 22: SUBREGIONAL ELECTRONIC DATABASE OF WEAPONS USED IN PEACEKEEPING OPERATIONS

1. The States Parties stipulate that the Secretary-General of ECCAS shall establish and maintain, in order to ensure control of their movement, a subregional electronic database of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly intended for use in peacekeeping operations.

2. The States Parties stipulate that the data, including data relating to weapons and ammunition collected during disarmament, demobilization and reintegration operations, shall be kept in the subregional database of weapons used in peacekeeping operations for a minimum of 30 years.
3. The States Parties stipulate that the Secretary-General of ECCAS, in conjunction with the States Parties, shall determine the modalities for the establishment and management of the subregional database of weapons used in peacekeeping operations, including all the areas to be covered.
4. The States Parties shall provide the Secretary-General of ECCAS with all the information to be included in the database of weapons used in peacekeeping operations, including information relating to marking procedures and all other relevant and related data.
5. All the data in the subregional database of weapons used in peacekeeping operations must also be kept by each State Party in a national register, in paper form, and by the Secretary-General of ECCAS in a subregional register in paper form.

ARTICLE 23: DIALOGUE WITH INTERNATIONAL MANUFACTURERS AND INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

1. The States Parties shall communicate with international producers and suppliers of arms, as well as the competent international and regional organizations, and may also request the Secretary-General of ECCAS for relevant information, including information relating to peacekeeping operations, with a view to the exchange of information and the strengthening of the implementation of this Convention.
2. The Secretary-General of ECCAS shall also take the necessary steps to ensure that international weapons manufacturers support, respect and conform to the spirit and letter of this Convention through, inter alia, the signing of memorandums of understanding and/or framework agreements for cooperation.

ARTICLE 24: CONFIDENCE-BUILDING

1. In order to strengthen confidence, the States Parties shall establish a system of judicial cooperation and shall share and exchange information through the customs, police, water and forest services, the gendarmerie, the border guards or any other competent State body.
2. The information exchanged may concern criminal groups and networks of illicit trafficking in small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly.

3. The States Parties shall also exchange information on sources and supply routes, consignee States, means of transport and any financial support available to the groups indicated in paragraph 2 of this article.
4. Each State Party shall inform the others of the convictions of individuals or legal entities involved in manufacture, trade or illicit trafficking decided by its courts. The information shall also cover any seizure and destruction operations.
5. Without prejudice to other actions they might take, the States Parties shall also exchange data relating to:
 - (a) Manufacture (marking system and techniques, authorized manufacturers);
 - (b) Transfers (exports to and/or imports from any other State, transit, available information concerning national legislation, existing practices and controls, authorized dealers and brokers);
 - (c) Existing stockpiles (security, destruction, losses, thefts, illicit seizures).
6. The cooperation mechanism and the system for the exchange of information must make it possible, *inter alia*, to improve the capacity of the security forces and other intelligence services including through training sessions on investigative procedures and law enforcement techniques in relation to the implementation of this Convention.
7. In order to promote transparency, the States Parties shall prepare an annual national report on requests for transfer authorizations and end-user certificates that have been accepted or denied by the competent national authorities.
8. The annual report of each State Party must include at a minimum, for each transfer authorization that has been denied or accepted, the following information:
 - (a) The type and number of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly;
 - (b) The name and complete and up-to-date address of the applicant;
 - (c) The number and reasons for denial or acceptance of the transfer;
 - (d) The measures taken to respect the relevant provisions of this Convention, including the enacting of specific laws.
9. The States Parties shall submit their annual report on transfers to the United Nations Register of Conventional Arms and to the subregional electronic database on small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly, maintained by ECCAS.
10. The States Parties stipulate that requests for assistance in tracing small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly, shall contain detailed information, including, *inter alia*:

- (a) Information describing the illicit nature of the small arm or light weapon, including the legal justification therefor and the circumstances under which the weapon in question was found;
 - (b) Detailed identification of the weapon, including the markings, type, calibre, serial number, country of import or manufacture and other relevant information;
 - (c) Intended use of the information requested;
 - (d) A specific listing of the information to be provided by the State receiving the tracing request.
11. The State Party receiving the tracing request shall acknowledge receipt of this request within one month and shall duly examine it. It shall respond formally to the request made by the other State within a maximum period of three months from the date of receipt.
 12. In responding to a tracing request, the requested State Party shall provide the requesting State with all available and relevant information.
 13. The States Parties shall record in their respective national databases and shall exchange information on industrial and home-based manufacturers of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly.

Harmonization of national legislation

ARTICLE 25: ADOPTION AND HARMONIZATION OF LEGISLATIVE PROVISIONS

1. The States Parties undertake to revise, update and harmonize their respective national legislation to bring it in line with the relevant provisions of this Convention.
2. The States Parties shall adopt legislative and regulatory measures at the domestic level to penalize the following practices:
 - (a) Illicit trafficking in small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly;
 - (b) The illicit manufacture of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly;
 - (c) The illicit possession and use of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly;
 - (d) The falsification or obliteration, illicit removal or alteration of the markings of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly, as required by the present Convention;
 - (e) Any other activity carried out in violation of the provisions of this Convention;
 - (f) Any activity carried out in violation of an embargo on small arms and light weapons imposed by the United Nations, the African Union, ECCAS or any other relevant organization.
3. The States Parties stipulate that the Secretary-General of ECCAS shall prepare within a reasonable time, a guide for the harmonization of legislative provisions.

ARTICLE 26: CAMPAIGN AGAINST CORRUPTION AND OTHER FORMS OF CRIMINALITY

The States Parties shall adopt appropriate measures to establish or strengthen cooperation between the administrative departments concerned and the security forces in order to prevent and combat corruption, money-laundering, terrorism and drug trafficking associated with the illicit manufacturing of, trafficking in, trade, possession and use of small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly.

Institutional arrangements and implementation

ARTICLE 27: NATIONAL FOCAL POINTS

Each State Party shall appoint a national focal point on small arms and light weapons who shall also serve as the permanent secretary or chairperson of its national commission. The national focal points shall be the first points of contact for, inter alia, the facilitation of exchanges with the internal and external partners of the States Parties.

ARTICLE 28: NATIONAL COMMISSIONS

1. Each State Party shall establish a national commission to serve as a coordinating body for the action taken by the State to combat illicit trade and trafficking in small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly.
2. The national commissions shall be established in accordance with existing international standards.
3. The States Parties undertake, on the basis of their annual budgets, to provide the national commissions with adequate human, material and financial resources in order to ensure that they function effectively and efficiently. They shall create a specific budget line allocated to the national commissions.
4. The States Parties stipulate that the Secretary-General of ECCAS shall support the strengthening of the financial, technical, institutional and operational capacities of the national commissions.

ARTICLE 29: THE SECRETARY-GENERAL OF ECCAS

1. The States Parties stipulate that the Secretary-General of ECCAS shall ensure the follow-up and coordination of all the activities carried out at the subregional level for the purposes of combating illicit trade and trafficking in small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly.

2. The States Parties shall take the necessary measures to provide the secretariat of ECCAS with institutional and operational capacities commensurate with its responsibilities in the implementation of this Convention.
3. The States Parties stipulate that the tasks of the Secretary-General of ECCAS shall include the responsibility of:
 - (a) Facilitating and encouraging the establishment of a network of civil-society organizations;
 - (b) Mobilizing the necessary resources for the implementation of this Convention;
 - (c) Providing financial and technical support to public authorities and non governmental organizations;
 - (d) Preparing an annual report and ensuring follow-up and appraisal of the implementation of this Convention.

ARTICLE 30: NATIONAL ACTION PLANS

1. The States Parties undertake to prepare national action plans on small arms and light weapons, which shall be implemented by the national commissions. The national action plans shall be prepared using a data collection process involving all relevant national stakeholders, including civil society organizations, particularly associations of women and youth, who are considered to be the most vulnerable to the dangers posed by small arms and light weapons.
2. The national action plans shall take due account of the findings of studies on the impact of small arms and light weapons on populations and States which the relevant authorities carry out in each State Party.

ARTICLE 31: SUBREGIONAL ACTION PLAN

1. The Secretary-General of ECCAS shall prepare an action plan describing all the measures and actions to be taken at the subregional level in order to ensure the implementation of this Convention.
2. The subregional action plan must also lay out the strategy to be carried out by the Secretary-General of ECCAS to promote the signing and ratification of this Convention by the States, as well as its entry into force.

ARTICLE 32: FINANCIAL SUPPORT

The States Parties undertake to contribute financially towards the implementation of this Convention. They also undertake to support the establishment, by the Secretary-General of ECCAS, of a group of experts responsible for follow-up and appraisal of the implementation of activities.

ARTICLE 33: ASSISTANCE AND COOPERATION

1. The States Parties undertake to promote cooperation among States and among various competent government bodies in the implementation of this Convention.
2. The States Parties request the Secretary-General of ECCAS to provide them all necessary assistance to enable them to benefit from the multifaceted support of technical and financial partners, particularly as regards capacity-building for the armed and security forces, the border-control services and all other services involved in combating illicit trade and trafficking in small arms and light weapons, their ammunition and all parts and components that can be used for their manufacture, repair and assembly.

ARTICLE 34: FOLLOW-UP AND APPRAISAL

1. The group of experts may seek any information it deems useful to its work in relation to the States Parties and, in particular, from other States Members of the United Nations, the States participating in the Wassenaar Arrangement on Export Controls for Conventional Arms and Dual-Use Goods and Technologies, the European Union and any arms manufacturer or supplier.
2. Each State Party shall prepare and submit an annual report to the Secretary-General of ECCAS on its activities to implement this Convention.
3. The Secretary-General of the United Nations shall convene a Conference of States Parties to this Convention one year after its entry into force.
4. The first Conference of States Parties shall be responsible for reviewing the implementation of this Convention and may have additional mandates in accordance with decisions taken by the States Parties. The subsequent conferences of States Parties shall be held once every two years, beginning two years from the date of the first conference, in order to review the state of implementation of this Convention.
5. Five years after the entry into force of this Convention, the Secretary-General of the United Nations shall convene a review conference. The Secretary-General shall also convene other review conferences at the request of one or more States Parties.
6. The items to be considered during the review conferences shall be considered and adopted within the framework of the United Nations Standing Advisory Committee on Security Questions in Central Africa. The review conferences shall, at a minimum, consider the state of implementation of this Convention.

CHAPTER IX

General and final provisions

ARTICLE 35: SIGNATURE, RATIFICATION, ACCEPTANCE, APPROVAL AND ACCESSION

1. This Convention, adopted in Kinshasa on 30 April 2010, shall be open for signature to all the States members of ECCAS and by the Republic of Rwanda, States members of the United Nations Standing Advisory Committee on Security Questions in Central Africa, at Brazzaville on 19 November 2010, and subsequently at United Nations Headquarters in New York, until its entry into force.
2. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.
3. Any other interested State, other than those specified in article 35, paragraph 1, may accede to this Convention, subject to the approval of the Conference of States Parties.

ARTICLE 36: ENTRY INTO FORCE

1. This Convention shall enter into force 30 days after the date of deposit of the sixth instrument of ratification, acceptance, approval or accession.
2. For each State that deposits its instrument of ratification, acceptance, approval or accession after the date of deposit of the sixth instrument of ratification, acceptance, approval or accession, the Convention shall enter into force 30 days after the date of deposit of that instrument.

ARTICLE 37: AMENDMENTS

1. Any State Party may propose amendments to this Convention at any time after its entry into force.
2. Any proposed amendment shall be transmitted to the Secretary-General of the United Nations, who shall circulate it to all of the States Parties at least 90 days before the opening of the Conference of States Parties.
3. Amendments shall be adopted by consensus at the Conference of States Parties.

4. For the parties that have accepted amendments, they shall enter into force 30 days after the deposit of the sixth instrument of acceptance of the amendment with the depositary. Subsequently, they shall enter into force for a party 30 days after the deposit of that party's instrument of acceptance of the amendment with the depositary.

ARTICLE 38: RESERVATIONS

The articles of this Convention shall not be subject to reservations.

ARTICLE 39: DENUNCIATION AND WITHDRAWAL

1. Any State Party, in the exercise of its national sovereignty, shall have the right to withdraw from this Convention.
2. Such withdrawal shall be effected by a State Party by means of written notification, including a statement of the extraordinary events that jeopardized its supreme interests, addressed to the Secretary-General of the United Nations in his or her capacity as depositary, who shall then convey it to the other States Parties.
3. Withdrawal shall not take effect until 12 months after the depositary receives the withdrawal instrument.
4. Withdrawal shall not release the State Party concerned from the obligations imposed on it by the Convention with regard to any violation that occurred before the date when the denunciation took effect, nor shall it hinder in any way the continued consideration of any matter concerning the interpretation or application of this Convention.

ARTICLE 40: DEPOSITARY AND LANGUAGES

1. The Secretary-General of the United Nations shall be the depositary of this Convention.
2. The original of this Convention, of which the English, French and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the depositary, who shall have certified official copies sent to all the States.

ARTICLE 41: SPECIAL PROVISIONS

1. The commitments resulting from the provisions of this Convention shall not be interpreted as contradicting the letter or the spirit of conventions or agreements between a State Party

and a third State provided that such conventions or agreements do not contradict the letter or spirit of this Convention.

2. In the event of any dispute between two or more States Parties concerning the interpretation or application of this Convention, the States Parties in question shall consult each other with a view to settling the dispute quickly through negotiation or by any other peaceful means of their choosing, including recourse to the good offices of the Secretary-General of ECCAS, the Secretary-General of the United Nations or an extraordinary Conference of States Parties.

IN WITNESS WHEREOF, we, the Heads of State and Government of the States members of Economic Community of Central African States and the Republic of Rwanda, States members of the United Nations Standing Advisory Committee on Security Questions in Central Africa

Have signed this Convention in three (3) original copies in the English, Spanish and French languages, all three texts being equally authentic.

DONE at Kinshasa on 30 April 2010

- The Republic of Angola
- The Republic of Burundi
- The Republic of Cameroon
- The Central African Republic
- The Republic of Chad
- The Democratic Republic of the Congo
- The Republic of the Congo
- The Republic of Equatorial Guinea
- The Gabonese Republic
- The Republic of Rwanda
- The Democratic Republic of Sao Tomé and Príncipe

Implementation plan

INTRODUCTION

The Central African Convention for the Control of Small Arms and Light Weapons, Their Ammunition and All Parts and Components That Can Be Used for Their Manufacture, Repair and Assembly was adopted on 30 April 2010 in Kinshasa, Democratic Republic of the Congo, at the thirtieth ministerial meeting of the United Nations Standing Advisory Committee on Security Questions in Central Africa (hereinafter “the Committee”).

Upon adoption of the Sao Tome Initiative in May 2007 by the Committee’s 11 member States (the Republic of Angola, the Republic of Burundi, the Republic of Cameroon, the Central African Republic, the Republic of Chad, the Republic of the Congo, the Democratic Republic of the Congo, the Republic of Equatorial Guinea, the Gabonese Republic, the Republic of Rwanda and the Democratic Republic of Sao Tome and Principe), the United Nations Regional Centre for Peace and Disarmament in Africa was tasked with drafting the Code of Conduct for the Defence and Security Forces in Central Africa, what is known as the Kinshasa Convention and a plan to implement the Convention. The Regional Centre drafted this Implementation Plan following a procedure agreed to by the Committee.

In accordance with the decision taken at the Committee’s thirtieth ministerial meeting, the Regional Centre finalized the draft Implementation Plan for consideration and adoption by the 11 States members of the Committee at its thirty-first ministerial meeting.

The draft Implementation Plan for the Kinshasa Convention includes a series of activities incumbent on the 11 States members of the Committee, the Secretariat of the Economic Community of Central African States (ECCAS) and the depositary of the Convention, namely, the Secretary-General of the United Nations.

The Plan is structured around the chapters and articles of the Convention:

- I. Purpose and definitions;
- II. Transfers;
- III. Possession of small arms and light weapons by civilians;
- IV. Manufacture, repair and distribution;
- V. Operational procedures;
- VI. Transparency and exchange of information;
- VII. Harmonization of national legislation;
- VIII. Institutional arrangements and implementation; and
- IX. General and final provisions.

The implementation of each chapter and article will be based on three types of measures:

- Institutional measures;
- Regulatory measures; and
- Operational measures.

CHAPTER I. PURPOSE AND DEFINITIONS

CHAPTER II. TRANSFERS

Implementation at the national level

States parties shall take the following actions:

- **Institutional measures**
 - (a) build the capacity of the national body responsible for overseeing transfers
- **Regulatory measures**
 - (b) create a form for requesting the authorization of transfers
 - (c) create an end-user certificate
 - (d) define the procedure for verifying end-user certificates
 - (e) adopt or amend national legislation and implementing regulations on the authorization of transfers
 - (f) define the administrative procedures required to request the authorization of transfers
- **Operational measures**
 - (g) train officials involved in monitoring transfers

Implementation at the subregional level

The ECCAS Secretariat shall take the following actions:

- **Institutional measures**
 - (a) support capacity-building of the national bodies responsible for overseeing transfers
- **Regulatory measures**
 - (b) support the adoption or amendment of national legislation and implementing regulations on the authorization of transfers
 - (c) develop and introduce guidelines on creating forms to request the authorization of transfers
 - (d) develop and introduce guidelines on creating end-user certificates
- **Operational measures**
 - (e) support the training of officials involved in monitoring transfers

CHAPTER III. POSSESSION BY CIVILIANS

Implementation at the national level

States parties shall take the following actions:

■ **Institutional measures**

- (a) build the capacity of the national body responsible for controlling the possession and trade of small arms and light weapons by civilians

■ **Regulatory measures**

- (b) establish administrative and legal procedures on the possession and trade of small arms by civilians
- (c) define the procedures for verifying permits to carry weapons
- (d) ensure that visitors' certificates are issued in line with harmonized measures
- (e) adopt and clarify the implementing regulations on the bearing of weapons by civilians
- (f) disseminate national legislation pertaining to the possession and trade of small arms by civilians
- (g) adopt the standardized subregional procedure for notification and follow-up in cases of lost or stolen weapons

■ **Operational measures**

- (h) train officials involved in controlling the possession and trade of small arms by civilians
- (i) raise public awareness of issues related to the possession and trade of small arms and light weapons by civilians, including procedures for the voluntary surrender of weapons
- (j) include in the national database information on licences or authorizations to possess, carry or trade small arms

Implementation at the subregional level

The ECCAS Secretariat shall take the following actions:

■ **Institutional measures**

- (a) support capacity-building of the national bodies responsible for the possession of and trade in small arms by civilians

■ **Regulatory measures**

- (b) develop and introduce a standard template for visitors' certificates
- (c) define and enact procedures for verifying visitors' certificates
- (d) harmonize and enact administrative procedures and measures for the granting or withdrawal of authorizations for the possession of small arms
- (e) develop and introduce norms and standards for the proper management of stocks of weapons and ammunition possessed by civilians, particularly manufacturers and dealers
- (f) support the adoption and implementation of national laws and regulations on small arms and light weapons
- (g) develop, disseminate and implement guidelines on creating visitors' certificates, permits and licences
- (h) develop and disseminate a guide to keeping records on the possession and trade of small arms by civilians

- (i) create a subregional common system to verify the validity of licences issued to civilians at the national level to possess, bear, use and trade in small arms
- **Operational measures**
 - (j) support the training of officials responsible for controlling the possession and trade of small arms by civilians
 - (k) assist States in raising awareness among civilians of issues pertaining to the possession, bearing, use and trade of small arms by civilians

CHAPTER IV. MANUFACTURE, REPAIR AND DISTRIBUTION

Implementation at the national level

States parties shall take the following actions:

- **Institutional measures**
 - (a) build the capacity of the national body responsible for overseeing the manufacture, repair and assembly of small arms and light weapons and their ammunition, and for licensing and monitoring/inspecting their manufacture
- **Regulatory measures**
 - (b) issue licences or permits to assemble and repair
 - (c) implement the legislation regulating weapons
- **Operational measures**
 - (d) establish production quotas to limit manufacturing
 - (e) conduct an inventory of local manufacturers
 - (f) establish record-keeping procedures regarding local manufacturers
 - (g) obtain the materials required for marking locally manufactured weapons
 - (h) equip and train local manufacturers, including on marking
 - (i) conduct inspections of official weapons marking sites
 - (j) draft and submit to the ECCAS Secretariat an annual report on local manufacturing
 - (k) educate local manufacturers about the legislative and regulatory framework in force
 - (l) train officials responsible for monitoring local manufacturing
 - (m) initiate programmes to retrain local manufacturers or incorporate them in income-generating activities
 - (n) include information on local manufacturing in the national database

Implementation at the subregional level

The ECCAS Secretariat shall take the following actions:

- **Institutional measures**
 - (a) support capacity-building of the national bodies responsible for: overseeing manufacture, repair and assembly; licensing manufacturers; and monitoring/inspecting manufacturing
- **Regulatory measures**
 - (b) define the methods, regulations and standards for marking

- (c) define, in coordination with States parties, the procedures for the exchange of information between national databases and the subregional database
- **Operational measures**
 - (d) record in the subregional database on small arms and light weapons the information sent by the competent authorities in States parties concerning local manufacturers and manufacturing
 - (e) support the procurement by States parties of the materials required for marking locally manufactured weapons
 - (f) support training for local manufacturers on marking weapons and ammunition
 - (g) urge States parties to mark weapons upon manufacture
 - (h) urge States parties to adopt policies and strategies to reduce and/or limit the local manufacturing of small arms and light weapons and their ammunition

CHAPTER V. OPERATIONAL PROCEDURES

Implementation at the national level

States parties shall take the following actions:

- **Institutional measures**
 - (a) build the capacity of the national body responsible for implementing the Convention, including activities related to brokering, marking, tracing, registration, management and security of stockpiles, destruction, border control and public awareness
- **Regulatory measures**
 - Marking*
 - (b) devise a system for conventional marking and for security marking
 - Brokering*
 - (c) develop legislative and/or regulatory measures on brokers and brokering
 - Management and security of stockpiles*
 - (d) adopt or amend and implement disciplinary measures against officials involved in the theft, diversion or loss of weapons and ammunition
 - (e) apply the ECCAS Secretariat standards for managing and securing stockpiles
 - (f) implement a procedure for monitoring and evaluating the condition and management of official stockpiles and civilian stocks
 - (g) take measures to ensure the physical security of stockpiles
 - Tracing*
 - (h) apply the standards developed by the ECCAS Secretariat for storing and tracing weapons and ammunition
 - Registration and destruction*
 - (i) apply the ECCAS Secretariat standards for registering, collecting and destroying weapons and ammunition
- **Operational measures**
 - Brokering*
 - (j) conduct an inventory of legal brokers who are active in the country

- (k) equip and train officials responsible for overseeing brokering activities

Management and security of stockpiles

- (l) conduct inspections of official sites used for storing or stocking
- (m) equip and train officials responsible for overseeing the management and security of stockpiles
- (n) conduct an inventory of official stockpiles of State weapons

Registration and destruction

- (o) equip and train officials responsible for registering, collecting or seizing and destroying obsolete, surplus or illicit weapons and ammunition
- (p) determine weapons destruction sites and identify and destroy obsolete, surplus or illicit weapons
- (q) prepare an annual report on the condition and management of stockpiles

Marking and border control

- (r) obtain adequate equipment for the agencies responsible for marking and border control
- (s) equip and train officials responsible for marking and border control
- (t) organize joint patrols of borders

Public awareness

- (u) develop and implement a national public awareness programme

Implementation at the subregional level

The ECCAS Secretariat shall take the following actions:

■ Institutional measures

- (a) support capacity-building of the national bodies responsible for implementing the Convention, including activities related to brokering, marking, tracing, registration, management and security of stockpiles, destruction, border control and public awareness

■ Regulatory measures

Brokering

- (b) establish among States parties common criteria and terms to define the occupation of broker
- (c) harmonize the individual licences issued to brokers to conduct business
- (d) harmonize the individual licences issued for each brokering transaction
- (e) develop guidelines or a practical guide to brokering

Marking

- (f) develop guidelines or a practical guide to marking
- (g) propose a standard model for marking, taking into account the specifications for conventional marking and security marking

Registration, destruction and border control

- (h) disseminate the technical information available on collecting and destroying weapons and ammunition
- (i) develop and introduce standards for registering, collecting and destroying weapons and ammunition

- (j) determine the appropriate indicators for collecting information on crossborder movement of small arms and light weapons and ammunition

Management and security of stockpiles

- (k) develop a practical guide to managing and securing stockpiles

Public awareness

- (l) develop a communications and advocacy manual on small arms and light weapons

Tracing

- (m) establish a subregional procedure for the exchange of information between competent authorities on cross-border traffic of small arms and light weapons and ammunition, including within the framework of the Central African Early Warning Mechanism
- (n) draft and introduce standards for documenting and tracing weapons and ammunition

■ **Operational measures**

Marking and tracing

- (o) disseminate international standards on marking and tracing
- (p) support the training of officials responsible for marking and tracing
- (q) support community disarmament projects conducted through national initiatives or by external partners

Collection and destruction

- (r) support the training of officials responsible for destroying weapons and ammunition

Registration

- (s) disseminate international standards on managing, registering, securing and identifying weapons stocks in the possession of armed and security forces
- (t) support the training of officials responsible for registering, managing, storing, identifying and securing stocks

Management and security of stockpiles

- (u) develop a practical guide on managing and securing stockpiles

Border control

- (v) provide technical and financial support to States parties in procuring appropriate equipment for their border control agencies
- (w) support the training of officials responsible for controlling borders
- (x) urge States to cooperate in their efforts to control borders

Public awareness

- (y) develop and implement a subregional communications and advocacy strategy on small arms and light weapons
- (z) develop and introduce a standard annual report model for States parties on the condition and management of stockpiles
- (aa) develop public awareness materials

CHAPTER VI. TRANSPARENCY AND EXCHANGE OF INFORMATION

Implementation at the national level

States parties shall take the following actions:

■ Institutional measures

- (a) build the capacity of the national body responsible for hosting and managing the national electronic database

■ Regulatory measures

- (b) implement procedures to exchange information with the databases of other States parties and the subregional database created by the ECCAS Secretariat
- (c) prepare a report on small arms and light weapons and submit it to the United Nations

■ Operational measures

- (d) create and launch a national databank on small arms and light weapons
- (e) acquire the material and human resources required to manage the national database
- (f) record relevant information in the national database, including on transfers
- (g) submit relevant data to the subregional database and share data on possession by civilians
- (h) prepare an annual report on management of the database
- (i) prepare an annual report on transfers
- (j) submit data on transfers to the subregional database
- (k) establish and maintain cooperation with external partners on arms transfer issues
- (l) raise awareness among all competent national bodies of the need for internal cooperation within States

Implementation at the subregional level

The ECCAS Secretariat shall take the following actions:

■ Institutional measures

- (a) support capacity-building of the national bodies responsible for hosting and managing national electronic databases

■ Regulatory measures

- (b) determine, in coordination with States parties, the process by which the subregional database on small arms and light weapons and the database on weapons used in peacekeeping operations will be established and managed and the areas they will cover
- (c) define and introduce the procedures for exchanging information between the databases of States parties
- (d) develop and introduce a practical guide on recordkeeping using databases and registers
- (e) determine the type of software and equipment to be used by States parties to establish their national databases and provide such material accordingly
- (f) obtain the materials required to establish the two subregional databases
- (g) develop and introduce a template for preparing reports

■ Operational measures

- (h) support States parties in obtaining the technical resources required to establish national databases and conduct training at the national level
- (i) create and operationalize the subregional database on small arms and light weapons and the subregional database on weapons used in peacekeeping operations

- (j) obtain the materials and human resources required to manage the two subregional databases
- (k) develop and submit an annual report to the heads of State and Government on the management of the subregional database on small arms and light weapons and the subregional database on weapons used in peacekeeping operations, including information on end-user certificates, transfers, licences, brokers, purchases and manufacturers
- (l) in the interest of strengthening implementation of the Convention, establish dialogue with international weapons manufacturers and suppliers, including through official visits to their headquarters, including those of the Wassenaar Arrangement and other suppliers
- (m) officially inform the Secretariat of the Wassenaar Arrangement and other international weapons suppliers of the adoption and signing of the Convention
- (n) sign memorandums of understanding with the Wassenaar Arrangement and other international weapons suppliers
- (o) assist States parties with drafting reporting
- (p) consolidate States parties' annual reports on transfers
- (q) urge States parties to establish a system for mutual legal assistance on issues related to: sources and supply routes of weapons, means of transport and financial support available; criminal groups and networks of illicit trafficking in weapons; and the conviction of individuals or legal entities involved in illicit activities linked to small arms and light weapons.

CHAPTER VII. HARMONIZATION OF NATIONAL LEGISLATION

Implementation at the national level

States parties shall take the following actions:

■ Institutional measures

- (a) create or build the capacity of the national bodies responsible for implementing legislation

■ Regulatory measures

- (b) amend, update, harmonize and adopt national legislation to bring it in line with the relevant provisions of the Convention

■ Operational measures

- (c) conduct a review of national laws regulating small arms and light weapons in the context of the Convention
- (d) educate the authorities and defence and security forces on the provisions of the Convention
- (e) increase the visibility of the body responsible for implementing the Convention and strengthen its policymaking capacity
- (f) enhance the effective functioning of inter-ministerial coordination mechanisms to control small arms and light weapons, corruption, money-laundering and drugs
- (g) disseminate, including through public awareness campaigns, the laws and implementing regulations on the trade, bearing, manufacture, use and possession of small arms and light weapons

- (h) disseminate the laws and implementing regulations regarding civil and/or criminal penalties against corruption related to the manufacture, traffic, trade, possession and use of illicit small arms and light weapons
- (i) prepare an annual report on the implementation of national laws and regulations on small arms and light weapons
- (j) strengthen cooperation between States in the fight against corruption
- (k) train officials to fight against corruption and crime
- (l) cooperate with other States parties with a view to incorporating anticorruption measures into national legislation

Implementation at the subregional level

The ECCAS Secretariat shall take the following actions:

■ Institutional measures

- (a) support capacity-building of the national bodies responsible for implementing legislation
- (b) institute the exchange of information between the security agencies of States parties to enhance the fight against small arms and light weapons and improve security

■ Regulatory measures

- (c) develop a guide to harmonizing national legislation on small arms and light weapons
- (d) institute the exchange of information between State security agencies in order to strengthen the fight against the proliferation of small arms and light weapons and improve subregional security
- (e) adopt and implement in States parties international standards on the establishment and functioning of national commissions on small arms and light weapons

■ Operational measures

- (f) disseminate the Convention and its relevant provisions to States parties
- (g) harmonize legal and administrative policies and practices against small arms and light weapons, drugs and money-laundering
- (h) organize discussion sessions on threats to regional security
- (i) provide technical assistance to States parties in drafting, revising and disseminating national legislation on small arms and light weapons in line with national and international obligations
- (j) support training and awareness-raising activities for the relevant national and subregional actors on the fight against corruption related to the manufacture, traffic, trade, possession and use of illicit small arms and light weapons
- (k) support dissemination of national legislation on small arms and light weapons

CHAPTER VIII. INSTITUTIONAL ARRANGEMENTS AND IMPLEMENTATION

Implementation at the national level

States parties shall take the following actions:

■ **Institutional measures**

- (a) create or build the capacity of the national body (national commission) responsible for coordinating and implementing the Convention in line with international standards

■ **Regulatory measures**

- (b) if necessary, develop and adopt an act establishing the national commission
 (c) create a national plan to control small arms and light weapons based on an impact study

■ **Operational measures**

- (d) Provide financial support for the implementation of the Convention
 (e) develop a strategy document for mobilizing resources
 (f) create a budget line in the annual budget and provide material resources to the national commission
 (g) train members of the national commission, the armed and security forces, and civil society organizations on issues related to small arms and light weapons
 (h) conduct surveys and studies on the impact of small arms and light weapons on the security of the State and the population
 (i) coordinate national forums to exchange views and raise awareness of issues relating to small arms and light weapons
 (j) provide the ECCAS Secretariat with the financial, technical and human resources to implement the Convention
 (k) submit an annual report to the ECCAS Secretariat on the implementation of the Convention

Implementation at the subregional level

The ECCAS Secretariat shall take the following actions:

■ **Institutional measures**

- (a) create a unit on small arms and light weapons to work in coordination with the Secretariat of the Committee and States parties to implement the Convention
 (b) establish (where they are not already in place) or build the capacity of national bodies (national commissions) responsible for coordinating implementation of the Convention
 (c) create and launch the Group of Independent Experts
 (d) formalize relationships with the International Criminal Police Organization (INTERPOL), the Committee of Central African Police Chiefs (subregional organization of police forces) and the World Customs Organization

■ **Regulatory measures**

- (e) develop a resource mobilization strategy

■ **Operational measures**

- (f) present, at a Committee meeting, a high-priority subregional programme to implement the Convention
 (g) provide financial support for the implementation of the Convention

- (h) recruit staff for the small arms and light weapons unit
- (i) provide financial and material support to the national commissions
- (j) support the training of members of national commissions, including on project planning and management
- (k) support the establishment of a network of civil society organizations, provide them with material and financial support and organize training sessions for them
- (l) organize meetings at which national commissions of States parties can share experiences
- (m) create a programme to build the capacity of national commissions and civil society
- (n) coordinate follow-up and evaluation visits to States parties
- (o) coordinate regular meetings to support dialogue and coordination with civil society organizations
- (p) mobilize the financial resources required to implement the Convention
- (q) conduct informational visits within the United Nations system and to the African Union
- (r) publish and disseminate information, studies and research on small arms and light weapons
- (s) create a framework document to assist States parties in preparing annual reports on implementation
- (t) prepare an annual report on implementation of the Convention
- (u) provide the Group of Independent Experts with adequate financial and administrative resources
- (v) encourage cooperation between national bodies
- (w) cooperate with the group of experts
- (x) map progress on the creation and functioning of national commissions
- (y) promote the signing and ratification of the Convention by States parties

CHAPTER IX. GENERAL AND FINAL PROVISIONS

Implementation at the national level

States parties shall take the following actions:

■ Regulatory and operational measures

- (a) sign, ratify, promulgate and implement the Convention
- (b) mobilize civil society support for implementing and ensuring compliance with the Convention

Implementation at the subregional level

The ECCAS Secretariat shall take the following actions:

■ Operational measures

- (a) devise a strategy for advocating the ratification and entry into force of the Convention

- (b) conduct visits to advocate the signature, ratification and entry into force of the Convention

Functions of the depositary

In his capacity as depositary of the Convention, the Secretary-General of the United Nations shall ensure the safekeeping of this Convention, receive full powers as needed and any instruments of ratification, acceptance, approval and/or accession. He shall inform all States concerned of actions related to the Convention.

**Convention de l'Afrique centrale pour
le contrôle des armes légères et de
petit calibre, de leurs munitions et
de toutes pièces et composantes
pouvant servir à leur fabrication,
réparation et assemblage**

Table des matières

Préambule	v
Chapitre I: Objet et définitions	1
Article 1 : Objet	1
Article 2 : Définitions	1
Chapitre II: Transferts	5
Article 3 : Autorisation des transferts aux états	5
Article 4 : Interdiction des transferts aux groupes armés non étatiques	5
Article 5 : Procédures et conditions de délivrance des autorisations de transfert	5
Article 6 : Certificat d'utilisateur final	7
Chapitre III: Détention par les civils	8
Article 7 : Interdiction de la détention d'armes légères par les civils	8
Article 8 : Autorisation de la détention d'armes de petit calibre par les civils	8
Article 9 : Mesures de contrôle de la détention d'armes de petit calibre par les civils ..	9
Article 10 : Certificat de visiteur	10
Chapitre IV: Fabrication, distribution et réparation	11
Article 11 : Autorisation de la fabrication, de la distribution et de la réparation	11
Article 12 : Mesures de contrôle pour la fabrication, la distribution, la réparation et le pouvoir d'exécution	12
Chapitre V: Mécanismes opérationnels	13
Article 13 : Courtage	13
Article 14 : Marquage et traçage	14
Article 15 : Enregistrement, collecte et destruction	15
Article 16 : Gestion et sécurisation des stocks	16

Article 17 : Contrôle des frontières	16
Article 18 : Points d'entrée des armes légères et de petit calibre	17
Article 19 : Programmes d'éducation et de sensibilisation	17
Chapitre VI: Transparence et échange d'informations	18
Article 20 : Base de données électronique nationale	18
Article 21 : Base de données électronique sous-régionale	19
Article 22 : Base de données électronique sous-régionale d'armes pour les opérations de paix	20
Article 23 : Dialogue avec les fabricants internationaux et les organisations internationales	20
Article 24 : Renforcement de la confiance	21
Chapitre VII: Harmonisation des législations nationales	23
Article 25 : adoption et harmonisation des mesures législatives	23
Article 26 : lutte contre la corruption et les autres formes de criminalité	23
Chapitre VIII: Arrangements institutionnels et de mise en œuvre ..	24
Article 27 : Points focaux nationaux	24
Article 28 : Commissions nationales	24
Article 29 : Le secrétaire général de la CEEAC	24
Article 30 : Plans d'action nationaux	25
Article 31 : Plan d'action sous-régional	25
Article 32 : Appui financier	25
Article 33 : Assistance et coopération	26
Article 34 : Suivi et évaluation	26
Chapitre IX: Dispositions générales et finales	27
Article 35 : Signature, ratification, acceptation, approbation et adhésion	27
Article 36 : Entrée en vigueur	27
Article 37 : Amendements	27
Article 38 : Réserves	28
Article 39 : Dénonciation et retrait	28
Article 40 : Dépositaire et langues	28
Article 41 : Dispositions spéciales	28
Plan de mise	30
Introduction	30

Chapitre I. Objet et définitions	31
Chapitre II. Transferts	31
<i>Exécution au niveau national</i>	31
<i>Exécution au niveau sous-régional</i>	31
Chapitre III. Détention par les civils	32
<i>Exécution au niveau national</i>	32
<i>Exécution au niveau sous-régional</i>	32
Chapitre IV. Fabrication, distribution et réparation	33
<i>Exécution au niveau national</i>	33
<i>Exécution au niveau sous-régional</i>	33
Chapitre V. Mécanismes opérationnels	34
<i>Exécution au niveau national</i>	34
<i>Exécution au niveau sous-régional</i>	35
Chapitre VI. Transparence et échange d'informations	37
<i>Exécution au niveau national</i>	37
<i>Exécution au niveau sous-régional</i>	37
Chapitre VII. Harmonisation des législations nationales	39
<i>Exécution au niveau national</i>	39
<i>Exécution au niveau sous-régional</i>	39
Chapitre VIII. Arrangements institutionnels et mise en œuvre	40
<i>Exécution au niveau national</i>	40
<i>Exécution au niveau sous-régional</i>	41
Chapitre IX. Dispositions générales et finales	42
<i>Exécution au niveau national</i>	42
<i>Exécution au niveau sous-régional</i>	42
<i>Fonctions de dépositaire</i>	42

Préambule

Nous, chefs d'État et de gouvernement des États membres de la Communauté économique des États de l'Afrique centrale (CEEAC) et de la République du Rwanda, États membres du Comité consultatif permanent des Nations Unies chargé des questions de sécurité en Afrique centrale (« le Comité »);

Rappelant les principes de la Charte des Nations Unies, notamment ceux concernant le désarmement et le contrôle des armements, et ceux inhérents au droit des États à la légitime défense individuelle et collective, la non-intervention et la non-ingérence dans les affaires intérieures d'un autre État, et la prohibition de l'usage ou de la menace d'usage de la force;

Prenant en compte l'importance du Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée; le Programme d'action en vue de prévenir, combattre et éliminer le commerce illicite des armes légères sous tous ses aspects; l'Instrument international visant à permettre aux États de procéder à l'identification et au traçage rapides et fiables des armes légères et de petit calibre illicites et les Principes de base sur le recours à la force et l'utilisation des armes à feu par les responsables de l'application des lois;

Réaffirmant l'importance de la résolution 1325 (2000) du Conseil de sécurité des Nations Unies et des résolutions ultérieures 1820 (2008), 1888 (2009) et 1889 (2009) sur les femmes, la paix et la sécurité;

Prenant en compte l'importance de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, ainsi que la Déclaration de Windhoek et le Plan d'action de Namibie sur l'intégration d'une démarche soucieuse d'équité entre les sexes dans les opérations de paix multidimensionnelles;

Réaffirmant également l'importance de la résolution 1612 (2005) et des résolutions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies sur les enfants et les conflits armés, qui ont suivi, et condamnant l'enrôlement des enfants dans les forces belligérantes et leur participation aux conflits armés;

Rappelant également les dispositions pertinentes de l'Acte constitutif de l'Union africaine et la Déclaration de Bamako sur la position africaine commune sur la prolifération, la circulation et le trafic illicites des armes légères;

Conscients des effets néfastes de la prolifération anarchique et de la circulation incontrôlée des armes légères et de petit calibre sur le développement, et du fait que la pauvreté et l'absence de perspectives d'un avenir meilleur créent des conditions propices au mauvais usage de ces armes, notamment par les jeunes;

Prenant en compte les actions entreprises au titre du Programme d'activités prioritaires de Brazzaville pour la mise en œuvre, en Afrique centrale, du Programme d'action en vue de prévenir, combattre et éliminer le commerce illicite des armes légères sous tous ses aspects;

Prenant également en compte l'importance des instruments de mise en œuvre des mécanismes de confiance entre les États de l'Afrique centrale, tels que le Pacte de non-agression, le Pacte d'assistance mutuelle et le Protocole relatif au Conseil de paix et de sécurité de l'Afrique centrale (COPAX);

Considérant que le commerce et le trafic illicites des armes légères et de petit calibre constituent une menace à la stabilité des États et à la sécurité de leurs populations, notamment en favorisant la violence armée, en prolongeant les conflits armés et en encourageant l'exploitation illicite des ressources naturelles;

Conscients de la nécessité de continuer de faire de la paix et de la sécurité un des objectifs majeurs des relations entre les États d'Afrique centrale;

Tenant compte de la porosité des frontières de nos États et de la difficulté des États à mettre fin au commerce et au trafic illicites des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composants pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage;

Rappelant que les armes blanches sont des outils susceptibles d'être utilisés à des fins de violence et de criminalité;

Soucieux de lutter contre le phénomène des coupeurs de routes, l'insécurité transfrontalière et le crime organisé;

Reconnaissant l'importance de la contribution des organisations de la société civile à la lutte contre le commerce et le trafic illicites des armes légères et de petit calibre;

Prenant en compte l'adhésion de certains États membres du Comité au Protocole de la Communauté de développement de l'Afrique australe relatif au contrôle des armes à feu, des munitions et d'autres matériels connexes et au Protocole de Nairobi pour la prévention, le contrôle et la réduction des armes légères dans la région des Grands Lacs et la corne de l'Afrique, et considérant que la présente Convention s'inscrit pleinement dans le cadre des efforts déployés par les États de l'Afrique centrale contre les armes illicites aux niveaux sous-régional, continental et mondial;

Gardant à l'esprit l'adoption, le 18 mai 2007, de l'Initiative de Sao-Tomé par laquelle les États membres du Comité ont décidé, entre autres, d'élaborer un instrument juridique pour le contrôle des armes légères et de petit calibre en Afrique centrale;

Convenons de ce qui suit:

Objet et définitions

ARTICLE 1 : OBJET

La présente Convention a pour objet de :

1. Prévenir, combattre et éliminer, en Afrique centrale, le commerce et le trafic illicites des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage;
2. Renforcer le contrôle, en Afrique centrale, de la fabrication, du commerce, de la circulation, des transferts, de la détention et de l'usage des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage;
3. Lutter contre la violence armée et soulager les souffrances humaines causées, en Afrique centrale, par le commerce et le trafic illicites des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage;
4. Promouvoir la coopération et la confiance entre les États Parties, de même que la coopération et le dialogue entre les gouvernements et les organisations de la société civile.

ARTICLE 2 : DÉFINITIONS

Aux fins de la présente Convention on entend par :

- a) **Armes légères et de petit calibre** : Toute arme meurtrière portable à dos d'homme qui propulse ou lance des plombs, une balle ou un projectile par l'action d'un explosif, ou qui est conçue pour ce faire ou peut être aisément transformée à cette fin, à l'exclusion des armes légères et de petit calibre anciennes ou leurs répliques. Les armes légères et de petit calibre anciennes et leurs répliques seront définies conformément au droit interne. Les armes légères et de petit calibre anciennes n'incluent en aucun cas celles fabriquées après 1899;
- b) **Armes de petit calibre** : Les armes individuelles, notamment mais non exclusivement : les révolvers et les pistolets à charge automatique ou semi-automatique; les fusils et les carabines; les mitraillettes; les fusils d'assaut; et les mitrailleuses légères;

- c) **Armes légères** : Les armes collectives conçues pour être utilisées par deux ou trois personnes, quoique certaines puissent être transportées et utilisées par une seule personne, notamment mais non exclusivement : les mitrailleuses lourdes; les lance-grenades portatifs amovibles ou montés; les canons aériens portatifs; les canons antichars portatifs; les fusils sans recul; les lance-missiles et les lance-roquettes antichars portatifs; les lance-missiles antiaériens portatifs; et les mortiers d'un calibre inférieur à 100 millimètres;
- d) **Munitions** : L'ensemble de la cartouche ou ses éléments, y compris les étuis, les amorces, la poudre propulsive, les balles ou les projectiles, utilisés dans une arme à feu, sous réserve que lesdits éléments soient eux-mêmes soumis à autorisation dans l'État Partie considéré;
- e) **Transfert** : L'importation, l'exportation, le transit, le transbordement et le transport ou tout autre mouvement, quel qu'il soit, vers, sur et à partir du territoire d'un État Partie d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage;
- f) **Illicite** : Tout ce qui est réalisé en violation des dispositions de la présente Convention;
- g) **Fabrication illicite** : La fabrication ou l'assemblage d'armes légères et de petit calibre, de leurs pièces et composantes ou de leurs munitions :
- À partir de pièces et composantes ayant fait l'objet d'un trafic illicite;
 - Sans licence ou autorisation d'une autorité compétente de l'État Partie dans lequel la fabrication ou l'assemblage a lieu;
 - Sans marquage des armes légères et de petit calibre au moment de leur fabrication conformément à la présente Convention;
- h) **Trafic illicite** : L'importation, l'exportation, l'acquisition, la vente, la livraison, le transport ou le transfert d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et des pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage, à partir du territoire d'un État Partie ou à travers ce dernier vers le territoire d'un autre État Partie, si l'un des États Parties concernés ne l'autorise pas conformément aux dispositions de la présente Convention ou si les armes et les munitions ne sont pas marquées conformément à la présente Convention;
- i) **Pièces et composantes pouvant servir à la fabrication, à la réparation et à l'assemblage des armes légères et de petit calibre et de leurs munitions** : Tout élément ou élément de remplacement spécifiquement conçu pour une arme légère et de petit calibre, et indispensable à son fonctionnement, notamment le canon, la carcasse ou la boîte de culasse, la glissière ou le barillet, la culasse mobile ou le bloc de culasse; tout dispositif conçu ou adapté pour atténuer le bruit causé par un tir d'arme légère et de petit calibre, ainsi que toutes substances chimiques servant de matière active utilisées comme agent propulsif ou agent explosif;
- j) **Traçage** : Le suivi systématique des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et des pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage, illicites, trouvées ou saisies sur le territoire d'un État, à partir du point de fabrication ou du

point d'importation, tout au long de la filière d'approvisionnement jusqu'au point où elles sont devenues illicites;

- k) **Courtier** : Toute personne physique ou morale qui sert d'intermédiaire entre des parties intéressées qu'elle met en relation et qui organise ou facilite la conclusion de transactions portant sur les armes légères et de petit calibre, en échange d'un avantage financier ou autre;
- l) **Activités de courtage** : Activités pouvant avoir lieu dans le pays de nationalité, de résidence ou d'enregistrement du courtier; elles peuvent aussi avoir lieu dans un autre pays. Les armes légères et de petit calibre ne passent pas forcément par le territoire du pays où l'activité de courtage a lieu, ni ne relèvent nécessairement de la propriété du courtier;
- m) **Activités étroitement associées au courtage** : Activités qui ne constituent pas nécessairement en elles-mêmes le courtage, mais sont entreprises par le courtier en vue de réaliser un gain dans le cadre de la mise en place d'un accord. Le courtier peut servir, par exemple, d'intermédiaire ou d'agent en armes légères et de petit calibre, fournir une assistance technique ou des services de formation, de transport, de transit, de stockage, de financement, d'assurance, d'entretien, de sécurité ou autres;
- n) **Groupe armé non étatique** : Groupe qui a le potentiel d'employer des armes dans l'utilisation de la force pour atteindre des objectifs politiques, idéologiques ou économiques, qui ne relève pas des structures militaires formelles d'un État, d'une alliance d'États ou d'une organisation intergouvernementale, et qui n'est pas sous le contrôle de l'État dans lequel il opère;
- o) **Organisation de la société civile** : Toute organisation non étatique enregistrée auprès des autorités compétentes, et qui est dotée d'une structure officielle et agit dans la sphère sociale de manière bénévole, apolitique et à but non lucratif;
- p) **Marquage** : Inscription sur une arme ou une munition permettant son identification conformément à la présente Convention;
- q) **Afrique centrale** : Espace géographique couvrant l'ensemble des 11 États membres du Comité consultatif permanent des Nations Unies chargé des questions de sécurité en Afrique centrale : la République d'Angola, la République du Burundi, la République du Cameroun, la République gabonaise, la République de Guinée équatoriale, la République centrafricaine, la République démocratique du Congo, la République du Congo, la République du Rwanda, la République de Sao Tomé-et-Principe et la République du Tchad;
- r) **Certificat d'utilisateur final** : Document à utiliser pour connaître, contrôler et certifier l'utilisateur final et l'utilisation finale avant que la licence d'importation ou d'exportation ne soit accordée par les autorités compétentes;
- s) **Certificat de visiteur** : Document qui autorise, à titre temporaire, un visiteur et pour la durée de son séjour dans un État Partie à la présente Convention, à faire entrer ou

transiter, et le cas échéant utiliser ses armes à des fins déterminées par les autorités nationales compétentes;

- t) **Destruction** : Processus de conversion définitive d'une arme, d'une munition et d'un explosif dans un état d'inertie ne lui permettant plus de fonctionner comme elle a été conçue;
- u) **Stock national** : La totalité des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage tenues par un pays, notamment celles détenues par les forces armées et de sécurité et les entreprises de fabrication travaillant pour le compte de l'État;
- v) **Gestion de stock national** : Procédures et activités en rapport avec la sûreté et la sécurité de l'emmagasinage, du transport, du maniement, de la comptabilité et de l'enregistrement des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage.

Transferts

ARTICLE 3 : AUTORISATION DES TRANSFERTS AUX ÉTATS

1. Les États Parties autorisent les transferts aux États d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage, vers, sur et à partir de leurs territoires respectifs.
2. Les États Parties n'autorisent les transferts que lorsqu'ils sont justifiés par les nécessités de :
 - a) Maintien de l'ordre ou de défense et de sécurité nationales;
 - b) Participation à des opérations de paix menées sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies, de l'Union africaine, de la Communauté économique des États de l'Afrique centrale ou d'autres organisations régionales ou sous-régionales dont l'État Partie concerné est membre.

ARTICLE 4 : INTERDICTION DES TRANSFERTS AUX GROUPES ARMÉS NON ÉTATIQUES

Les États Parties interdisent tout transfert d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage vers, sur et à partir de leurs territoires respectifs à des groupes armés non étatiques.

ARTICLE 5 : PROCÉDURES ET CONDITIONS DE DÉLIVRANCE DES AUTORISATIONS DE TRANSFERT

1. Les États Parties mettent sur pied et maintiennent au niveau national un système d'autorisation des transferts d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage vers, sur et à partir de leurs territoires respectifs.
2. Les États Parties désignent en leur sein l'organe national compétent chargé de gérer les questions relatives à la délivrance des autorisations de transfert, aussi bien aux institutions publiques qu'aux acteurs privés qualifiés, conformément aux lois et règlements nationaux en vigueur.

3. Les États Parties disposent que toute demande d'autorisation de transfert émanant d'institutions publiques ou de personnes privées doit être adressée par le requérant à l'organe national compétent et qu'elle doit contenir au minimum les informations suivantes :
 - a) Quantité, nature et type d'armes, y compris l'ensemble des informations relatives au marquage conformément à la présente Convention;
 - b) Le nom, l'adresse et les contacts du fournisseur et de son représentant;
 - c) Le nom, l'adresse et les contacts des firmes et des personnes impliquées dans la transaction, y compris les courtiers;
 - d) Le nombre et la période des envois, les itinéraires, les lieux de transit, le type de transport utilisé, les entreprises impliquées dans l'importation, les transitaires, l'information pertinente sur les conditions de stockage;
 - e) Le certificat d'utilisateur final;
 - f) La description de l'utilisation finale devant être faite des armes légères et de petit calibre, des munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage;
 - g) La désignation du lieu d'embarquement et de débarquement.

4. Lorsqu'ils délivrent une autorisation de transfert, les États Parties incluent au minimum les éléments suivants :
 - a) Le lieu et la date d'autorisation;
 - b) La date d'expiration de l'autorisation;
 - c) Le pays d'exportation, d'importation, de transbordement ou de transit;
 - d) Le nom et les coordonnées complètes et actualisées de l'utilisateur final, ainsi que du courtier;
 - e) La quantité, la nature et le type d'armes concernées;
 - f) Le nom, les coordonnées complètes et actualisées, ainsi que la signature du requérant;
 - g) Les modalités pratiques de transport, les coordonnées complètes du transporteur et les délais de transport;
 - h) Le nom, les coordonnées complètes et actualisées, ainsi que la signature de l'autorité compétente délivrant l'autorisation.

5. Sans préjudice des dispositions de l'article 3, et des lois et règlements nationaux en vigueur, les États Parties disposent qu'une autorisation de transfert doit être refusée par l'organe national compétent au motif d'une des raisons suivantes :
 - a) Les armes légères et de petit calibre, leurs munitions et toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage sont susceptibles d'être détournées dans l'État de transit ou d'importation vers un usage ou des utilisateurs non autorisés ou vers le commerce illicite, ou encore réexportées;
 - b) Les armes légères et de petit calibre, leurs munitions et toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage seront utilisées ou susceptibles de l'être pour commettre des violations du droit international relatif aux droits de l'homme ou du droit international humanitaire; pour commettre des crimes de guerre, un génocide ou un crime contre l'humanité; ou encore à des fins de terrorisme;

- c) Le transfert des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage est susceptible de violer ou viole un embargo international sur les armes;
 - d) Le requérant a violé la lettre et l'esprit des textes nationaux en vigueur réglementant les transferts, ainsi que les dispositions de la présente Convention lors d'un précédent transfert.
6. Les États Parties prennent les dispositions nécessaires à l'harmonisation au niveau sous-régional des procédures administratives et des documents justificatifs des autorisations de transfert d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage.

ARTICLE 6 : CERTIFICAT D'UTILISATEUR FINAL

1. Les États Parties établissent un certificat d'utilisateur final et adoptent des procédures administratives et des documents justificatifs pour l'obtention de ce certificat. Le certificat est émis pour chaque importation et est assujéti à l'obtention par le requérant d'une autorisation d'importation délivrée par les autorités compétentes.
2. Les États Parties harmonisent au niveau sous-régional le contenu des certificats d'utilisateur final.

Détention par les civils

ARTICLE 7 : INTERDICTION DE LA DÉTENTION D'ARMES LÉGÈRES PAR LES CIVILS

1. Les États Parties édictent en normes, conformément aux lois et règlements en vigueur, l'interdiction de la détention, du port, de l'usage et du commerce des armes légères par les civils au sein de leurs territoires respectifs.
2. Les États Parties édictent des lois et règlements nationaux aux fins de réprimer la détention d'armes légères par les civils.

ARTICLE 8 : AUTORISATION DE LA DÉTENTION D'ARMES DE PETIT CALIBRE PAR LES CIVILS

1. Les États Parties déterminent, conformément aux lois et règlements en vigueur, les conditions d'autorisation de la détention, du port, de l'usage et du commerce par les civils d'armes de petit calibre, à l'exclusion de celles dont le caractère militaire est avéré, notamment les mitraillettes, les fusils d'assaut et les mitrailleuses légères.
2. Les États Parties définissent les procédures administratives régissant les demandes et la délivrance des licences de détention, de port, d'usage et de commerce des armes de petit calibre par les civils. La licence est délivrée pour chaque arme de petit calibre détenue par un civil.
3. Les États Parties n'octroient de licence qu'aux civils remplissant au minimum les conditions suivantes :
 - a) Être majeur conformément à la législation nationale;
 - b) Avoir un casier judiciaire vierge et avoir fait l'objet d'une enquête de moralité;
 - c) Être exempt de toute procédure pénale et ne pas appartenir à un gang ou groupe de bandits;
 - d) Fournir un motif valable justifiant le besoin de détenir, de porter, d'utiliser et faire le commerce d'armes de petit calibre;
 - e) Prouver qu'il possède des connaissances sur la législation des armes de petit calibre;
 - f) Fournir les preuves que l'arme de petit calibre sera stockée dans un endroit sécurisé et séparé de ses munitions;

- g) Être exempt de tout antécédent de violence domestique ou d'antécédents psychiatriques;
 - h) Donner son adresse physique complète et actualisée.
4. Les États Parties fixent une limite au nombre d'armes de petit calibre pouvant être détenues par un même individu.
 5. Les États Parties fixent une période minimum de 30 jours et tout délai supplémentaire qu'ils jugent approprié avant de délivrer une licence de détention, délai devant permettre aux autorités compétentes de faire toutes les vérifications nécessaires.
 6. Les licences octroyées aux civils pour la détention d'armes de petit calibre comportent nécessairement une date d'expiration qui n'excède pas cinq ans. À l'expiration de chaque licence, les demandes de renouvellement sont soumises à une revue complète des conditions citées à l'alinéa 3 du présent article.
 7. Les personnes désirant remettre leurs armes doivent les déposer volontairement contre reçu soit à la poudrière de l'administration compétente soit au poste de police ou de gendarmerie le plus proche de leur domicile. Les armes ainsi remises volontairement deviennent la propriété de l'État et sont transférées s'il y a lieu à la poudrière pour leur destruction.
 8. Les États Parties édictent des lois et règlements aux fins d'interdire strictement le port d'armes de petit calibre par les civils dans les lieux publics.

ARTICLE 9 : MESURES DE CONTRÔLE DE LA DÉTENTION D'ARMES DE PETIT CALIBRE PAR LES CIVILS

1. Les États Parties définissent par la loi ou le règlement les procédures et les mesures administratives nationales relatives à l'octroi et au retrait des licences de détention d'armes de petit calibre.
2. Les États Parties révisent, actualisent et harmonisent les procédures et les mesures administratives nationales relatives à l'octroi et au retrait des autorisations de possession d'armes de petit calibre.
3. Les États Parties édictent des normes et standards de bonne tenue des stocks d'armes et de munitions détenues par les civils, en particulier les fabricants et les vendeurs.
4. Les États Parties définissent par la loi ou le règlement les sanctions, y compris civiles et pénales, relatives aux infractions sur la possession d'armes de petit calibre par les civils.
5. Les États Parties procèdent à l'enregistrement des propriétaires et des commerçants d'armes de petit calibre se trouvant sur leurs territoires respectifs et maintiennent une base de données électronique nationale y afférente.

6. Les États Parties mettent sur pied un système commun sous-régional de vérification de la validité des licences octroyées au niveau national au titre de la détention, du port, de l'usage et du commerce des armes de petit calibre par les civils. Ils établissent à cette fin une base de données électronique des licences accessible aux services compétents de chacun des États Parties.

ARTICLE 10 : CERTIFICAT DE VISITEUR

1. Les États Parties soumettent l'importation dans, et le transit temporaire par, leurs territoires respectifs d'armes de petit calibre et de leurs munitions, détenues par des civils non détenteurs d'une autorisation de détention d'armes de petit calibre valable pour l'État en question, à l'obtention d'un certificat de visiteur leur autorisant l'importation temporaire pour la durée de leur séjour ou de leur transit temporaire.
2. Les États Parties désignent l'organe national compétent chargé de gérer les questions liées à la délivrance des certificats de visiteur.
3. Les États Parties disposent que les certificats de visiteur doivent comporter, au minimum, toutes les informations suivantes : le nombre d'armes, les preuves du droit de propriété sur les armes concernées, ainsi que leurs caractéristiques techniques, y compris les éléments de marquage des armes concernées, susceptibles d'en établir la licéité au regard des lois nationales et des dispositions de la présente Convention.
4. Les États Parties définissent le nombre maximum d'armes de petit calibre pouvant bénéficier du certificat de visiteur et la durée maximale de l'importation temporaire. Ils déterminent la durée de validité et le nombre de certificats pouvant être octroyés à chaque visiteur par an.
5. Toute arme détenue par un visiteur doit avoir son propre certificat. Toutes les armes concernées doivent être marquées conformément aux dispositions de la présente Convention.
6. Les États Parties s'engagent à harmoniser les procédures d'obtention des certificats de visiteur, et à rédiger et publier un rapport annuel sur les certificats de visiteur délivrés et refusés.

Fabrication, distribution et réparation

ARTICLE 11 : AUTORISATION DE LA FABRICATION, DE LA DISTRIBUTION ET DE LA RÉPARATION

1. La fabrication industrielle et artisanale des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage sont assujetties à l'octroi d'une licence et au contrôle strict des États Parties sur les territoires desquels ces activités s'exercent.
2. Les États Parties définissent, par la loi ou le règlement, les règles et procédures régissant la fabrication industrielle et artisanale ainsi que la distribution d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage. Ils s'engagent à adopter des politiques et stratégies de réduction et/ou de limitation de la fabrication locale d'armes légères et de petit calibre et de leurs munitions.
3. Les États Parties disposent que les activités de fabrication, de distribution et de réparation d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage exercées sans licence sont illicites et exposent leurs auteurs à des sanctions, y compris pénales.
4. Les États Parties s'engagent à définir dans leurs législations nationales respectives les conditions d'octroi de licence de fabrication, de distribution et de réparation des armes légères et de petit calibre pour les personnes morales.
5. Les États Parties n'octroient de licence de fabrication, de distribution et de réparation qu'aux individus remplissant au minimum les conditions suivantes :
 - a) Être majeur conformément à la législation nationale en vigueur;
 - b) Avoir un casier judiciaire vierge et avoir fait l'objet d'une enquête de moralité;
 - c) Prouver qu'il possède des connaissances sur la législation des armes légères et de petit calibre;
 - d) Fournir les preuves que les armes et munitions fabriquées, distribuées ou réparées le sont en accord avec les normes et procédures de sûreté et de sécurité appropriées, déterminées par les lois et règlements en vigueur;
 - e) Être exempt d'antécédents de violence domestique, d'antécédents psychiatriques, ou de toute condamnation pour crime au moyen d'une arme légère ou de petit calibre

ou violation des dispositions légales relatives au port d'armes de petit calibre par les civils.

6. Les États Parties s'assurent que les licences sont établies pour une période déterminée ne dépassant pas cinq ans, après laquelle tout détenteur de licence est tenu de faire une demande de renouvellement auprès des autorités nationales compétentes.

ARTICLE 12 : MESURES DE CONTRÔLE POUR LA FABRICATION, LA DISTRIBUTION, LA RÉPARATION ET LE POUVOIR D'EXÉCUTION

1. Les États Parties disposent que les fabricants, distributeurs et réparateurs fournissent aux autorités compétentes les informations relatives à l'exécution des règles et procédures en vigueur en rapport avec l'enregistrement, le stockage et la gestion des armes et des munitions.
2. Les États Parties disposent que chaque arme légère et de petit calibre fabriquée ainsi que les munitions doivent être marquées au moment de la fabrication, conformément aux dispositions de la présente Convention.
3. Les États Parties édictent des normes et standards de bonne tenue des stocks d'armes et de munitions fabriquées et détenues, en vue d'en assurer la sûreté et la sécurité, et s'assurent de leur respect par les fabricants, les distributeurs et les réparateurs dûment agréés.
4. Les États Parties s'engagent à effectuer des contrôles et des inspections auprès des fabricants, des distributeurs et des réparateurs afin de s'assurer du respect des lois et règlements en vigueur.
5. Les États Parties exercent les pouvoirs d'exécution appropriés en vertu de leur droit national ainsi que leurs obligations internationales pour s'assurer que ceux qui ne se conforment pas aux lois et règlements régissant les activités des fabricants, distributeurs et réparateurs d'armes légères et de petit calibre, ainsi que des munitions, fassent l'objet de sanctions, incluant la révocation de leur licence et/ou la confiscation des stocks.
6. Les États Parties s'assurent que tout détenteur de licence de fabrication, de distribution ou de réparation tienne une base de données électronique et un registre sous forme papier, appropriés devant permettre aux autorités compétentes de contrôler son activité.

Mécanismes opérationnels

ARTICLE 13 : COURTAGE

1. Les États Parties procèdent à l'enregistrement des personnes physiques privées et des entreprises établies ou opérant sur leurs territoires respectifs comme courtiers en armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage, quelle que soit leur nationalité.
2. Les États Parties disposent également que les courtiers ont l'obligation de s'enregistrer dans leurs pays d'origine et dans leur pays de domiciliation.
3. Les États Parties s'engagent à édicter des lois et règlements limitant le nombre maximum de courtiers ou d'entreprises de courtage d'armes établis ou opérant sur leurs territoires respectifs.
4. Sans préjudice aux dispositions prévues dans l'alinéa 1 du présent article, l'enregistrement concerne également les agents financiers et les agents de transport en armement léger et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage établis et opérant à l'intérieur et à l'extérieur du territoire de chaque État Partie.
5. Les États Parties disposent que les agents financiers et les agents de transport en armement léger et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage sont tenus de procéder aux transactions financières pour les opérations y afférentes à travers des comptes bancaires traçables par les autorités nationales compétentes.
6. Les courtiers, y compris les agents financiers et les agents de transport, qui ne s'enregistrent pas auprès des autorités nationales compétentes sont considérés comme illégaux.
7. Les États Parties exigent que tous les courtiers, y compris les agents financiers et les agents de transport, régulièrement enregistrés auprès des autorités nationales compétentes, obtiennent une licence, auprès de leur pays d'origine ou dans leur pays de résidence, pour chaque transaction individuelle dans laquelle ils sont impliqués, indépendamment du territoire sur lequel les arrangements concernant la transaction seront effectués.
8. Les États Parties adoptent des mesures législatives et réglementaires pour établir et sanctionner comme infraction criminelle le courtage illicite d'armes légères et de petit calibre,

de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage.

ARTICLE 14 : MARQUAGE ET TRAÇAGE

1. Les États Parties prennent les dispositions législatives et réglementaires nécessaires pour que toutes les armes légères et de petit calibre, leurs munitions et les pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage présentes sur leurs territoires respectifs portent un marquage de base unique et spécifique apposé lors de leur fabrication ou de leur importation.
2. Toutes les armes légères et de petit calibre et toutes les munitions non marquées conformément à la présente Convention sont considérées comme illicites. À défaut d'être marquées pour pouvoir être utilisées dans les conditions définies par les lois et règlements nationaux et la présente Convention, lesdites armes et munitions doivent être dûment répertoriées et détruites.
3. Le marquage est exprimé en langage alphanumérique et doit être lisible à l'œil nu. Il est appliqué à un maximum de pièces de l'arme, mais doit obligatoirement figurer sur le canon, le cadre et surtout sur la culasse.
4. Le marquage sur la munition doit figurer en priorité sur l'étui contenant la poudre ou le liquide de la munition ou de l'explosif.
5. Le marquage des armes par la présente Convention comprend, au minimum, les indications suivantes :
 - a) Le numéro de série unique de l'arme;
 - b) L'identification du fabricant;
 - c) L'identification du pays de fabrication;
 - d) L'identification de l'année de fabrication;
 - e) Le calibre;
 - f) Le département ministériel ou l'organe étatique sous la tutelle duquel l'arme est placée.
6. Les pays importateurs doivent marquer les armes et donner l'année d'importation.
7. Sans préjudice aux dispositions de l'alinéa 2 du présent article et pour accroître l'efficacité du marquage et du traçage des armes fabriquées et/ou importées, un marquage dit de « sécurité » est également appliqué. Il est effectué sur des pièces difficilement accessibles après la fabrication, de sorte à permettre l'identification de l'arme dans l'hypothèse où le marquage classique est effacé ou falsifié.
8. Le marquage de « sécurité » reprend les indications décrites à l'alinéa 5 du présent article.
9. Pour les munitions le marquage comprend :
 - a) Un numéro de lot unique;

- b) Une identification du fabricant;
 - c) Une identification du pays et de l'année de fabrication;
 - d) Une identification de l'acheteur, des munitions, ainsi qu'une identification du pays de destination si ces informations sont connues au moment de la fabrication.
10. Les États Parties adoptent un mécanisme de traçage et peuvent présenter une demande de traçage au Secrétaire général de la CEEAC, à toutes autres organisations auxquelles ils appartiennent, ou à un autre État pour des armes légères et de petit calibre, leurs munitions, les pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage trouvées dans leurs juridictions territoriales respectives et qu'ils jugent illicites.
11. Les États Parties veillent à ce que les bureaux centraux nationaux d'INTERPOL soient pleinement opérationnels, y compris pour requérir l'assistance du bureau INTERPOL international en matière de traçage des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage.

ARTICLE 15 : ENREGISTREMENT, COLLECTE ET DESTRUCTION

1. Les États Parties effectuent des visites semestrielles d'évaluation et d'inventaire des stocks ainsi que des conditions de stockage des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage détenues par les forces armées et de sécurité et autres entités autorisées.
2. Les États Parties collectent, saisissent et enregistrent les armes légères et de petit calibre, leurs munitions et toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage en excédent, obsolètes ou illicites.
3. Les États Parties procèdent à la destruction systématique des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage en excédent, obsolètes ou illicites, et transmettent les informations à la base de données sous-régionale établie par le Secrétaire général de la CEEAC.
4. Les États Parties conservent les informations relatives à la destruction des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage en excédent, obsolètes ou illicites dans les bases de données électroniques nationales pour une durée minimale de 30 ans.
5. Les États Parties adoptent les techniques de destruction les plus efficaces conformément aux normes internationales en vigueur.
6. Les États Parties conduisent des opérations conjointes pour localiser, saisir et détruire les caches illicites d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage.

ARTICLE 16 : GESTION ET SÉCURISATION DES STOCKS

1. Les États Parties maintiennent la sécurité des entrepôts et la bonne gestion des stocks d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composants pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage en tout temps. Ils définissent et harmonisent à cet effet les mesures et procédures administratives nécessaires à la gestion, à la sécurisation et à l'entreposage des stocks.
2. Les mesures et procédures administratives visées à l'alinéa 1 du présent article prennent en compte, notamment, la détermination des sites appropriés pour l'entreposage, la mise en place des mesures de sécurité physique, la définition de procédures d'inventaire et de tenue des registres, le renforcement des capacités des magasiniers et la détermination des moyens pour assurer la sécurité lors de la fabrication et du transport.
3. Les États Parties établissent des inventaires nationaux d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composants pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage détenues par les forces armées et de sécurité et tout autre organe compétent de l'État.
4. Les États Parties adoptent les mesures et procédures administratives nécessaires au renforcement des capacités de gestion et de sécurisation des magasins d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composants pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage appartenant aux forces armées et de sécurité et à tout autre organe compétent de l'État.

ARTICLE 17 : CONTRÔLE DES FRONTIÈRES

1. Les États Parties s'engagent à adopter des mesures législatives et réglementaires appropriées pour accroître le contrôle des frontières afin de mettre fin, en Afrique centrale, au trafic illicite d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composants pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage.
2. Les États Parties établissent des administrations douanières pleinement opérationnelles, qui coopèrent avec l'Organisation internationale des douanes et INTERPOL, y compris pour requérir leur assistance en vue d'un contrôle efficace d'armes légères et de petit calibre et de leurs munitions dans les points d'entrée aux frontières.
3. Les États Parties s'accordent à soumettre les armes légères et de petit calibre, leurs munitions et toutes pièces et composants pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage au contrôle frontalier et à la taxation en vigueur au niveau national.
4. Les États Parties s'engagent à développer et à renforcer leur coopération aux frontières et notamment à organiser des opérations et patrouilles transfrontalières conjointes et mixtes afin de mieux contrôler la circulation des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composants pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage.

5. Les États Parties s'engagent à renforcer les contrôles aux frontières, y compris en créant des postes frontière mobiles dotés de matériels techniques non intrusifs et à travers la mise en place d'un mécanisme de coopération et un système d'échange d'informations entre pays frontaliers, conformément aux dispositions de la présente Convention.

ARTICLE 18 : POINTS D'ENTRÉE DES ARMES LÉGÈRES ET DE PETIT CALIBRE

1. Sans préjudice des autres mesures qu'ils prennent en matière de contrôle des frontières, les États Parties déterminent sur leurs territoires respectifs et les sécurisent, le mode de transport à l'exportation et à l'importation, ainsi qu'un nombre précis et limité de points d'entrée des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage.
2. Les États Parties déterminent la préséance des services compétents sur les contrôles exercés aux frontières en rapport avec les armes légères et de petit calibre, leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage.
3. Les États Parties désignent d'autres organes compétents pouvant venir à l'appui des services de douane pour contrôler les armes légères et de petit calibre et leurs munitions dans les points d'entrée aux frontières.
4. Les États Parties disposent que les armes légères et de petit calibre, leurs munitions et toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage qui ne passent pas par les points d'entrée officiels sont illicites.
5. Les États Parties prennent les mesures nécessaires pour effectuer des contrôles réguliers aux points d'entrée officiels déterminés par les autorités compétentes sur l'ensemble de leurs territoires respectifs.

ARTICLE 19 : PROGRAMMES D'ÉDUCATION ET DE SENSIBILISATION

1. Les États Parties s'engagent à élaborer des programmes d'éducation et de sensibilisation publique/communautaire à l'échelon local, national et régional, pour rehausser l'implication du public et des communautés et soutenir les efforts de lutte contre le commerce et le trafic illicites d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage.
2. Les programmes d'éducation et de sensibilisation visent à promouvoir une culture de la paix et à impliquer tous les secteurs de la société, notamment les organisations de la société civile.

Transparence et échange d'informations

ARTICLE 20 : BASE DE DONNÉES ÉLECTRONIQUE NATIONALE

1. Les États Parties établissent et maintiennent, au niveau national, une base de données électronique et centralisée sur les armes légères et de petit calibre, leurs munitions et toutes pièces et composants pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage.
2. Les données sont conservées dans les bases de données nationales pour une période minimale de 30 ans, y compris les procédures de marquage ainsi que toutes les autres données pertinentes y afférentes.
3. Toutes les données existant dans les bases de données électroniques nationales doivent également être conservées par chaque État Partie dans un registre national centralisé sous forme papier.
4. Les informations suivantes sont enregistrées dans la base de données :
 - a) Type ou modèle, calibre et quantité d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composants pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage présentes sur le territoire national de chaque État Partie, y compris celles fabriquées localement;
 - b) Le contenu du marquage tel qu'indiqué dans la présente Convention;
 - c) Le nom et la localisation de l'ancien et du nouveau propriétaires des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composants pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage et, éventuellement, des propriétaires successifs;
 - d) La date d'enregistrement des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composants pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage;
 - e) Le nom et l'adresse de l'expéditeur, de l'intermédiaire éventuel, du destinataire et de l'utilisateur repris sur le certificat d'utilisateur final;
 - f) L'origine, les points de départ, de transit éventuel, et d'entrée et la destination ainsi que les références douanières et les dates de départ, de transit et de livraison à l'utilisateur final;
 - g) Les renseignements complets sur les licences d'exportation, de transit et d'importation (quantités et lots correspondant à une même licence ainsi que la validité de la licence);

- h) Les renseignements complets sur le(s) transport(s) et le(s) transporteur(s); l'organisme ou les organismes de contrôle (au départ, au point de transit éventuel et à l'arrivée);
- i) La description de la nature de la transaction (commerciale ou non commerciale, privée ou publique, transformation, réparation); le cas échéant, les renseignements complets concernant l'assureur et/ou l'organisme financier qui interviennent dans l'opération;
- j) Les informations pertinentes sur les civils, propriétaires d'armes de petit calibre en particulier : nom, adresse, marquage de l'arme et licences de détention;
- k) Le nom et les coordonnées complètes et actualisées de tout fabricant artisanal ou industriel, de tout distributeur et de tout réparateur d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage.

ARTICLE 21 : BASE DE DONNÉES ÉLECTRONIQUE SOUS-RÉGIONALE

1. Les États Parties disposent que le Secrétaire général de la CEEAC établit et maintient, comme moyen de promotion et de renforcement de la confiance, une base de données électronique sous-régionale des transferts et des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage.
2. Les informations sont conservées dans la base de données sous-régionale pour une période minimale de 30 ans, y compris les procédures de marquage ainsi que toutes les autres données pertinentes y afférentes.
3. Le Secrétaire général de la CEEAC, en rapport avec les États Parties, fixe les modalités d'établissement et de gestion de la base de données sous-régionale, y compris l'ensemble des domaines qu'elle couvre.
4. Les États Parties fournissent périodiquement au Secrétaire général de la CEEAC les informations devant être insérées dans la base de données électronique sous-régionale, y compris les informations relatives aux procédures de marquage ainsi que toutes les autres données pertinentes y afférentes.
5. Les États Parties transmettent au Secrétaire général de la CEEAC un rapport annuel sur la gestion et le fonctionnement de leurs bases de données nationales respectives.
6. Le Secrétaire général de la CEEAC rédige à l'intention des États Parties un rapport annuel relatif à la gestion et au fonctionnement de la base de données sous-régionale.
7. Toutes les données existant dans la base de données sous-régionale doivent également être conservées par le Secrétaire général de la CEEAC dans un registre sous-régional sous forme papier.

ARTICLE 22 : BASE DE DONNÉES ÉLECTRONIQUE SOUS-RÉGIONALE D'ARMES POUR LES OPÉRATIONS DE PAIX

1. Les États Parties disposent que le Secrétaire général de la CEEAC établit et maintient, afin d'assurer la maîtrise de leur mouvement, une base de données électronique sous-régionale des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage destinée aux opérations de paix.
2. Les États Parties disposent que les données, y compris celles relatives aux armes et munitions collectées lors des opérations de désarmement, démobilisation et réinsertion, sont conservées dans la base de données sous-régionale des armes pour les opérations de paix pour une période minimale de 30 ans.
3. Les États Parties disposent que le Secrétaire général de la CEEAC, en rapport avec les États Parties, fixe les modalités d'établissement et de gestion de la base de données sous-régionale d'armes pour les opérations de paix, y compris l'ensemble des domaines qu'elle couvre.
4. Les États Parties fournissent au Secrétaire général de la CEEAC toutes les informations devant être insérées dans la base de données des armes pour les opérations de paix, y compris les informations relatives aux procédures de marquage ainsi que toutes les autres données pertinentes y afférentes.
5. Toutes les données existant dans la base de données sous-régionale des armes pour les opérations de paix doivent également être conservées par chaque État Partie dans un registre national sous forme papier et par le Secrétaire général de la CEEAC dans un registre sous-régional sous forme papier.

ARTICLE 23 : DIALOGUE AVEC LES FABRICANTS INTERNATIONAUX ET LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

1. Les États Parties dialoguent avec les producteurs et fournisseurs internationaux d'armes, ainsi qu'avec les organisations internationales et régionales compétentes et peuvent également requérir auprès du Secrétaire général de la CEEAC des informations pertinentes, y compris lorsqu'il s'agit des opérations de paix, dans un souci d'échange d'informations et de renforcement de la mise en œuvre de la présente Convention.
2. Le Secrétaire général de la CEEAC prend également les dispositions requises pour assurer le soutien, le respect et l'adhésion des fabricants internationaux d'armes à l'esprit et à la lettre de la présente Convention, y compris à travers la signature des mémorandums d'entente et/ou d'accords-cadres de coopération.

ARTICLE 24 : RENFORCEMENT DE LA CONFIANCE

1. Afin de renforcer la confiance, les États Parties établissent un système d'entraide judiciaire et partagent et échangent les informations entre eux, via les services des douanes, de police, des eaux et forêts, de la gendarmerie, des gardes frontière ou tout autre organe compétent de l'État.
2. Les informations échangées peuvent concerner les groupes criminels et les réseaux de commerce illicite d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage.
3. Les États Parties échangent également des informations sur les sources et les itinéraires d'approvisionnement, les États destinataires, les modes de transport et les soutiens financiers éventuels dont bénéficient les groupes visés à l'alinéa 2 du présent article.
4. Chaque État Partie informe les autres des condamnations de personnes physiques ou morales impliquées dans la fabrication, le commerce ou le trafic illicite prononcées par ses juridictions. L'information porte également sur d'éventuelles opérations de saisie et de destruction.
5. Sans préjudice aux autres actions qu'ils peuvent prendre, les États Parties échangent en outre les données relatives :
 - a) À la fabrication (système et techniques de marquage, fabricants autorisés);
 - b) Aux transferts (exportations à destination et/ou importations en provenance de tout autre État, transits, informations disponibles sur la législation nationale, pratiques et contrôles en vigueur, vendeurs et courtiers autorisés);
 - c) Aux stocks existants (sécurité, destruction, pertes, vols, saisies illicites).
6. Le mécanisme de coopération et le système d'échange d'informations doivent permettre, entre autres, d'améliorer la capacité des forces de sécurité et autres services de renseignements, y compris à travers des sessions de formation sur les procédures d'investigation et les techniques d'application des lois en rapport avec la mise en œuvre de la présente Convention.
7. Pour promouvoir la transparence, les États Parties rédigent annuellement un rapport national sur les demandes d'autorisation de transferts et les certificats d'utilisateur final acceptés ou refusés par les autorités nationales compétentes.
8. Le rapport annuel de chaque État Partie doit comporter au minimum, pour chaque autorisation de transfert refusée ou acceptée, les informations suivantes :
 - a) Le type et le nombre d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage;
 - b) Le nom et les coordonnées complètes et actualisées du requérant;

- c) Le nombre et les raisons du refus ou de l'acceptation du transfert;
 - d) Les efforts consentis pour respecter les dispositions pertinentes de la présente Convention, y compris à travers l'édiction des lois spécifiques.
9. Les États Parties transmettent le rapport annuel sur les transferts au Registre sur les armes classiques des Nations Unies et à la base de données électronique sous-régionale sur les armes légères et de petit calibre, leurs munitions et toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage, détenue par la CEEAC.
10. Les États Parties disposent que les demandes d'aide en matière de traçage d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage comportent des informations détaillées, notamment :
- a) Des informations décrivant la nature illicite de l'arme légère et de petit calibre, y compris la justification juridique de cette qualification et les circonstances dans lesquelles l'arme en question a été trouvée;
 - b) L'identification détaillée de l'arme, notamment le marquage, le modèle, le calibre, le numéro de série, le pays d'importation ou de fabrication et d'autres informations pertinentes;
 - c) L'usage qui doit être fait des informations demandées;
 - d) Une énumération spécifique des informations devant être fournies par l'État recevant la demande de traçage.
11. L'État Partie saisi de la demande de traçage accuse réception de cette demande dans un délai d'un mois et l'examine en conséquence. Il répond formellement à la demande formulée par l'autre État dans un délai maximum de trois mois à partir de la date de réception.
12. En répondant à une demande de traçage, l'État Partie saisi fournit à l'État requérant toutes les informations disponibles et pertinentes.
13. Les États Parties enregistrent, dans leurs bases de données nationales respectives, et échangent les informations sur les fabricants industriels et artisanaux d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage.

Harmonisation des législations nationales

ARTICLE 25 : ADOPTION ET HARMONISATION DES MESURES LÉGISLATIVES

1. Les États Parties s'engagent à réviser, actualiser et harmoniser leurs législations nationales respectives pour les rendre conformes aux dispositions pertinentes de la présente Convention.
2. Les États Parties adoptent au niveau interne des mesures législatives et réglementaires pour réprimer les pratiques suivantes :
 - a) Le trafic illicite d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage;
 - b) La fabrication illicite d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage;
 - c) La détention et l'utilisation illicites d'armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage;
 - d) La falsification ou l'effacement illicite, l'enlèvement ou l'altération illicite des marques des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage, telles que requises par la présente Convention;
 - e) Toute autre activité exercée en violation des dispositions de la présente Convention;
 - f) Toute activité exercée en violation d'un embargo sur les armes légères et de petit calibre imposé par l'Organisation des Nations Unies, l'Union africaine, la CEEAC ou toute organisation pertinente.
3. Les États Parties disposent que le Secrétaire général de la CEEAC élabore, dans un délai raisonnable, un guide sur l'harmonisation des mesures législatives.

ARTICLE 26 : LUTTE CONTRE LA CORRUPTION ET LES AUTRES FORMES DE CRIMINALITÉ

Les États Parties adoptent des mesures appropriées pour établir ou renforcer la coopération entre les administrations concernées et les forces de sécurité en vue de prévenir et de lutter contre la corruption, le blanchiment d'argent, le terrorisme, le trafic de drogue, liés à la fabrication, au trafic, au commerce, à la détention et à l'utilisation illicites des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage.

Arrangements institutionnels et de mise en œuvre

ARTICLE 27 : POINTS FOCAL NATIONAUX

Chaque État Partie nomme en son sein un point focal national sur les armes légères et de petit calibre qui sert également de secrétaire permanent ou de président de la commission nationale. Les points focaux nationaux sont les premières interfaces pour, entre autres, faciliter les échanges avec les partenaires internes et extérieurs aux États Parties.

ARTICLE 28 : COMMISSIONS NATIONALES

1. Chaque État Partie crée une commission nationale de lutte contre le commerce et le trafic illicites des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composants pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage, conçue comme un organe de coordination des actions prises par l'État en la matière.
2. Les commissions nationales sont établies conformément aux standards internationaux en vigueur.
3. Les États Parties s'engagent, sur la base de leurs budgets annuels, à doter les commissions nationales des ressources humaines, matérielles et financières adéquates pour garantir leur fonctionnement effectif et efficace. Ils créent une ligne budgétaire spécifique attribuée aux commissions nationales.
4. Les États Parties disposent que le Secrétaire général de la CEEAC appuie le fonctionnement des commissions nationales dans le renforcement de leurs capacités financières, techniques, institutionnelles et opérationnelles.

ARTICLE 29 : LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA CEEAC

1. Les États Parties disposent que le Secrétaire général de la CEEAC assure le suivi et la coordination de l'ensemble des activités menées au niveau sous-régional aux fins de lutter contre le commerce et le trafic illicites des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composants pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage.

2. Les États Parties prennent les mesures nécessaires pour doter le Secrétariat général de la CEEAC des capacités institutionnelles et opérationnelles en adéquation avec les responsabilités qui lui incombent au titre de la mise en œuvre de la présente Convention.
3. Les États Parties disposent que le Secrétaire général de la CEEAC a, entre autres tâches, la responsabilité :
 - a) De faciliter et d'encourager l'établissement d'un réseau d'organisations de la société civile;
 - b) De mobiliser les ressources nécessaires à la mise en œuvre de la présente Convention;
 - c) D'appuyer financièrement et techniquement les pouvoirs publics et les organisations non gouvernementales;
 - d) D'élaborer un rapport annuel et d'assurer le suivi et l'évaluation de la mise en œuvre de la présente Convention.

ARTICLE 30 : PLANS D'ACTION NATIONAUX

1. Les États Parties s'engagent à élaborer des plans d'action nationaux sur les armes légères et de petit calibre dont la mise en œuvre sera assurée par les commissions nationales. Les plans d'action nationaux sont élaborés suivant un processus de collecte d'informations impliquant tous les acteurs nationaux pertinents, y compris les organisations de la société civile, notamment les associations de femmes et de jeunes considérés comme les plus vulnérables face aux dangers liés aux armes légères et de petit calibre.
2. L'élaboration des plans d'action nationaux tient dûment compte des résultats des études d'impact des armes légères et de petit calibre sur les populations et les États que les autorités compétentes conduisent dans chaque État Partie.

ARTICLE 31 : PLAN D'ACTION SOUS-RÉGIONAL

1. Le Secrétaire général de la CEEAC élabore un plan d'action décrivant l'ensemble des mesures et actions à prendre au niveau sous-régional pour assurer la mise en œuvre de la présente Convention.
2. Le plan d'action sous-régional doit, en outre, prévoir la stratégie à exécuter par le Secrétaire général de la CEEAC pour promouvoir la signature et la ratification par les États de la présente Convention ainsi que son entrée en vigueur.

ARTICLE 32 : APPUI FINANCIER

Les États Parties s'engagent à contribuer financièrement en vue de la mise en œuvre de la présente Convention. Ils s'engagent également à soutenir la mise en place, par le Secrétaire général de la CEEAC, d'un groupe d'experts chargé du suivi et de l'évaluation de la mise en œuvre des activités.

ARTICLE 33 : ASSISTANCE ET COOPÉRATION

1. Les États Parties s'engagent à promouvoir la coopération entre États et entre différents organes étatiques compétents dans la mise en œuvre de la présente Convention.
2. Les États Parties demandent au Secrétaire général de la CEEAC de leur apporter toute assistance requise pour qu'ils bénéficient de l'appui multiforme des partenaires techniques et financiers, notamment en ce qui concerne le renforcement des capacités des forces armées et de sécurité, des services en charge du contrôle frontalier et de tous autres services concernés par la lutte contre le trafic et le commerce illicites des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composants pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage.

ARTICLE 34 : SUIVI ET ÉVALUATION

1. Le groupe d'experts peut rechercher toute information qu'il juge utile à son travail, en relation avec les États Parties et en s'appuyant notamment sur les autres États Membres des Nations Unies, les États membres de l'Arrangement de Wassenaar sur le contrôle des exportations d'armes classiques et de biens et technologies à double usage, l'Union européenne et tout autre fabricant ou fournisseur d'armes.
2. Chaque État Partie élabore et soumet un rapport annuel au Secrétaire général de la CEEAC sur ses activités de mise en œuvre de la présente Convention.
3. Une conférence des États Parties est convoquée par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies un an après l'entrée en vigueur de la présente Convention.
4. La première Conférence des États Parties est chargée d'examiner la mise en œuvre de la présente Convention et peut avoir des mandats additionnels selon les décisions prises par les États Parties. Les conférences des États Parties subséquentes se tiennent tous les deux ans à partir de la date de la première conférence afin d'examiner l'état de mise en œuvre de la présente Convention.
5. Cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente Convention, le Secrétaire général des Nations Unies convoque une conférence d'examen. Il convoque également d'autres conférences d'examen si un ou plusieurs États Parties le demandent.
6. Les points à examiner lors des conférences d'examen sont discutés et adoptés dans le cadre du Comité consultatif permanent des Nations Unies chargé des questions de sécurité en Afrique centrale. Les conférences d'examen statuent au minimum sur l'état de mise en œuvre de la présente Convention.

Dispositions générales et finales

ARTICLE 35 : SIGNATURE, RATIFICATION, ACCEPTATION, APPROBATION ET ADHÉSION

1. La présente Convention, adoptée à Kinshasa le 30 avril 2010, sera ouverte à la signature de tous les États membres de la CEEAC et la République du Rwanda, États membres du Comité consultatif permanent des Nations Unies chargé des questions de sécurité en Afrique centrale, à Brazzaville le 19 novembre 2010, par la suite, au Siège de l'Organisation des Nations Unies à New York, jusqu'à son entrée en vigueur.
2. Les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion sont déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.
3. Tout autre État intéressé, autre que ceux visés à l'article 35, alinéa 1, peut adhérer à la présente Convention, sous réserve d'une décision favorable de la Conférence des États Parties.

ARTICLE 36 : ENTRÉE EN VIGUEUR

1. La présente Convention entrera en vigueur 30 jours après la date de dépôt du sixième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.
2. Pour tout État qui dépose son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion après la date de dépôt du sixième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, la Convention entrera en vigueur 30 jours après la date de dépôt de cet instrument.

ARTICLE 37 : AMENDEMENTS

1. Tout État Partie peut proposer des amendements à la présente Convention à tout moment après son entrée en vigueur.
2. Toute proposition d'amendement sera communiquée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, qui la diffusera à l'ensemble des États Parties, au moins 90 jours avant l'ouverture de la Conférence des États Parties.

3. Les amendements sont adoptés par consensus lors de la Conférence des États Parties.
4. Les amendements entrent en vigueur à l'égard des parties qui les ont acceptés 30 jours après le dépôt du sixième instrument d'acceptation de l'amendement auprès du dépositaire. Ensuite, ils entrent en vigueur à l'égard d'une partie 30 jours après le dépôt de l'instrument d'acceptation de celle-ci auprès du dépositaire.

ARTICLE 38 : RÉSERVES

Les articles de la présente Convention ne peuvent faire l'objet de réserves.

ARTICLE 39 : DÉNONCIATION ET RETRAIT

1. Tout État Partie a, dans l'exercice de sa souveraineté nationale, le droit de se retirer de la présente Convention.
2. Le retrait est effectué par l'État Partie par notification écrite, incluant un exposé des événements extraordinaires qui ont compromis ses intérêts suprêmes, adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, en sa qualité de dépositaire, qui la communique aux autres États Parties.
3. Le retrait ne prend effet que 12 mois après réception de l'instrument de retrait par le dépositaire.
4. Le retrait ne dégage pas l'État Partie qui en est l'auteur des obligations que lui impose la Convention au regard de toute infraction survenue avant la date à laquelle la dénonciation prend effet, pas plus qu'elle n'entrave en aucune manière la poursuite de l'examen de toute question concernant l'interprétation ou l'application de la présente Convention.

ARTICLE 40 : DÉPOSITAIRE ET LANGUES

1. Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies est dépositaire de la présente Convention.
2. L'original de la présente Convention, dont les textes anglais, français et espagnol sont également authentiques, sera déposé auprès du dépositaire, qui fera parvenir des copies certifiées conformes à tous les États.

ARTICLE 41 : DISPOSITIONS SPÉCIALES

1. Les engagements découlant des dispositions de la présente Convention ne doivent pas être interprétés comme étant en contradiction avec l'esprit et la lettre des conventions ou accords

liant un État Partie à un État tiers pour autant que ces conventions et accords ne sont pas en contradiction ni avec l'esprit ni avec la lettre de la présente Convention.

2. En cas de différend entre deux ou plusieurs États Parties portant sur l'interprétation ou l'application de la présente Convention, les États Parties concernés se consultent en vue d'un règlement rapide du différend par la négociation ou par tout autre moyen pacifique de leur choix, y compris le recours aux bons offices du Secrétaire général de la CEEAC, du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies ou d'une conférence extraordinaire des États Parties.

EN FOI DE QUOI, nous, chefs d'État et de gouvernement des États membres de la Communauté économique des États de l'Afrique centrale et la République du Rwanda, États, États membres du Comité consultatif permanent des Nations Unies chargé des questions de sécurité en Afrique centrale,

Avons signé la présente Convention en trois (3) exemplaires originaux en langues anglaise, espagnole et française, les trois (3) textes faisant également foi.

FAIT à Kinshasa, le trente avril deux mil dix

- La République d'Angola
- La République du Burundi
- La République du Cameroun
- La République centrafricaine
- La République démocratique du Congo
- La République du Congo
- La République Gabonaise
- La République de Guinée équatoriale
- La République du Rwanda
- La République démocratique de Sao Tomé-et-Principe
- La République du Tchad

Plan de mise

INTRODUCTION

La « Convention de l'Afrique centrale pour le contrôle des armes légères et de petit calibre, de leurs munitions et de toutes pièces et composantes pouvant servir à leur fabrication, réparation et assemblage » a été adoptée le 30 avril 2010 à Kinshasa (République démocratique du Congo), dans le cadre de la trentième Réunion ministérielle du Comité consultatif permanent des Nations Unies chargé des questions de sécurité en Afrique centrale (ci-après dénommé « le Comité »).

Lors de l'adoption par les 11 États membres du Comité (la République d'Angola, la République du Burundi, la République du Cameroun, la République centrafricaine, la République du Congo, la République démocratique du Congo, la République gabonaise, la République de Guinée équatoriale, la République du Rwanda, la République démocratique de Sao Tomé-et-Principe et la République du Tchad) de l'Initiative de Sao Tomé, en mai 2007, le Centre régional des Nations Unies pour la paix et le désarmement en Afrique s'est vu confier la responsabilité d'élaborer le « Code de conduite des forces de défense et de sécurité d'Afrique centrale », ainsi que la Convention dite de Kinshasa, et un plan de mise en œuvre de cette convention. Le Centre régional a élaboré ce projet de Plan de mise en œuvre selon une méthodologie agréée par le Comité.

Conformément à la décision prise par le Comité lors de sa trentième Réunion ministérielle, le Centre régional a finalisé ce projet de Plan de mise en œuvre pour considération et adoption par les 11 États membres du Comité dans le cadre de la trente et unième réunion ministérielle.

Le projet de Plan de mise en œuvre de la Convention de Kinshasa contient une série d'activités dont la responsabilité incombe aux 11 États membres du Comité, ainsi qu'au Secrétariat général de la Communauté économique des États de l'Afrique centrale (CEEAC) et également au dépositaire de la Convention, le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Le Plan s'articule autour des chapitres et articles stipulés dans la Convention, à savoir :

- I. Objets et définition;
- II. Transferts;
- III. Détention des armes légères et de petit calibre par les civils;
- IV. Fabrication, réparation et distribution;
- V. Mécanismes opérationnels;
- VI. Transparence et échange d'informations;
- VII. Harmonisation des législations nationales;
- VIII. Arrangements institutionnels; et
- IX. Dispositions générales et finales.

Chaque chapitre et article sera mis en œuvre selon trois types de mesures :

- 1) Des mesures d'ordre institutionnel;
- 2) Des mesures d'ordre normatif; et
- 3) Des mesures d'ordre opérationnel.

CHAPITRE I. OBJET ET DÉFINITIONS

CHAPITRE II. TRANSFERTS

Exécution au niveau national

Les États parties prendront les actions suivantes :

- **Mesures institutionnelles**
 - a) Renforcer les capacités de l'organe national en charge de la gestion des transferts
- **Mesures normatives**
 - b) Élaborer le formulaire de demande d'autorisation des transferts
 - c) Élaborer le certificat d'utilisateur final
 - d) Définir les procédures de vérification du certificat d'utilisateur final
 - e) Adopter ou réviser la législation nationale et les textes d'application sur les autorisations des transferts
 - f) Définir les procédures administratives relatives aux demandes d'autorisation des transferts
- **Mesures opérationnelles**
 - g) Former les agents impliqués dans le contrôle des transferts

Exécution au niveau sous-régional

Le Secrétariat général de la CEEAC prendra les actions suivantes :

- **Mesures institutionnelles**
 - a) Appuyer le renforcement des capacités des organes nationaux en charge de la gestion des transferts
- **Mesures normatives**
 - b) Appuyer l'adoption ou la révision des législations et des textes nationaux d'application relatifs aux autorisations des transferts
 - c) Élaborer et faire adopter les lignes directrices en vue de l'élaboration des formulaires de demande d'autorisation des transferts
 - d) Élaborer et faire adopter les lignes directrices en vue de l'élaboration des certificats d'utilisateur final
- **Mesures opérationnelles**
 - e) Appuyer la formation des agents impliqués dans le contrôle des transferts

CHAPITRE III. DÉTENTION PAR LES CIVILS

Exécution au niveau national

Les États parties prendront les actions suivantes :

- **Mesures institutionnelles**
 - a) Renforcer les capacités de l'organe national en charge du contrôle de la détention et du commerce des armes légères et de petit calibre par les civils;
- **Mesures normatives**
 - b) Mettre en place les procédures administratives et juridiques sur la détention et le commerce des armes de petit calibre par les civils;
 - c) Définir les procédures de vérification du permis de port d'armes;
 - d) Assurer la délivrance du certificat de visiteur conformément aux principes harmonisés;
 - e) Adopter et préciser les textes d'application réglementant le port d'armes par les civils;
 - f) Vulgariser les aspects de la loi nationale sur les armes portant sur la détention et le commerce des armes de petit calibre par les civils;
 - g) Adopter la procédure sous-régionale standardisée de notification et de suivi en cas de perte ou de vol d'armes;
- **Mesures opérationnelles**
 - h) Former le personnel impliqué dans le contrôle de la détention et du commerce des armes de petit calibre par les civils;
 - i) Sensibiliser le public aux questions liées à la détention et au commerce d'armes légères et de petit calibre par les civils, y compris les procédures de dépôt volontaire;
 - j) Inclure dans la base de données nationale des informations sur les licences ou autorisation de détention, de port et de commerce des armes de petit calibre.

Exécution au niveau sous-régional

Le Secrétariat général de la CEEAC prendra les actions suivantes :

- **Mesures institutionnelles**
 - a) Appuyer le renforcement des capacités des organes nationaux en charge de la détention et du commerce des armes de petit calibre par les civils;
- **Mesures normatives**
 - b) Élaborer et faire adopter un modèle standard de certificat de visiteur;
 - c) Définir et faire adopter les procédures de vérification du certificat de visiteur;
 - d) Harmoniser et faire adopter les procédures et les mesures administratives relatives à l'octroi et au retrait des autorisations de détention d'armes de petit calibre.
 - e) Élaborer et faire adopter des normes et standards de bonne tenue de stocks d'armes et de munitions détenues par les civils, en particulier les fabricants et les vendeurs;
 - f) Appuyer l'adoption et l'application de lois et de règlements nationaux sur les armes légères et de petit calibre;

- g) Élaborer, vulgariser et faire adopter les lignes directrices en vue de l'élaboration des certificats de visiteur, des permis et des licences;
 - h) Élaborer et disséminer un guide sur la conservation des données sur la détention et le commerce des armes de petit calibre par les civils;
 - i) Élaborer un système commun sous-régional de vérification de la validité des licences octroyées au niveau national au titre de la détention, du port, de l'usage et du commerce des armes de petit calibre par les civils;
- **Mesures opérationnelles**
- j) Appuyer la formation des agents en charge du contrôle de la détention et du commerce des armes de petit calibre par les civils;
 - k) Assister les États dans la sensibilisation des civils sur la détention, le port, l'usage et le commerce des armes de petit calibre par les civils.

CHAPITRE IV. FABRICATION, DISTRIBUTION ET RÉPARATION

Exécution au niveau national

Les États parties prendront les actions suivantes :

- **Mesures institutionnelles**
- a) Renforcer les capacités de l'organe national en charge de la gestion de la fabrication, la réparation, l'assemblage, les licences de fabrication et du contrôle/inspection de la fabrication d'armes légères et de petit calibre et de leurs munitions;
- **Mesures normatives**
- b) Produire les licences ou permis d'assemblage et de réparation;
 - c) Appliquer la loi portant sur le régime des armes;
- **Mesures opérationnelles**
- d) Déterminer des quotas de production pour limiter la fabrication;
 - e) Procéder à l'inventaire des fabricants locaux;
 - f) Mettre en place les procédures de conservation des données sur les fabricants locaux;
 - g) Acquérir le matériel nécessaire au marquage des armes fabriquées localement;
 - h) Équiper et former les fabricants locaux, y compris sur le marquage;
 - i) Effectuer des visites de contrôle des sites officiels de marquage des armes;
 - j) Élaborer et transmettre au Secrétariat général de la CEEAC un rapport annuel sur la fabrication locale;
 - k) Sensibiliser les fabricants locaux sur le cadre législatif et réglementaire en vigueur;
 - l) Former les agents en charge du contrôle de la fabrication locale;
 - m) Initier des programmes de reconversion des fabricants locaux ou d'offre d'activités génératrices de revenus;
 - n) Inclure dans la base de données nationale des informations relatives à la fabrication locale.

Exécution au niveau sous-régional

Le Secrétariat général de la CEEAC prendra les actions suivantes :

■ **Mesures institutionnelles**

- a) Appuyer le renforcement des capacités des organes nationaux en charge de la gestion de la fabrication, de la réparation, de l'assemblage, des licences de fabrication et du contrôle/inspection de la fabrication;

■ **Mesures normatives**

- b) Définir les techniques, normes et standards et procédures de marquage;
c) Définir en concertation avec les États parties les procédures d'échange d'informations entre les bases de données nationales et la base de données sous régionale;

■ **Mesures opérationnelles**

- d) Enregistrer dans la base de données sous-régionale d'armes légères et de petit calibre les informations relatives aux fabricants locaux et à la fabrication locale transmises par les services compétents des États parties;
e) Appuyer l'acquisition par les États parties du matériel nécessaire au marquage des armes fabriquées localement;
f) Appuyer la formation des fabricants locaux au marquage des armes et des munitions;
g) Encourager les États parties à marquer les armes au moment de la fabrication;
h) Encourager les États parties à adopter des politiques et stratégies de réduction et/ou limitation de la fabrication locale d'armes légères et de petit calibre et de leurs munitions.

CHAPITRE V. MÉCANISMES OPÉRATIONNELS

Exécution au niveau national

Les États parties prendront les actions suivantes :

■ **Mesures institutionnelles**

- a) Renforcer les capacités de l'organe national en charge de la mise en œuvre de la Convention, y compris les activités de courtage, de marquage, de traçage, d'enregistrement, de gestion et sécurisation des stocks, de destruction, de contrôle des frontières et de sensibilisation;

■ **Mesures normatives**

Marquage

- b) Élaborer un système de marquage classique et de marquage de sécurité;

Courtage

- c) Élaborer des mesures législatives et/ou réglementaires relatives aux courtiers et au courtage;

Gestion et sécurisation des stocks

- d) Adopter ou réviser, et appliquer les mesures disciplinaires contre les agents impliqués dans les vols, détournements ou pertes d'armes et de munitions;
e) Appliquer les normes de gestion et de sécurisation des stocks élaborées par le Secrétariat général de la CEEAC;
f) Instaurer un mécanisme de contrôle et d'évaluation de l'état de conservation et de gestion des stocks officiels et des armureries civiles;
g) Prendre des mesures de sécurisation physique des stocks;

Traçage

- h) Appliquer les normes d'archivage et de traçage des armes et des munitions élaborées par le Secrétariat général de la CEEAC;

Enregistrement et destruction

- i) Appliquer les normes d'enregistrement, de collecte et de destruction d'armes et de munitions élaborées par le Secrétariat général de la CEEAC;

■ **Mesures opérationnelles***Courtage*

- j) Faire un inventaire des courtiers légaux en activité dans le pays;
- k) Équiper et former les agents chargés de la gestion des activités de courtage;

Gestion et sécurisation des stocks

- l) Effectuer des visites de contrôle des sites d'entreposage ou de stockage officiels;
- m) Équiper et former les agents chargés de la gestion et de la sécurisation des stocks;
- n) Faire un inventaire des stocks officiels d'armes de l'État;

Enregistrement et destruction

- o) Équiper et former les agents chargés d'enregistrer, de collecter ou saisir et de détruire les armes et les munitions obsolètes, excédentaires, ou illicites;
- p) Déterminer les sites de destruction d'armes, recenser et détruire les armes et les munitions obsolètes, excédentaires, ou illicites;
- q) Rédiger un rapport annuel sur l'état de conservation et de gestion des stocks;

Marquage et contrôle des frontières

- r) Acquérir les équipements adéquats pour les services chargés du marquage et du contrôle frontalier;
- s) Équiper et former les agents chargés du marquage et du contrôle des frontières;
- t) Organiser des patrouilles mixtes aux frontières;

Sensibilisation

- u) Élaborer et mettre en œuvre le programme national de sensibilisation.

Exécution au niveau sous-régional

Le Secrétariat général de la CEEAC prendra les actions suivantes :

■ **Mesures institutionnelles**

- a) Appuyer le renforcement des capacités des organes nationaux en charge de la mise en œuvre de la Convention, y compris les activités de courtage, de marquage, de traçage, d'enregistrement, de gestion et sécurisation des stocks, de destruction, de contrôle des frontières et de sensibilisation;

■ **Mesures normatives***Courtage*

- b) Fixer des critères et modalités communs à l'ensemble des États parties pour l'exercice du métier de courtier;
- c) Harmoniser les licences individuelles délivrées aux courtiers pour exercer;
- d) Harmoniser les licences individuelles délivrées pour chaque transaction de courtage;
- e) Élaborer des directives ou un guide pratique sur le courtage;

Marquage

- f) Élaborer des directives ou un guide pratique sur le marquage;
- g) Proposer un modèle standard de marquage, prenant en compte les caractéristiques du marquage classique et du marquage de sécurité;

Enregistrement, destruction et contrôle des frontières

- h) Diffuser les informations techniques disponibles en matière de collecte et de destruction des armes et des munitions;
- i) Élaborer et faire adopter les normes d'enregistrement, de collecte et de destruction d'armes et de munitions;
- j) Déterminer les indicateurs à prendre en compte pour collecter les informations sur la circulation transfrontalière d'armes légères et de petit calibre et de munitions;

Gestion et sécurisation des stocks

- k) Élaborer un guide pratique sur la gestion et la sécurisation des stocks;

Sensibilisation

- l) Élaborer un manuel de communication et de plaidoyer sur les armes légères et de petit calibre;

Traçage

- m) Mettre en place une procédure sous-régionale d'échange d'informations entre services compétents sur les trafics transfrontaliers d'armes légères et de petit calibre et de munitions, y compris dans le cadre du Mécanisme d'alerte rapide de l'Afrique centrale;
- n) Élaborer et faire adopter les normes d'archivage et de traçage des armes et des munitions;

■ **Mesures opérationnelles***Marquage et traçage*

- o) Vulgariser les normes internationales en matière de marquage et de traçage;
- p) Appuyer la formation des agents chargés du marquage et du traçage;
- q) Appuyer les initiatives nationales et les partenaires extérieurs aux projets communautaires de désarmement;

Collecte et destruction

- r) Appuyer la formation des agents chargés de la destruction des armes et des munitions;

Enregistrement

- s) Vulgariser les normes internationales en matière de gestion, d'enregistrement, de sécurisation et d'identification des stocks d'armes détenues par les forces armées et de sécurité;
- t) Appuyer la formation des agents chargés de l'enregistrement, de la gestion, de l'entreposage, de l'identification et de la sécurisation des stocks;

Gestion et sécurisation des stocks

- u) Élaborer un guide pratique sur la gestion et la sécurisation des stocks;

Contrôle des frontières

- v) Appuyer techniquement et financièrement les États parties dans l'acquisition des équipements adéquats pour les services chargés du contrôle frontalier;
- w) Appuyer la formation des agents chargés du contrôle des frontières;
- x) Encourager les États à coopérer pour le contrôle des frontières;

Sensibilisation

- y) Élaborer et mettre en œuvre une stratégie sous-régionale de communication et de plaidoyer sur les armes légères et de petit calibre;
- z) Élaborer et faire adopter un modèle standard de rapport annuel pour les États parties sur l'état de conservation et de gestion des stocks;
- aa) Élaborer les matériaux de sensibilisation.

CHAPITRE VI. TRANSPARENCE ET ÉCHANGE D'INFORMATIONS**Exécution au niveau national**

Les États parties prendront les actions suivantes :

■ Mesures institutionnelles

- a) Renforcer les capacités de l'organe national en charge de l'hébergement et de la gestion de la base de données électronique nationale;

■ Mesures normatives

- b) Appliquer les procédures d'échange d'informations avec les bases de données des autres États parties et la base de données sous-régionale élaborées par le Secrétariat général de la CEEAC;
- c) Élaborer un rapport sur les armes légères et de petit calibre et le transmettre aux Nations Unies;

■ Mesures opérationnelles

- d) Créer et faire fonctionner la banque de données nationales sur les armes légères et de petit calibre;
- e) Se doter du matériel et du personnel nécessaire pour la gestion de la base de données nationale;
- f) Enregistrer les informations pertinentes dans la base de données nationale, y compris celles relatives aux transferts;
- g) Transmettre les données pertinentes à la base de données sous-régionale et partager les données sur la détention par les civils;
- h) Élaborer un rapport annuel sur la gestion de la base de données;
- i) Élaborer un rapport annuel sur les transferts;
- j) Transmettre les données relatives aux transferts à la base de données sous-régionale;
- k) Établir et maintenir la coopération avec les partenaires extérieurs en matière de transferts d'armes;
- l) Sensibiliser tous les organes nationaux pertinents sur la nécessité d'une coopération interne aux États.

Exécution au niveau sous-régional

Le Secrétariat général de la CEEAC prendra les actions suivantes :

■ Mesures institutionnelles

- a) Appuyer le renforcement des capacités des organes nationaux en charge de l'hébergement et de la gestion des bases de données électroniques nationales;
- **Mesures normatives**
 - b) Déterminer, en collaboration avec les États parties, les modalités d'établissement et de gestion de, et les domaines couverts par, la base de données sous-régionale d'armes légères et de petit calibre et la base de données sous-régionale des armes pour les opérations de paix;
 - c) Définir et mettre en place les procédures d'échange d'informations avec les bases de données des États parties;
 - d) Élaborer et faire adopter un guide pratique sur la conservation des données dans les bases de données et les registres;
 - e) Déterminer et faire adopter le type de logiciels et équipements à utiliser par les États parties pour établir les bases de données nationales;
 - f) Acquérir le matériel nécessaire à l'établissement des deux bases de données sous-régionales;
 - g) Élaborer et faire adopter un document type pour la rédaction des rapports;
- **Mesures opérationnelles**
 - h) Appuyer les États parties dans l'acquisition des moyens techniques nécessaires à l'établissement des bases de données nationales et dans les formations à l'échelle nationale;
 - i) Développer et faire fonctionner la base de données sous-régionale d'armes légères et de petit calibre et la base de données sous-régionale des armes pour les opérations de paix;
 - j) Se doter du matériel et du personnel pour la gestion des deux bases de données sous-régionales;
 - k) Élaborer et présenter un rapport annuel aux chefs d'État et de Gouvernement sur la gestion de la banque de données sous-régionale d'armes légères et de petit calibre et la base de données sous-régionale des armes pour les opérations de paix, y compris sur les certificats d'utilisateurs, les transferts, les licences, les courtiers, les achats, les fabricants ;
 - l) Établir, en vue de renforcer la mise en œuvre de la Convention, le dialogue avec les fabricants et les fournisseurs internationaux d'armes, y compris à travers des visites de travail aux sièges notamment des Arrangements de Wassenaar et d'autres fournisseurs;
 - m) Informer officiellement le Secrétariat des Arrangements de Wassenaar et d'autres fournisseurs d'armes internationaux de l'adoption et de la signature de la Convention;
 - n) Signer des mémorandums d'entente avec les Arrangements de Wassenaar et d'autres fournisseurs internationaux d'armes;
 - o) Assister les États parties dans les opérations de rédaction des rapports;
 - p) Centraliser les rapports annuels des États parties sur les transferts;
 - q) Encourager les États parties à établir un système d'enquête judiciaire sur les sources et les itinéraires d'approvisionnement en armes, les modes de transport et les soutiens financiers éventuels, sur les groupes criminels et réseaux de commerce illicite d'armes, sur les condamnations de personnes physiques ou morales impliquées dans les activités illicites liées aux armes légères et de petit calibre.

CHAPITRE VII. HARMONISATION DES LÉGISLATIONS NATIONALES

Exécution au niveau national

Les États parties prendront les actions suivantes :

■ **Mesures institutionnelles**

- a) Créer où cela n'existe pas/renforcer les capacités des organes nationaux responsables de l'application de la loi;

■ **Mesures normatives**

- b) Réviser, actualiser, harmoniser et adopter les législations nationales pour les rendre conformes aux dispositions pertinentes de la Convention;

■ **Mesures opérationnelles**

- c) Procéder à la relecture des lois nationales portant régime des armes légères et de petit calibre au regard de la Convention;
- d) Sensibiliser l'administration et les forces de défense et de sécurité sur les dispositions de la Convention;
- e) Renforcer la notoriété de l'organe responsable de la mise en œuvre de la Convention et sa capacité à formuler des politiques;
- f) Renforcer le fonctionnement effectif des mécanismes interministériels de coordination de la lutte contre les armes légères et de petit calibre, la corruption, le blanchiment, la drogue, etc.;
- g) Vulgariser les lois et textes d'application relatifs au commerce, au port, à la fabrication, à l'utilisation et à la détention d'armes légères et de petit calibre, y compris à travers des campagnes de sensibilisation;
- h) Vulgariser les lois et textes d'application relatifs aux sanctions civiles et/ou pénales contre la corruption liée à la fabrication, au trafic, au commerce, à la détention et à l'utilisation illicites des armes légères et de petit calibre;
- i) Élaborer un rapport annuel sur l'application des lois et règlements nationaux relatifs aux armes légères et de petit calibre;
- j) Renforcer la coopération entre les États pour la lutte contre la corruption;
- k) Former les agents sur la lutte contre la corruption et la criminalité;
- l) Coopérer avec les autres États parties en vue d'inscrire dans les législations nationales des mesures de lutte contre la corruption.

Exécution au niveau sous-régional

Le Secrétariat général de la CEEAC prendra les actions suivantes :

■ **Mesures institutionnelles**

- a) Appuyer le renforcement des capacités des organes nationaux responsables de l'application de la loi;
- b) Instaurer l'échange d'informations entre les services de sécurité des États membres en vue de la lutte contre les armes légères et de petit calibre et l'amélioration de la sécurité;

■ **Mesures normatives**

- c) Élaborer un Guide sur l'harmonisation des législations nationales sur les armes légères et de petit calibre;
- d) Instaurer l'échange d'information entre les services de sécurité des États en vue du renforcement de la lutte contre la prolifération des armes légères et de petit calibre et le renforcement de la sécurité sous-régionale;
- e) Adopter et mettre à la disposition des États parties les standards internationaux sur la création et le fonctionnement des commissions nationales sur les armes légères et de petit calibre;

■ **Mesures opérationnelles**

- f) Vulgariser la Convention et ses dispositions pertinentes dans les États parties;
- g) Harmoniser les politiques et pratiques juridiques et administratives contre les armes légères et de petit calibre, la drogue et le blanchiment d'argent;
- h) Organiser des sessions de réflexion sur les menaces à la sécurité régionale;
- i) Assister techniquement les États parties dans l'élaboration, la révision et la vulgarisation des textes nationaux sur les armes légères et de petit calibre conformément aux obligations nationales et internationales;
- j) Appuyer la formation et la sensibilisation des acteurs nationaux et sous-régionaux compétents en matière de lutte contre la corruption liée à la fabrication, au trafic, au commerce, à la détention et à l'utilisation illicites des armes légères et de petit calibre;
- k) Appuyer la vulgarisation des textes nationaux sur les armes légères et de petit calibre.

CHAPITRE VIII. ARRANGEMENTS INSTITUTIONNELS ET MISE EN ŒUVRE

Exécution au niveau national

Les États parties prendront les actions suivantes :

■ **Mesures institutionnelles**

- a) Créer là où elles n'existent pas et renforcer les capacités de l'organe national (commission nationale) responsable de la coordination et de la mise en œuvre de la Convention conformément aux standards internationaux;

■ **Mesures normatives**

- b) Élaborer et adopter un texte de loi pour la création de la commission nationale, si nécessaire;
- c) Élaborer un plan d'action national de contrôle des armes légères et de petit calibre sur la base d'une étude d'impact;

■ **Mesures opérationnelles**

- d) Contribuer financièrement à la mise en œuvre de la Convention;
- e) Élaborer un document de stratégie de mobilisation des ressources;
- f) Créer une ligne budgétaire dans le budget annuel et équiper matériellement la commission nationale;

- g) Former les membres de la commission nationale, des forces armées et de sécurité, et des organisations de la société civile sur les questions relatives aux armes légères et de petit calibre;
- h) Conduire des enquêtes et mener des études d'impact des armes légères et de petit calibre sur la sécurité de l'État et des populations;
- i) Organiser des forums nationaux d'échange et de sensibilisation sur les questions des armes légères et de petit calibre;
- j) Mettre à la disposition du Secrétariat général de la CEEAC les moyens financiers, techniques et humains pour la mise en œuvre de la Convention;
- k) Soumettre un rapport annuel au Secrétariat général de la CEEAC sur la mise en œuvre de la Convention.

Exécution au niveau sous-régional

Le Secrétariat général de la CEEAC prendra les actions suivantes :

■ Mesures institutionnelles

- a) Créer une unité des armes légères et de petit calibre qui va travailler en collaboration avec le Secrétariat du Comité et les États parties pour la mise en œuvre de la Convention;
- b) Créer là où ça n'existe pas et appuyer le renforcement des capacités des organes nationaux (commissions nationales) responsables de la coordination de la mise en œuvre de la Convention;
- c) Créer et faire fonctionner le Groupe d'experts indépendants;
- d) Formaliser les relations avec l'Organisation internationale de police criminelle (INTERPOL), le Comité des chefs de police de l'Afrique centrale (organisation sous-régionale des polices) et l'Organisation mondiale des douanes;

■ Mesures normatives

- e) Élaborer une stratégie de mobilisation des ressources;

■ Mesures opérationnelles

- f) Présenter au cours d'une réunion du Comité un programme sous-régional prioritaire pour la mise en œuvre de la Convention;
- g) Contribuer financièrement à la mise en œuvre de la Convention;
- h) Recruter le personnel pour l'unité des armes légères et de petit calibre;
- i) Appuyer financièrement et matériellement les commissions nationales;
- j) Appuyer la formation des membres des commissions nationales, y compris en matière de conception et de gestion de projet;
- k) Soutenir l'établissement d'un réseau des organisations de la société civile, les assister matériellement et financièrement et organiser des sessions de formation à leur bénéfice;
- l) Organiser des réunions d'échange d'expériences entre les commissions nationales des États parties;
- m) Élaborer un programme de renforcement des capacités des commissions nationales et de la société civile;
- n) Organiser des missions de suivi-évaluation auprès des États parties;

- o) Organiser des réunions régulières de concertation et de coordination avec les organisations de la société civile;
- p) Mobiliser les ressources financières nécessaires à la mise en œuvre de la Convention;
- q) Conduire des missions d'information en direction du système des Nations Unies et de l'Union africaine;
- r) Publier et vulgariser les informations, études et recherches sur les armes légères et de petit calibre;
- s) Élaborer à l'attention des États parties un document-cadre pour la rédaction des rapports annuels de mise en œuvre;
- t) Élaborer un rapport annuel sur la mise en œuvre de la Convention;
- u) Doter le Groupe d'experts indépendants des moyens financiers et administratifs adéquats;
- v) Encourager la collaboration entre les organes nationaux;
- w) Collaborer avec le Groupe d'experts;
- x) Faire un mapping sur l'état de création et le fonctionnement des commissions nationales;
- y) Promouvoir la signature et la ratification de la Convention auprès des États parties.

CHAPITRE IX. DISPOSITIONS GÉNÉRALES ET FINALES

Exécution au niveau national

Les États prendront les actions suivantes :

■ Mesures normatives et opérationnelles

- a) Signer, ratifier, promulguer et mettre en œuvre la Convention;
- b) Mobiliser le soutien de la société civile pour la mise en œuvre et le respect de la Convention.

Exécution au niveau sous-régional

Le Secrétariat général de la CEEAC prendra les actions suivantes :

■ Mesures opérationnelles

- a) Élaborer une stratégie de plaidoyer pour la ratification et l'entrée en vigueur de la Convention;
- b) Faire des missions de plaidoyer pour la signature, la ratification et l'entrée en vigueur de la Convention.

Fonctions de dépositaire

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, en sa qualité de dépositaire de la Convention, assure la garde de ce traité, reçoit les pleins pouvoirs quand ils sont requis et les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation et/ou d'adhésion. Il informe tous les États concernés des actes relatifs à la Convention.

**Convención de África Central para
el control de las armas pequeñas y
las armas ligeras, sus municiones y
todas las piezas y componentes que
puedan servir para su fabricación,
reparación y ensamblaje**

Lista de contenidos

Preámbulo	v
Capítulo I: Objeto y definiciones	1
Artículo 1: Objeto	1
Artículo 2: Definiciones	1
Capítulo II: Transferencia	5
Artículo 3: Autorización de transferencia a un estado	5
Artículo 4: Prohibición de transferencia a grupos armados no estatales	5
Artículo 5: Procedimientos y condiciones para la expedición de autorizaciones de transferencia	5
Artículo 6: Certificado de usuario final	7
Capítulo III: Tenencia por civiles	8
Artículo 7: Prohibición de la tenencia por civiles de armas ligeras	8
Artículo 8: Autorización de la tenencia por civiles de armas pequeñas	8
Artículo 9: Medidas de control de la tenencia de armas pequeñas por civiles	9
Artículo 10: Certificado de visitante	10
Capítulo IV: Fabricación, distribución y reparación	11
Artículo 11: Autorización de fabricación, distribución y reparación	11
Artículo 12: Medidas de control para la fabricación, distribución y reparación y facultades de ejecución	12
Capítulo V: Mecanismos operacionales	13
Artículo 13: Intermediación	13
Artículo 14: Marcación y localización	14
Artículo 15: Registro, recogida y destrucción	15
Artículo 16: Gestión y seguridad de las existencias	16

Artículo 17: Control fronterizo	16
Artículo 18: Puntos de ingreso de armas pequeñas y armas ligeras	17
Artículo 19: Programas de educación y concienciación	18
Capítulo VI: Transparencia e intercambio de información	19
Artículo 20: Base de datos electrónica nacional	19
Artículo 21: Base de datos electrónica subregional	20
Artículo 22: Base de datos electrónica subregional de armas para las operaciones de paz	20
Artículo 23: Diálogo con los fabricantes internacionales y las organizaciones internacionales	21
Artículo 24: Fortalecimiento de la confianza	21
Capítulo VII: Armonización de las legislaciones nacionales	24
Artículo 25: Aprobación y armonización de medidas legislativas	24
Artículo 26: Lucha contra la corrupción y otras formas de delincuencia	24
Capítulo VIII: Arreglos institucionales y aplicación	25
Artículo 27: Coordinadores nacionales	25
Artículo 28: Comisiones nacionales	25
Artículo 29: Secretario general de la ceecac	25
Artículo 30: Planes de acción nacionales	26
Artículo 31: Plan de acción subregional	26
Artículo 32: Apoyo financiero	26
Artículo 33: Asistencia y cooperación	27
Artículo 34: Seguimiento y evaluación	27
Capítulo IX: Disposiciones generales y finales	28
Artículo 35: Firma, ratificación, aceptación, aprobación y adhesión	28
Artículo 36: Entrada en vigor	28
Artículo 37: Enmiendas	28
Artículo 38: Reservas	29
Artículo 39: Denuncia y retiro	29
Artículo 40: Depositario e idiomas	29
Artículo 41: Disposiciones especiales	30
Plan de aplicación	31
Introducción	31

Capítulo I. Objeto y definición	32
Capítulo II. Transferencias	32
<i>Ejecución a nivel nacional</i>	32
<i>Ejecución a nivel subregional</i>	32
Capítulo III. Posesión de armas pequeñas y armas ligeras por parte de civiles	33
<i>Ejecución a nivel nacional</i>	33
<i>Ejecución a nivel subregional</i>	33
Capítulo IV. Fabricación, reparación y distribución	34
<i>Ejecución a nivel nacional</i>	34
<i>Ejecución a nivel subregional</i>	35
Capítulo V. Mecanismos operacionales	35
<i>Ejecución a nivel nacional</i>	35
<i>Ejecución a nivel subregional</i>	36
Capítulo VI. Transparencia e intercambio de información	38
<i>Ejecución a nivel nacional</i>	38
<i>Ejecución a nivel subregional</i>	39
Capítulo VII. Armonización de las legislaciones nacionales	40
<i>Ejecución a nivel nacional</i>	40
<i>Ejecución a nivel subregional</i>	41
Capítulo VIII. Arreglos institucionales y de ejecución	41
<i>Ejecución a nivel nacional</i>	41
<i>Ejecución a nivel subregional</i>	42
Capítulo IX. Disposiciones generales y finales	43
<i>Ejecución a nivel nacional</i>	43
<i>Ejecución a nivel subregional</i>	43
<i>Funciones de depositario</i>	44

Preámbulo

Los Estados Parte en el presente Convenio,

Nosotros, Jefes de Estado y de Gobierno de los Estados miembros de la Comunidad Económica de los Estados de África Central (CEEAC), de la República de Rwanda y de los Estados miembros del Comité Consultivo Permanente de las Naciones Unidas encargado de las cuestiones de seguridad en África Central (el “Comité”);

Recordando los principios de la Carta las Naciones Unidas, especialmente los relativos al desarme y el control de armamentos, y los inherentes al derecho de los Estados a la legítima defensa individual y colectiva, la no intervención y no injerencia en los asuntos internos de otro Estado y la prohibición del uso o de la amenaza del uso de la fuerza;

Teniendo en cuenta la importancia del Protocolo contra la fabricación y el tráfico ilícitos de armas de fuego, sus piezas y componentes y municiones, que complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional; el Programa de Acción para prevenir, combatir y eliminar el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos; el Instrumento internacional para permitir a los Estados identificar y localizar, de forma oportuna y fidedigna, armas pequeñas y armas ligeras ilícitas; y los Principios Básicos sobre el Empleo de la Fuerza y de Armas de Fuego por los Funcionarios Encargados de Hacer Cumplir la Ley;

Reafirmando la importancia de la resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y de sus resoluciones ulteriores 1820 (2008), 1888 (2009) y 1889 (2009) sobre la mujer, la paz y la seguridad;

Teniendo en cuenta la importancia de la Convención Internacional sobre todas las formas de discriminación contra la mujer, así como la Declaración de Windhoek y el Plan de Acción de Namibia sobre la incorporación de una perspectiva de género en las operaciones multidimensionales de apoyo a la paz;

Reafirmando igualmente la importancia de la resolución 1612 (2005) y de las resoluciones posteriores del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas sobre los niños y los conflictos armados, y condenando el reclutamiento de niños en las fuerzas beligerantes y su participación en los conflictos armados;

Recordando igualmente las disposiciones pertinentes del Acta Constitutiva de la Unión Africana y de la Declaración de Bamako relativa a una posición africana común sobre la proliferación, la circulación y el tráfico ilícitos de armas pequeñas y armas ligeras;

Conscientes de los efectos nefastos de la proliferación anárquica y la circulación incontrolada de las armas pequeñas y de las armas ligeras en el desarrollo, y el hecho de que la pobreza y la falta de perspectivas de un futuro mejor crean condiciones propicias para el mal empleo de esas armas, especialmente por los jóvenes;

Teniendo en cuenta las medidas adoptadas a resultas del Programa de actividades prioritarias de Brazzaville para la aplicación, en África central, del Programa de Acción de las Naciones Unidas para prevenir, combatir y eliminar el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos;

Teniendo igualmente en cuenta la importancia de los instrumentos de aplicación de los mecanismos de fortalecimiento de la confianza entre los Estados de África central, como el Pacto de no agresión, el Pacto de asistencia mutua y el Protocolo relativo al Consejo para la Paz y la Seguridad en África Central (COPAX);

Considerando que el comercio y el tráfico ilícitos de armas pequeñas y de armas ligeras constituyen una amenaza a la estabilidad de los Estados y a la seguridad de sus poblaciones, especialmente porque favorecen la violencia armada, prolongan los conflictos armados y alientan la explotación ilícita de los recursos naturales;

Conscientes de la necesidad de hacer que la paz y la seguridad sean uno de los principales objetivos de las relaciones entre los Estados de África central;

Teniendo en cuenta la porosidad de las fronteras de nuestros Estados y de las dificultades para que los Estados puedan poner fin al comercio y el tráfico ilícitos de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje;

Recordando que las armas blancas son instrumentos que pueden ser utilizados con fines de violencia y delincuencia;

Deseosos de luchar contra el fenómeno del corte de carreteras, la inseguridad transfronteriza y la delincuencia organizada;

Reconociendo la importancia de la contribución de las organizaciones de la sociedad civil en la lucha contra el comercio y el tráfico ilícitos de armas pequeñas y armas ligeras;

Teniendo en cuenta la adhesión de algunos Estados miembros del Comité al Protocolo sobre el control de las armas de fuego, las municiones y otros materiales relacionados en la región de la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo y al Protocolo de Nairobi para la prevención, el control y la reducción de las armas pequeñas y ligeras en la región de los Grandes Lagos y el Cuerno de África, y considerando que la presente Convención se inscribe plenamente en el marco de las actividades a nivel subregional, continental y mundial realizadas por los Estados de África central contra las armas ilícitas;

Teniendo presente la aprobación, el 18 de mayo de 2007, de la iniciativa de Santo Tomé, en que, entre otras cosas, los Estados miembros del Comité decidieron elaborar un instrumento jurídico para el control de las armas pequeñas y las armas ligeras en África central;

Hemos convenido en lo siguiente:

Objeto y definiciones

ARTÍCULO 1: OBJETO

La presente Convención tiene por objeto:

1. Prevenir, combatir y eliminar en África central el comercio y el tráfico ilícitos de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje;
2. Reforzar el control en África central de la fabricación, el comercio, la circulación, la transferencia, la tenencia y el uso de armas pequeñas y ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje;
3. Luchar contra la violencia armada y aliviar el sufrimiento humano causado en África central por el comercio y el tráfico ilícitos de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje;
4. Promover la cooperación y la confianza entre los Estados partes, así como la cooperación y el diálogo entre los gobiernos y las organizaciones de la sociedad civil.

ARTÍCULO 2: DEFINICIONES

A los fines de la presente Convención se entenderá por:

- a) **Armas pequeñas y armas ligeras:** toda arma portátil y letal que lance, esté concebida para lanzar o pueda transformarse fácilmente para lanzar un balín, una bala o un proyectil por la acción de un explosivo, excluidas las armas pequeñas y las armas ligeras antiguas o sus réplicas. Las armas pequeñas y las armas ligeras antiguas o sus réplicas se definirán de conformidad con el derecho interno. En ningún caso se podrán incluir las armas pequeñas y ligeras fabricadas después de 1899;
- b) **Armas pequeñas:** las destinadas al uso personal y comprenden, entre otras, los revólveres y las pistolas automáticas y semiautomáticas, los fusiles y las carabinas, las metralletas, los fusiles de asalto y las ametralladoras ligeras;

- c) **Armas ligeras:** las destinadas a ser usadas por un grupo de dos o tres personas, aunque algunas pueden ser transportadas y utilizadas por una sola persona, y comprenden, entre otras, las ametralladoras pesadas, los lanzagranadas portátiles, con y sin soporte, los cañones antiaéreos portátiles, los cañones antitanque portátiles, los fusiles sin retroceso, los lanzadores portátiles de misiles y sistemas de cohetes antitanque, los lanzadores portátiles de sistemas de misiles antiaéreos y los morteros de calibre inferior a 100 milímetros;
- d) **Municiones:** el cartucho completo o sus componentes, entre ellos las vainas, los cebos, la carga propulsora, las balas o proyectiles utilizados en las armas de fuego, siempre que esos componentes estén de por sí sujetos a autorización en el respectivo Estado parte;
- e) **Transferencia:** la importación, exportación, tránsito, traslado y transporte, o todo otro desplazamiento, de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje;
- f) **Ilícito:** todo lo que se realice en violación de las disposiciones de la presente Convención;
- g) **Fabricación ilícita:** la fabricación o el ensamblaje de armas pequeñas y armas ligeras, sus piezas y componentes y sus municiones:
- A partir de piezas y componentes que hayan sido objeto de tráfico ilícito;
 - Sin licencia o autorización de una autoridad competente del Estado parte en que se realice la fabricación o el ensamblaje;
 - Sin marcar las armas pequeñas o las armas ligeras al momento de su fabricación de conformidad con la presente Convención;
- h) **Tráfico ilícito:** la importación, exportación, adquisición, venta, entrega, transporte o transferencia de armas pequeñas y armas ligeras, sus piezas y componentes y sus municiones desde o a través del territorio de un Estado parte al de otro Estado parte si cualquiera de los Estados partes interesados no lo autoriza conforme a lo dispuesto en la presente Convención o si las armas y las municiones no han sido marcadas conforme a lo dispuesto en la presente Convención;
- i) **Piezas y componentes que puedan servir para la fabricación, reparación y ensamblaje de armas pequeñas y armas ligeras y sus municiones:** todo elemento o elemento de repuesto específicamente concebido para un arma pequeña o un arma ligera e indispensable para su funcionamiento, incluidos el cañón, la caja o el cajón, el cerrojo o el tambor, el cierre o el bloqueo del cierre y todo dispositivo concebido o adaptado para disminuir el sonido causado por el disparo de un arma pequeña o un arma ligera, así como toda sustancia química que sirva de materia activa utilizada como agente propulsor a agente explosivo;
- j) **Localización:** el seguimiento sistemático de las armas pequeñas y las armas ligeras ilícitas, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje encontradas o confiscadas en el territorio de un Estado,

desde el lugar de fabricación o importación, a lo largo de las líneas de abastecimiento hasta el punto en que se convirtieron en ilícitas;

- k) **Intermediario:** la persona o entidad que actúa como intermediario que reúne a las partes interesadas y organiza o facilita una posible transacción de dichas armas a cambio de un beneficio, financiero o de otro tipo;
- l) **Actividades de intermediación:** actividades que se pueden llevar a cabo en el país de nacionalidad, residencia o inscripción del intermediario en un registro; también se pueden llevar a cabo en otro país. Las armas pequeñas y ligeras no pasan forzosamente por el territorio del país en el que se llevan a cabo las actividades de intermediación y el intermediario no se convierte forzosamente en propietario de ellas;
- m) **Actividades estrechamente asociadas a la intermediación:** actividades que no constituyen forzosamente intermediación en sí mismas y que pueden ser acometidas por los intermediarios como parte del proceso de componer un trato para obtener un beneficio. Entre estas actividades se pueden contar, por ejemplo, actuar como comerciantes o agentes de comercio de armas pequeñas y ligeras, prestar asistencia técnica, servicios de capacitación, transporte, expedición de carga, almacenamiento, financieros, de seguros y otros servicios;
- n) **Grupo armado no estatal:** grupo que tiene la posibilidad de emplear armas en el contexto del uso de la fuerza para el logro de objetivos políticos, ideológicos o económicos, que no pertenece a las estructuras militares oficiales de un Estado, de una alianza de Estados o de una organización intergubernamental y que no está bajo el control del Estado en que opera;
- o) **Organización de la sociedad civil:** toda organización no estatal registrada ante las autoridades competentes, dotada de una estructura oficial y que opera en la esfera social de manera voluntaria, apolítica y sin fines de lucro;
- p) **Marcación:** inscripción en un arma o una munición que permite su identificación con arreglo a la presente Convención;
- q) **África central:** espacio geográfico que abarca los 11 Estados miembros del Comité Consultivo Permanente de las Naciones Unidas encargado de las cuestiones de seguridad en África Central: República de Angola, República de Burundi, República del Camerún, República del Chad, República del Congo, República Gabonesa, República de Guinea Ecuatorial, República Centroafricana, República Democrática del Congo, República de Rwanda, y República de Santo Tomé y Príncipe;
- r) **Certificado de usuario final:** documento que se utiliza para conocer, controlar y certificar el usuario final y la utilización final antes de que las autoridades competentes expidan la licencia de importación o exportación;

- s) **Certificado de visitante:** documento que autoriza temporalmente a un visitante, durante su estadía en un Estado parte en la presente Convención, a ingresar o llevar en tránsito y, según los casos, utilizar sus armas a los fines determinados por las autoridades nacionales competentes;
- t) **Destrucción:** proceso de conversión definitiva de un arma, una munición o un explosivo a un estado inerte que no le permite funcionar de la manera concebida;
- u) **Existencias nacionales:** la totalidad de las armas pequeñas y las armas ligeras, sus municiones y todas sus piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje en poder de un país, especialmente las que están en poder de las fuerzas armadas y de seguridad y de las empresas de fabricación que trabajan por cuenta del Estado;
- v) **Gestión de las existencias nacionales:** procedimientos y actividades relacionados con la seguridad del almacenamiento, transporte, utilización, compatibilidad y registro de las armas pequeñas y las armas ligeras, sus municiones y todas sus piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje.

CAPÍTULO II

Transferencia

ARTÍCULO 3: AUTORIZACIÓN DE TRANSFERENCIA A UN ESTADO

1. Los Estados partes pueden autorizar la transferencia a otro Estado de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas sus piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje desde, a través de o hacia sus territorios respectivos.
2. Los Estados partes no autorizarán la transferencia a menos que esté justificada por necesidades de:
 - a) Mantenimiento del orden o defensa y seguridad nacionales;
 - b) Participación en operaciones de paz realizadas bajo los auspicios de las Naciones Unidas, la Unión Africana, la Comunidad Económica de los Estados de África Central u otras organizaciones regionales o subregionales de que sea miembro el Estado parte del caso.

ARTÍCULO 4: PROHIBICIÓN DE TRANSFERENCIA A GRUPOS ARMADOS NO ESTATALES

Los Estados partes prohibirán toda transferencia de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas sus piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje desde, a través de o hacia sus territorios respectivos, a grupos armados no estatales.

ARTÍCULO 5: PROCEDIMIENTOS Y CONDICIONES PARA LA EXPEDICIÓN DE AUTORIZACIONES DE TRANSFERENCIA

1. Los Estados partes elaborarán y mantendrán a nivel nacional un sistema de autorización de transferencias de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas sus piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje desde, a través de o hacia sus territorios respectivos.
2. Los Estados partes designarán el órgano nacional con competencia interna encargado de las cuestiones relativas a la expedición de autorizaciones de transferencia, tanto a instituciones públicas como a agentes privados calificados, de conformidad con las leyes y reglamentos nacionales en vigor.

3. Los Estados partes dispondrán que toda solicitud de autorización de transferencia proveniente de instituciones públicas o de personas privadas se dirija al órgano nacional competente y que en la solicitud deberá figurar, como mínimo, la información siguiente:
 - a) Cantidad, naturaleza y tipo del arma, incluida toda la información relativa a la marcación, con arreglo a la presente Convención;
 - b) Nombre, domicilio y contactos del proveedor y su representante;
 - c) Nombre, domicilio y contactos de las empresas y personas que participen en la transacción, incluidos los intermediarios;
 - d) Número y período de los envíos, itinerarios, lugares de tránsito, tipo de transporte utilizado, empresas participantes en la importación, agentes de tránsito y la información pertinente sobre las condiciones de almacenamiento;
 - e) Certificado de usuario final;
 - f) Descripción de la utilización final, que deberá hacerse para las armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas sus piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje;
 - g) Designación del lugar de embarque y desembarque.

4. En la autorización de transferencia, los Estados partes incluirán como mínimo los elementos siguientes:
 - a) Lugar y fecha de la autorización;
 - b) Fecha de vencimiento de la autorización;
 - c) País de exportación, importación, trasbordo o tránsito;
 - d) Nombre y domicilio completos y actualizados del usuario final y del intermediario;
 - e) Cantidad, naturaleza y tipo de las armas del caso;
 - f) Nombre y domicilio completos y actualizados del solicitante, y su firma;
 - g) Modalidades prácticas del transporte, domicilio completo del transportista y fechas del transporte;
 - h) Nombre, domicilio completo y actualizado de la autoridad competente que expide la autorización, y su firma.

5. Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 3 y las leyes y reglamentos nacionales en vigor, los Estados partes dispondrán que el órgano nacional competente no expedirá una autorización de transferencia en cualquiera de los supuestos siguientes:
 - a) Las armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas sus piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje pudieran desviarse en el Estado de tránsito o importación para un uso o usuarios no autorizados o hacia el comercio ilícito, o para su reexportación;
 - b) Las armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas sus piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje utilizadas o que puedan ser utilizadas para cometer violaciones del derecho internacional relacionadas con los derechos humanos o el derecho internacional humanitario, para cometer crímenes de guerra, genocidio o crímenes de lesa humanidad, o con fines de terrorismo;

- c) La transferencia de las armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas sus piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje pueda constituir o constituye una violación de un embargo internacional de armas;
 - d) En una transferencia anterior el solicitante ha violado la letra y el espíritu de los textos nacionales en vigor que regulan la transferencia, así como las disposiciones de la presente Convención.
6. Los Estados partes adoptarán las medidas necesarias para armonizar a nivel subregional los procedimientos administrativos y los documentos justificativos de las autorizaciones de transferencia de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas sus piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje.

ARTÍCULO 6: CERTIFICADO DE USUARIO FINAL

1. Los Estados partes establecerán un certificado de usuario final y adoptarán los procedimientos administrativos y los documentos justificativos para la obtención del certificado. El certificado se emitirá para cada importación y estará sujeto a la obtención por el solicitante de una autorización de importación expedida por las autoridades competentes.
2. Los Estados partes armonizarán a nivel subregional el contenido de los certificados de usuario final.

Tenencia por civiles

ARTÍCULO 7: PROHIBICIÓN DE LA TENENCIA POR CIVILES DE ARMAS LIGERAS

1. Los Estados partes promulgarán normas, con arreglo a las leyes y reglamentos en vigor, de prohibición en sus territorios respectivos, por civiles, de la tenencia, la portación, el uso y el comercio de armas ligeras.
2. Los Estados partes promulgarán leyes y reglamentos nacionales a fin de sancionar la tenencia por civiles de armas ligeras.

ARTÍCULO 8: AUTORIZACIÓN DE LA TENENCIA POR CIVILES DE ARMAS PEQUEÑAS

1. Los Estados partes determinarán, con arreglo a las leyes y reglamentos en vigor, las condiciones de autorización para la tenencia, la portación, el uso y el comercio por civiles de armas pequeñas, con exclusión de aquellas de características militares comprobadas, especialmente metralletas, fusiles de asalto y ametralladoras ligeras.
2. Los Estados partes definirán los procedimientos administrativos aplicables a las solicitudes y a la expedición de licencias de tenencia, portación, uso y comercio de armas pequeñas por civiles. Se expedirá una licencia para cada arma pequeña en poder de un civil.
3. Los Estados sólo expedirán una licencia a los civiles que cumplan como mínimo las condiciones siguientes:
 - a) Sean mayores de edad con arreglo a la legislación nacional;
 - b) Carezcan de antecedentes penales y se haya investigado su moralidad;
 - c) No estén procesados penalmente y no pertenezcan a una pandilla o a un grupo de delincuentes;
 - d) Aduzcan una razón válida que justifique la necesidad de tener, portar, utilizar o comerciar armas pequeñas;
 - e) Demuestren conocimientos sobre la legislación relativa a las armas pequeñas;
 - f) Aporten pruebas de que el arma pequeña será almacenada en un entorno de seguridad y separada de sus municiones;

- g) Carezcan de todo tipo de antecedentes de violencia doméstica o psiquiátricos;
 - h) Indiquen el domicilio real, completo y actualizado.
4. Los Estados partes determinarán el número máximo de armas pequeñas que una misma persona podrá tener en su poder.
 5. Los Estados partes fijarán un plazo mínimo de 30 días y todo plazo complementario que consideren adecuado antes de expedir una licencia de tenencia; el plazo deberá permitir a las autoridades competentes realizar todas las verificaciones necesarias.
 6. Las licencias expedidas a civiles para la tenencia de armas pequeñas tendrá necesariamente un plazo de vencimiento, que no será superior a cinco años. Una vez vencida la licencia, las solicitudes de renovación serán sometidas a un examen completo de las condiciones citadas en el párrafo 3 del presente artículo.
 7. Las personas que deseen entregar sus armas deberán depositarlas voluntariamente, contra recibo, en los arsenales de la administración competente o en el puesto de policía o gendarmería más cercano a su domicilio. Las armas así entregadas voluntariamente pasarán a ser de propiedad del Estado y, si procede, se trasladarán a los arsenales para su destrucción.
 8. Los Estados partes promulgarán leyes y reglamentos para prohibir estrictamente la portación de armas pequeñas por civiles en lugares públicos.

ARTÍCULO 9: MEDIDAS DE CONTROL DE LA TENENCIA DE ARMAS PEQUEÑAS POR CIVILES

1. Los Estados partes definirán por ley o reglamento las medidas y los procedimientos administrativos nacionales relativos a la expedición o al retiro de licencias de tenencia de armas pequeñas.
2. Los Estados partes revisarán, actualizarán y armonizarán las medidas y los procedimientos administrativos nacionales relativos a la expedición o al retiro de licencias de tenencia de armas pequeñas.
3. Los Estados partes promulgarán normas y estándares para la buena conservación de las existencias de armas y municiones en poder de civiles, en particular los fabricantes y vendedores.
4. Los Estados partes definirán por ley o reglamento las sanciones, incluidas civiles y penales, relativas a las infracciones en la tenencia de armas pequeñas por civiles.
5. Los Estados partes registrarán a los propietarios y comerciantes de armas pequeñas que se encuentren en sus territorios respectivos y mantendrán la correspondiente base de datos electrónica nacional.

6. Los Estados partes mantendrán un sistema subregional común de verificación de la validez de las licencias expedidas a nivel nacional para la tenencia, la portación, el uso y el comercio de armas pequeñas por civiles. Con tal fin, establecerán una base de datos electrónica de las licencias, a la que tendrán acceso los servicios competentes de todos los Estados partes.

ARTÍCULO 10: CERTIFICADO DE VISITANTE

1. Los Estados partes someterán la importación a sus territorios respectivos, o al tránsito temporal por ellos, de armas pequeñas y sus municiones en poder de civiles a quienes no se haya expedido una autorización de tenencia de armas pequeñas válida para el Estado en cuestión a la obtención de un certificado de visitante que autorice la importación temporaria mientras dure la estadía o el tránsito temporario.
2. Los Estados partes designarán el órgano nacional competente encargado de las cuestiones relativas a la expedición de certificados de visitante.
3. Los Estados partes dispondrán que los certificados de visitante deberán incluir, como mínimo, toda la información siguiente: número de armas, pruebas del derecho de propiedad sobre las armas del caso, así como sus características técnicas, incluidos los elementos de marcación de las armas del caso que permitan establecer su licitud respecto de las leyes nacionales y las disposiciones de la presente Convención.
4. Los Estados partes definirán el número máximo de armas pequeñas a las que se podrá expedir un certificado de visitante y la duración máxima de la importación temporal. Determinarán la duración de la validez y el número de certificados que se podrán expedir por año a cada visitante.
5. Toda arma en poder de un visitante deberá contar con su propio certificado. Todas las armas del caso deberán estar marcadas con arreglo a las disposiciones de la presente Convención.
6. Los Estados partes se comprometen a armonizar los procedimientos de expedición de certificados de visitante y a preparar y publicar un informe anual sobre los certificados de visitante expedidos y denegados.

Fabricación, distribución y reparación

ARTÍCULO 11: AUTORIZACIÓN DE FABRICACIÓN, DISTRIBUCIÓN Y REPARACIÓN

1. La fabricación industrial y artesanal de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas sus piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje estará sujeta a la obtención de una licencia y al control estricto de los Estados partes en los territorios en que se ejerzan esas actividades.
2. Los Estados partes definirán por ley o reglamento las normas y procedimientos aplicables a la fabricación industrial y artesanal, así como a la distribución de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas sus piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje. Se comprometen a adoptar políticas y estrategias de reducción y/o limitación de la fabricación local de armas pequeñas y armas ligeras y sus municiones.
3. Los Estados partes dispondrán que las actividades de fabricación, distribución y reparación de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas sus piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje que se realicen sin licencia serán ilícitas y expondrán a sus autores a sanciones, incluidas sanciones penales.
4. Los Estados se comprometen a definir en su legislación nacional respectiva las condiciones en que se expedirán a personas jurídicas licencias de fabricación, distribución y reparación de armas pequeñas y armas ligeras.
5. Los Estados sólo expedirán una licencia de fabricación, distribución y reparación a las personas que cumplan como mínimo las condiciones siguientes:
 - a) Sean mayores de edad con arreglo a la legislación nacional;
 - b) Carezcan de antecedentes penales y se haya investigado su moralidad;
 - c) Demuestren conocimientos sobre la legislación relativa a las armas pequeñas y las armas ligeras;
 - d) Aporten pruebas de que las armas y municiones han sido fabricadas, distribuidas o reparadas con arreglo a las normas y los procedimientos de seguridad que corresponda, establecidos por las leyes y los reglamentos en vigor;

- e) Carezcan de todo tipo de antecedentes de violencia doméstica o psiquiátricos y no hayan sido condenados por delitos cometidos con un arma pequeña o un arma ligera, o por violación de las disposiciones jurídicas relativas a la portación de armas pequeñas por civiles.
6. Los Estados partes se asegurarán de que las licencias se expidan por un plazo determinado no mayor de cinco años, después del cual todo titular de una licencia deberá presentar una solicitud de renovación ante las autoridades nacionales competentes.

ARTÍCULO 12: MEDIDAS DE CONTROL PARA LA FABRICACIÓN, DISTRIBUCIÓN Y REPARACIÓN Y FACULTADES DE EJECUCIÓN

1. Los Estados partes dispondrán que los fabricantes, distribuidores y encargados de la reparación aporten a las autoridades competentes la información relativa a la ejecución de las normas y procedimientos en vigor respecto del registro, el almacenamiento y la gestión de las armas y municiones.
2. Los Estados partes dispondrán que todas las armas pequeñas y armas ligeras fabricadas, al igual que las municiones, sean marcadas al momento de la fabricación con arreglo a las disposiciones de la presente Convención.
3. Los Estados partes promulgarán normas y estándares para la buena conservación de las existencias de armas y municiones fabricadas y almacenadas, con miras a garantizar la seguridad, y velarán por que sean respetados por los fabricantes, distribuidores y encargados de la reparación debidamente autorizados.
4. Los Estados partes se comprometen a controlar e inspeccionar a los fabricantes, distribuidores y encargados de la reparación con miras a asegurar que se respeten las leyes y reglamentos en vigor.
5. Los Estados partes ejercerán las facultades de ejecución que corresponda en virtud de su legislación nacional y cumplirán las obligaciones internacionales que les incumban, a fin de asegurar que quienes no se ajusten a las leyes y reglamentos que rigen las actividades de los fabricantes, distribuidores y encargados de la reparación de armas pequeñas y ligeras y sus municiones sean objeto de sanciones, incluida la revocación de la licencia y/o el decomiso de las existencias.
6. Los Estados partes se asegurarán de que todo titular de una licencia de fabricación, distribución o reparación cuente con una base de datos electrónica y registros impresos que permitan a las autoridades competentes controlar su actividad.

Mecanismos operacionales

ARTÍCULO 13: INTERMEDIACIÓN

1. Los Estados partes registrarán a las personas físicas privadas y a las empresas establecidas o que operen en su territorios respectivos como intermediarios de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas sus piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje, cualquiera sea su nacionalidad.
2. Los Estados partes también dispondrán que los intermediarios estén obligados a registrarse en sus países de origen y en el país de su domicilio.
3. Los Estados partes se comprometen a promulgar leyes y reglamentos que limiten el número máximo de intermediarios o de empresas de intermediación de armas establecidos o que operen en sus territorios respectivos.
4. Sin perjuicio de las disposiciones que figuran en el párrafo 1 del presente artículo, también deberán registrarse los agentes financieros y agentes de transporte de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas sus piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje establecidos o que operen dentro o fuera del territorio de cada Estado parte.
5. Los Estados partes dispondrán que los agentes financieros y agentes de transporte de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas sus piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje realicen las transacciones financieras para las operaciones correspondientes por conducto de cuentas bancarias que puedan ser localizadas por las autoridades nacionales competentes.
6. Los intermediarios, incluidos los agentes financieros y agentes de transporte, que no se registren ante las autoridades nacionales competentes serán considerados ilegales.
7. Los Estados partes exigirán a todos los intermediarios, incluidos los agentes financieros y agentes de transporte, regularmente registrados ante las autoridades nacionales competentes, que obtengan una licencia en su país de origen o en su país de residencia para cada transacción individual en que participen, independientemente del territorio en que se efectúen los arreglos relativos a la transacción.

8. Los Estados partes adoptarán medidas legislativas y reglamentarias para tipificar y sancionar como delito penal la intermediación ilícita de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas sus piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje.

ARTÍCULO 14: MARCACIÓN Y LOCALIZACIÓN

1. Los Estados partes adoptarán las disposiciones legislativas y reglamentarias necesarias para que todas las armas pequeñas y ligeras, sus municiones y todas sus piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje presentes en sus territorios respectivos cuenten con una marcación básica única y específica insertada al momento de su fabricación o importación.
2. Todas las armas pequeñas y las armas ligeras y todas las municiones que no estén marcadas con arreglo a lo dispuesto en la presente Convención serán consideradas ilícitas. Las armas y municiones que no estén marcadas para poder ser utilizadas en las condiciones establecidas por las leyes y reglamentos nacionales y en la presente Convención, deberán ser debidamente catalogadas y destruidas.
3. La marcación se hará en lenguaje alfanumérico y deberá ser legible al ojo desnudo. Se aplicará a un número máximo de piezas del arma, pero obligatoriamente deberá figurar en el cañón, la caja y, especialmente, la culata.
4. La marcación de las municiones deberá figurar con carácter prioritario en la vaina que contenga la pólvora o el líquido de la munición o explosivo.
5. Con arreglo a la presente Convención, la marcación de las armas incluirá, como mínimo, las indicaciones siguientes:
 - a) Número de serie único del arma;
 - b) Identificación del fabricante;
 - c) Identificación del país de fabricación;
 - d) Identificación del año de fabricación;
 - e) Calibre;
 - f) Departamento ministerial u órgano estatal con jurisdicción respecto del arma.
6. Los países importadores deberán marcar las armas y consignar el año de importación.
7. Sin perjuicio de las disposiciones del párrafo 2 del presente artículo y para hacer más eficaz la marcación y la localización de las armas fabricadas y/o importadas, también se aplicará la llamada marcación de "seguridad". Ésta se efectuará en piezas de difícil acceso después de la fabricación, a fin de permitir la identificación del arma en los casos en que las marcas convencionales hayan sido borradas o falsificadas.

8. La marcación de “seguridad” incluirá las indicaciones escritas en el párrafo 5 del presente artículo.
9. La marcación de las municiones comprenderá:
 - a) Número de lote único;
 - b) Identificación del fabricante;
 - c) Identificación del país y año de fabricación;
 - d) Identificación del comprador de las municiones, así como identificación del país de destino, si se conocieran esos datos al momento de la fabricación.
10. Los Estados partes adoptarán un mecanismo de localización y podrán presentar una solicitud de localización al Secretario General de la CEEAC, a todas las demás organizaciones a que pertenezcan o a otro Estado respecto de las armas pequeñas y las armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje que se encuentren en sus jurisdicciones territoriales respectivas y que consideren ilícitas.
11. Los Estados partes velarán por que sus oficinas nacionales centrales de INTERPOL sean plenamente operacionales, incluso para solicitar la asistencia de la oficina internacional de la INTERPOL en cuestiones de localización de armas pequeñas y ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje.

ARTÍCULO 15: REGISTRO, RECOGIDA Y DESTRUCCIÓN

1. Los Estados partes efectuarán visitas semestrales de evaluación e inventario de las existencias y para observar las condiciones de almacenamiento de las armas pequeñas y las armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje en poder de las fuerzas armadas y de seguridad y demás entidades autorizadas.
2. Los Estados partes recogerán, se incautarán y registrarán las armas pequeñas y las armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje excedentes, obsoletas o ilícitas.
3. Los Estados partes destruirán sistemáticamente las armas pequeñas y las armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje excedentes, obsoletas o ilícitas y comunicarán la información a la base de datos subregional establecida por el Secretario General de la CEEAC.
4. Los Estados partes conservarán en la base de datos electrónica nacional durante por lo menos 30 años la información relativa a la destrucción de las armas pequeñas y las armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje excedentes, obsoletas o ilícitas.

5. Los Estados partes adoptarán las técnicas de destrucción más eficaces con arreglo a las normas internacionales en vigor.
6. Los Estados partes realizarán operaciones conjuntas para localizar, incautarse y destruir los depósitos ilícitos de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje.

ARTÍCULO 16: GESTIÓN Y SEGURIDAD DE LAS EXISTENCIAS

1. Los Estados partes mantendrán en todo momento la seguridad de los depósitos y la buena gestión de las existencias de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje. A tal efecto, definirán y armonizarán las medidas y los procedimientos administrativos necesarios para la gestión, la seguridad y el almacenaje de las existencias.
2. Las medidas y los procedimientos administrativos previstos en el párrafo 1 del presente artículo tendrán especialmente en cuenta la determinación de los sitios adecuados para el almacenaje, la puesta en práctica de medidas de seguridad física, la definición de los procedimientos de inventario y de mantenimiento de los registros, el refuerzo de la capacidad del personal encargado de los almacenes y la determinación de los medios para garantizar la seguridad después de la fabricación y el transporte.
3. Los Estados partes harán inventarios de las armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje en poder de las fuerzas armadas y de seguridad y de todo otro órgano competente del Estado.
4. Los Estados partes adoptarán las medidas y los procedimientos administrativos necesarios para reforzar la capacidad de gestión y seguridad de los depósitos de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje pertenecientes a las fuerzas armadas y de seguridad y a todo órgano competente del Estado.

ARTÍCULO 17: CONTROL FRONTERIZO

1. Los Estados partes se comprometen a adoptar las medidas legislativas y reglamentarias que corresponda para mejorar el control fronterizo con miras a poner fin, en África central, al tráfico ilícito de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje.
2. Los Estados partes establecerán administraciones aduaneras plenamente operacionales que cooperarán con la Organización Mundial de Aduanas y la INTERPOL, incluso para

solicitar su asistencia para controlar eficazmente las armas pequeñas y las armas ligeras y sus municiones en los puntos fronterizos de ingreso.

3. Los Estados partes convienen en someter las armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje a los controles fronterizos y a los tributos en vigor a nivel nacional.
4. Los Estados partes se comprometen a fomentar y reforzar la cooperación fronteriza y, especialmente, a organizar operaciones y patrullajes transfronterizos conjuntos y mixtos a fin de controlar mejor la circulación de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje.
5. Los Estados partes se comprometen a reforzar los controles fronterizos, incluso mediante la creación de puestos fronterizos móviles dotados de materiales técnicos no intrusivos y mediante la puesta en práctica de un mecanismo de cooperación y un sistema de intercambio de información entre países limítrofes, con arreglo a las disposiciones de la presente Convención.

ARTÍCULO 18: PUNTOS DE INGRESO DE ARMAS PEQUEÑAS Y ARMAS LIGERAS

1. Sin perjuicio de las demás medidas que puedan adoptar en materia de control fronterizo, los Estados partes determinarán en sus territorios respectivos, y se encargarán de asegurarlos, los medios de transporte para la exportación e importación, al igual que un número preciso y limitado de puntos de ingreso para las armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje.
2. Los Estados partes determinarán la precedencia de los servicios competentes respecto de los controles que se hagan en las fronteras respecto de las armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje.
3. Los Estados partes designarán otros órganos competentes que podrán prestar apoyo a los servicios aduaneros en el control de las armas pequeñas y las armas ligeras y sus municiones en los puntos fronterizos de ingreso.
4. Los Estados partes dispondrán que considerarán ilícitas las armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje que no pasen por los puntos de ingreso oficiales.
5. Los Estados partes adoptarán las medidas necesarias para efectuar controles periódicos en los puntos de ingreso oficiales determinados por las autoridades competentes en el conjunto de sus territorios respectivos.

ARTÍCULO 19: PROGRAMAS DE EDUCACIÓN Y CONCIENCIACIÓN

1. Los Estados partes se comprometen a elaborar programas de educación y concienciación pública y comunitaria a nivel local, nacional y regional a fin de promover la participación del público y las comunidades y respaldar las actividades de lucha contra el comercio y el tráfico ilícitos de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje.
2. Los programas de educación y concienciación tendrán como objetivo promover una cultura de paz y procurar la participación de todos los sectores de la sociedad, especialmente las organizaciones de la sociedad civil.

Transparencia e intercambio de información

ARTÍCULO 20: BASE DE DATOS ELECTRÓNICA NACIONAL

1. Los Estados partes establecerán y mantendrán, a nivel nacional, una base de datos electrónica y centralizada de las armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje.
2. Los datos se conservarán en las bases de datos nacionales durante por lo menos 30 años, incluidos los procedimientos de marcación, así como todos los demás datos pertinentes y correspondientes.
3. Todos los datos incluidos en las bases de datos electrónica nacionales también deberán conservarse en cada Estado parte en copias impresas en un registro nacional centralizado.
4. En la base de datos se incorporará la información siguiente:
 - a) Tipo o modelo, calibre y cantidad de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje que se encuentren en el territorio nacional de cada Estado parte, incluidas las fabricadas localmente;
 - b) Contenido de la marcación, según se indica en la presente Convención;
 - c) Nombre y domicilio del antiguo y del nuevo propietario de las armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje y, en su caso, de los propietarios sucesivos;
 - d) Fecha de registro de las armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje;
 - e) Nombre y dirección del remitente, del posible intermediario, del destinatario y del usuario que figure en el certificado de usuario final;
 - f) Origen, puntos de partida, de posible tránsito y de ingreso, y destino, así como las referencias aduaneras y las fechas de partida, tránsito y entrega al usuario final;
 - g) Datos completos sobre las licencias de exportación, tránsito e importación (cantidades y lotes correspondientes a una misma licencia, así como la validez de la licencia);
 - h) Información completa sobre el transporte y el transportista o los transportes y los transportistas; el organismo o los organismos de control (a la partida, en el posible punto de tránsito y a la llegada);

- i) Descripción de la naturaleza de la transacción (comercial o no comercial, privada o pública, transformación, reparación); en su caso, información completa sobre el asegurador y/o organismo financiero que interviene en la operación;
- j) Información pertinente sobre los civiles propietarios de armas pequeñas, en particular: nombre, dirección, marcación del arma y licencias de tenencia;
- k) Nombre y dirección completos y actualizados de todo fabricante artesanal o industrial, de todo distribuidor y de todo encargado de la reparación de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje.

ARTÍCULO 21: BASE DE DATOS ELECTRÓNICA SUBREGIONAL

1. Los Estados partes dispondrán que el Secretario General de la CEEAC establezca y mantenga, como medio de promoción y de fortalecimiento de la confianza, una base de datos electrónica subregional de las transferencias y de las armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje.
2. La información se conservará en la base de datos subregional durante por lo menos 30 años, incluidos los procedimientos de marcación, así como todos los demás datos pertinentes y correspondientes.
3. El Secretario General de la CEEAC, en colaboración con los Estados partes, determinará las modalidades de establecimiento y gestión de la base de datos subregional, incluido el conjunto de cuestiones abarcadas.
4. Los Estados partes proporcionarán periódicamente al Secretario General de la CEEAC la información que deba incorporarse a la base de datos electrónica subregional, incluida la información relativa a los procedimientos de marcación, así como todos los demás datos pertinentes y correspondientes.
5. Los Estados partes presentarán al Secretario General de la CEEAC un informe anual sobre la gestión y el funcionamiento de sus bases de datos nacionales respectivas.
6. El Secretario General de la CEEAC preparará para los Estados partes un informe anual sobre la gestión y el funcionamiento de la base de datos subregional.
7. Todos los datos incluidos en la base de datos subregional también deberán ser conservados por el Secretario General de la CEEAC en forma impresa en un registro subregional.

ARTÍCULO 22: BASE DE DATOS ELECTRÓNICA SUBREGIONAL DE ARMAS PARA LAS OPERACIONES DE PAZ

1. Los Estados partes dispondrán que el Secretario General de la CEEAC establezca y mantenga una base de datos electrónica subregional de armas pequeñas y armas ligeras,

sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje, con miras a asegurar el control de su circulación.

2. Los Estados partes dispondrán que los datos, incluidos los relativos a las armas y municiones recogidas después de las operaciones de desarme, desmovilización y reinserción, se conserven en la base de datos subregional de armas para las operaciones de paz durante por lo menos 30 años.
3. Los Estados partes dispondrán que el Secretario General de la CEEAC, en colaboración con los Estados partes, determine la modalidades de establecimiento y gestión de la base de datos subregional de armas para las operaciones de paz, incluido el conjunto de cuestiones abarcadas.
4. Los Estados partes aportarán al Secretario General de la CEEAC toda la información que deba incorporarse a la base de datos de armas para las operaciones de paz, incluidos los datos relativos a los procedimientos de marcación, así como todos los demás datos pertinentes y correspondientes.
5. Todos los datos incluidos en la base de datos subregional de armas para las operaciones de paz también deberán ser conservados por cada Estado parte en forma impresa en un registro nacional, y por el Secretario General de la CEEAC en forma impresa en un registro subregional.

ARTÍCULO 23: DIÁLOGO CON LOS FABRICANTES INTERNACIONALES Y LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

1. Los Estados partes dialogarán con los productores y proveedores internacionales de armas, así como con las organizaciones internacionales y regionales competentes, y podrán igualmente pedir al Secretario General de la CEEAC los datos pertinentes, incluidos los correspondientes a las operaciones de paz, con miras a intercambiar información y reforzar la aplicación de la presente Convención.
2. El Secretario General de la CEEAC también adoptará las disposiciones necesarias para asegurar el mantenimiento, el respeto y la adhesión de los fabricantes internacionales de armas al espíritu y letra de la presente Convención, incluso mediante la firma de memorandos de entendimiento y/o acuerdos marco de cooperación.

ARTÍCULO 24: FORTALECIMIENTO DE LA CONFIANZA

1. Con miras a fortalecer la confianza, los Estados partes establecerán un sistema de asistencia judicial y compartirán e intercambiarán mutuamente información, a través de los servicios de aduana, policía, aguas y bosques, gendarmería, guardias fronterizos o todo otro órgano competente del Estado.

2. La información que se intercambie podrá referirse a los grupos delictivos y a las fuentes de comercio ilícito de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje.
3. Los Estados partes también intercambiarán información sobre las fuentes y los itinerarios de aprovisionamiento, los Estados destinatarios, los modos de transporte y los posibles apoyos financieros que reciban los grupos previstos en el párrafo 2 del presente artículo.
4. Todos los Estados partes informarán a los demás de las condenas que se dicten en sus jurisdicciones respecto de las personas físicas o jurídicas implicadas en la fabricación, el comercio o el tráfico ilícitos. También se informará sobre las posibles operaciones de incautación y destrucción.
5. Sin perjuicio de otras medidas que puedan adoptar, los Estados partes intercambiarán además información relativa a:
 - a) Fabricación (sistemas y técnicas de marcación, fabricantes autorizados);
 - b) Transferencia (exportaciones destinadas a todo otro Estado y/o importaciones provenientes de todo otro Estado, tránsito, datos disponibles sobre la legislación nacional, prácticas y controles en vigor, vendedores e intermediarios autorizados);
 - c) Existencias (seguridad, destrucción, pérdidas, robos, incautaciones ilícitas).
6. El mecanismo de cooperación y el sistema de información deberán permitir, entre otras cosas, mejorar la capacidad de las fuerzas de seguridad y demás servicios de información, incluso mediante sesiones de capacitación sobre los procedimientos de investigación y las técnicas de aplicación de la ley relacionadas con la puesta en práctica de la presente Convención.
7. A fin de promover la transparencia, los Estados partes prepararán todos los años un informe nacional sobre los pedidos de autorización de transferencia y los certificados de usuario final aceptados o denegados por las autoridades nacionales competentes.
8. El informe anual de cada Estado parte deberá incluir, como mínimo, para cada autorización de transferencia denegada o aceptada, la información siguiente:
 - a) Tipo y número de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje;
 - b) Nombre y dirección completos y actualizados del solicitante;
 - c) Número y razones de la denegación o aceptación de la transferencia;
 - d) Actividades consentidas para respetar las disposiciones pertinentes de la presente Convención, incluso mediante la promulgación de leyes específicas.
9. Los Estados partes transmitirán el informe anual sobre las transferencias al Registro de Armas Convencionales de las Naciones Unidas y a la base de datos electrónica subregional de la CEEAC de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje.

10. Los Estados partes dispondrán que los pedidos de asistencia en materia de localización de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje incluyan información detallada, en especial:
 - a) Descripción de la naturaleza ilícita del arma pequeña y el arma ligera, incluida la justificación jurídica de esa calificación y las circunstancias en que se haya encontrado el arma en cuestión;
 - b) Identificación detallada del arma, especialmente marcación, modelo, calibre, número de serie, país de importación o fabricación y demás datos pertinentes;
 - c) Uso que deberá hacerse de la información solicitada;
 - d) Enumeración específica de la información que deberá proporcionar el Estado que reciba la solicitud de localización.
11. El Estado parte que reciba la solicitud de localización notificará la recepción dentro del mes de recibida y la examinará en consecuencia. Responderá formalmente a la solicitud hecha por otro Estado en el plazo máximo tres meses contados a partir de la fecha de recepción.
12. En la respuesta a una solicitud de localización, el Estado parte receptor proporcionará al Estado solicitante todos los datos disponibles y pertinentes.
13. Los Estados partes registrarán, en sus bases de datos nacionales respectivas, e intercambiarán la información sobre los fabricantes industriales y artesanales de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje.

Armonización de las legislaciones nacionales

ARTÍCULO 25: APROBACIÓN Y ARMONIZACIÓN DE MEDIDAS LEGISLATIVAS

1. Los Estados partes se comprometen a revisar, actualizar y armonizar sus legislaciones nacionales respectivas para conformarlas a las disposiciones pertinentes de la presente Convención.
2. Los Estados partes adoptarán a nivel interno medidas legislativas y reglamentarias para reprimir las prácticas siguientes:
 - a) Tráfico ilícito de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje;
 - b) Fabricación ilícita de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación;
 - c) Tenencia y utilización ilícitas de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje;
 - d) Falsificación o borradura ilícitas, y retiro o alteración ilícitos de las marcas de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje;
 - e) Toda otra actividad realizada en violación de las disposiciones de la presente Convención;
 - f) Toda otra actividad realizada en violación de un embargo de armas pequeñas y armas ligeras impuesto por las Naciones Unidas, la Unión Africana, la CEEAC o toda otra organización pertinente.
3. Los Estados partes dispondrán que el Secretario General de la CEEAC elabore, en un plazo razonable, una guía sobre la armonización de las medidas legislativas.

ARTÍCULO 26: LUCHA CONTRA LA CORRUPCIÓN Y OTRAS FORMAS DE DELINCUENCIA

Los Estados partes adoptarán medidas adecuadas para establecer o reforzar la cooperación entre los gobiernos interesados y las fuerzas de seguridad con miras a prevenir y combatir la corrupción, el blanqueo de dinero, el terrorismo y el tráfico de estupefacientes vinculados a la fabricación, el tráfico, el comercio, la tenencia y la utilización ilícitos de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje.

Arreglos institucionales y aplicación

ARTÍCULO 27: COORDINADORES NACIONALES

Todos los Estados partes nombrarán internamente un coordinador nacional sobre las armas pequeñas y las armas ligeras que también actuará como secretario permanente o presidente de la comisión nacional. Los coordinadores nacionales serán los principales interlocutores para, entre otras cosas, facilitar los intercambios con los asociados internos y externos de los Estados partes.

ARTÍCULO 28: COMISIONES NACIONALES

1. Todos los Estados partes establecerán una comisión nacional de lucha contra el comercio y el tráfico ilícito de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje, concebida como órgano de coordinación de las medidas adoptadas por el Estado en ese ámbito.
2. Las comisiones nacionales se establecerán con arreglo a los estándares internacionales en vigor.
3. Los Estados partes se comprometen, sobre la base de sus presupuestos anuales, a dotar a las comisiones nacionales con recursos humanos, materiales y financieros adecuados para garantizar su funcionamiento efectivo y eficaz. Los Estados consignarán a las comisiones nacionales una partida presupuestaria específica.
4. Los Estados partes dispondrán que el Secretario General de la CEEAC apoye el funcionamiento de las comisiones nacionales en el fortalecimiento de su capacidad financiera, técnica, institucional y operacional.

ARTÍCULO 29: SECRETARIO GENERAL DE LA CEEAC

1. Los Estados partes dispondrán que el Secretario General de la CEEAC asegure el seguimiento y la coordinación del conjunto de actividades a nivel subregional encaminadas a luchar contra el comercio y el tráfico ilícito de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje.

2. Los Estados partes adoptarán las medidas necesarias para dotar al Secretario General de la CEEAC con una capacidad institucional y operacional que se adecue a las responsabilidades que le incumben respecto de la aplicación de la presente Convención.
3. Los Estados partes dispondrán que el Secretario General de la CEEAC se encargue, entre otras cosas, de las tareas siguientes:
 - a) Facilitar y alentar el establecimiento de una red de organizaciones de la sociedad civil;
 - b) Movilizar los recursos necesarios para la aplicación de la presente Convención;
 - c) Apoyar financiera y técnicamente a los poderes públicos y las organizaciones no gubernamentales;
 - d) Elaborar un informe anual y asegurar el seguimiento y la evaluación de la aplicación de la presente Convención.

ARTÍCULO 30: PLANES DE ACCIÓN NACIONALES

1. Los Estados partes se comprometen a elaborar planes de acción nacionales sobre las armas pequeñas y las armas ligeras, cuya puesta en práctica estará a cargo de las comisiones nacionales. Los planes de acción nacionales se elaborarán después de un proceso de reunión de información con la participación de todos los agentes nacionales pertinentes, incluidas las organizaciones de la sociedad civil, en especial las asociaciones de mujeres y de jóvenes, a quienes se considera los más vulnerables frente a los peligros vinculados a las armas pequeñas y las armas ligeras.
2. En la elaboración de los planes de acción nacionales se tendrán debidamente en cuenta los resultados de los estudios que las autoridades competentes realicen en cada Estado parte sobre las repercusiones de las armas pequeñas y las armas ligeras en las poblaciones y los Estados.

ARTÍCULO 31: PLAN DE ACCIÓN SUBREGIONAL

1. El Secretario General de la CEEAC elaborará un plan de acción que incluirá el conjunto de medidas y actividades que deberán adoptarse a nivel subregional para asegurar la aplicación de la presente Convención.
2. El plan de acción subregional deberá, además, prever la estrategia que habrá de ejecutar el Secretario General de la CEEAC para promover la firma y ratificación por los Estados de la presente Convención, al igual que su entrada en vigor.

ARTÍCULO 32: APOYO FINANCIERO

Los Estados partes se comprometen a contribuir financieramente a la aplicación de la presente Convención. También se comprometen a sostener la creación por el Secretario General de la CEEAC de un grupo de expertos encargados del seguimiento y la evaluación de la ejecución de las actividades.

ARTÍCULO 33: ASISTENCIA Y COOPERACIÓN

1. Los Estados partes se comprometen a promover la cooperación entre los Estados y entre los distintos órganos estatales competentes para la aplicación de la presente Convención.
2. Los Estados partes solicitarán al Secretario General de la CEEAC que les aporte toda la asistencia necesaria a fin de beneficiarse con el apoyo multiforme de asociados técnicos y financieros, especialmente en lo relativo al fortalecimiento de la capacidad de las fuerzas armadas y de seguridad, de los servicios encargados del control fronterizo y de todos los demás servicios dedicados a la lucha contra el tráfico y el comercio ilícito de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación y ensamblaje.

ARTÍCULO 34: SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN

1. El grupo de expertos podrá investigar toda la información que considere útil para su labor en colaboración con los Estados partes y, especialmente, con el apoyo de los demás Estados Miembros de las Naciones Unidas, los Estados miembros del Acuerdo de Wassenaar de controles de la exportación de armas convencionales y mercancías y tecnologías de doble empleo, la Unión Europea y todo otro fabricante o proveedor de armas.
2. Todos los Estados partes prepararán y presentarán al Secretario General de la CEEAC un informe sobre las actividades realizadas para la aplicación de la presente Convención.
3. Un año después de la entrada en vigor de la presente Convención, el Secretario General de las Naciones Unidas convocará una Conferencia de los Estados Partes.
4. La primera Conferencia de los Estados Partes se encargará de examinar la aplicación de la presente Convención y se le podrán encomendar otros mandatos, según las decisiones que adopten los Estados partes. Las conferencias posteriores de los Estados partes se celebrarán cada dos años a partir de la fecha de la primera conferencia, a fin de examinar el estado de la aplicación de la presente Convención.
5. Cinco años después de la entrada en vigor de la presente Convención, el Secretario General de las Naciones Unidas convocará una conferencia de examen. También convocará otras conferencias de examen si uno o más Estados partes lo solicitaran.
6. Los temas que se analizarán en las conferencias de examen se debatirán y aprobarán en el marco del Comité Consultivo Permanente de las Naciones Unidas encargado de las cuestiones de seguridad en África Central. Las conferencias de examen se expedirán como mínimo respecto del estado de la aplicación de la presente Convención.

CAPÍTULO IX

Disposiciones generales y finales

ARTÍCULO 35: FIRMA, RATIFICACIÓN, ACEPTACIÓN, APROBACIÓN Y ADHESIÓN

1. La presente Convención, aprobada en Kinshasa el 30 de abril de 2010, se abrirá a la firma de todos los Estados miembros de la CEEAC, de la República de Rwanda y de los Estados miembros del Comité Consultivo Permanente de las Naciones Unidas encargado de las cuestiones de seguridad en África Central, en Brazzaville el 19 de noviembre de 2010 y, posteriormente, en la Sede las Naciones Unidas en Nueva York, hasta su entrada en vigor.
2. Los instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión se depositarán ante el Secretario General de las Naciones Unidas.
3. Todo otro Estado interesado que no esté previsto en el párrafo 1 del artículo 35 podrá adherirse a la presente Convención, a reserva de una decisión favorable de la Conferencia de los Estados Partes.

ARTÍCULO 36: ENTRADA EN VIGOR

1. La presente Convención entrará en vigor 30 días después de la fecha de depósito del sexto instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión.
2. Para todo Estado que deposite su instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión después de la fecha de depósito del sexto instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, la Convención entrará en vigor 30 días después de la fecha del depósito de ese instrumento.

ARTÍCULO 37: ENMIENDAS

1. Todos los Estados partes podrán proponer enmiendas a la presente Convención en cualquier momento después de su entrada en vigor.

2. Toda propuesta de enmienda se comunicará al Secretario General de las Naciones Unidas, que la notificará a todos los Estados partes como mínimo 90 días antes de la apertura de la Conferencia de los Estados Partes.
3. Las enmiendas serán aprobadas por consenso en la Conferencia de los Estados Partes.
4. Las enmiendas entrarán en vigor, respecto de las partes que las hayan aceptado, 30 días después del depósito del sexto instrumento de aceptación de la enmienda ante el depositario. Posteriormente, entrarán en vigor respecto de una parte 30 días después del depósito del instrumento de aceptación de la enmienda ante el depositario.

ARTÍCULO 38: RESERVAS

Los artículos de la presente Convención no podrán ser objeto de reservas.

ARTÍCULO 39: DENUNCIA Y RETIRO

1. Todos los Estados partes, en ejercicio de su soberanía nacional, tendrán derecho a retirarse de la presente Convención.
2. El retiro será efectuado por el Estado parte mediante notificación por escrito que incluirá una exposición de los acontecimientos extraordinarios que hubieran comprometido sus intereses supremos, dirigida al Secretario General de Naciones Unidas, en su condición de depositario, quien la comunicará a los demás Estados partes.
3. El retiro sólo tendrá efecto 12 meses después de que el depositario haya recibido el instrumento de retiro.
4. El retiro no eximirá al Estado parte autor de las obligaciones que le imponga la Convención respecto de cualquier infracción ocurrida antes de la fecha en que entre en efecto la denuncia, de la misma manera que en modo alguno entrañará el examen de toda cuestión relativa a la interpretación o aplicación de la presente Convención.

ARTÍCULO 40: DEPOSITARIO E IDIOMAS

1. El Secretario General de las Naciones Unidas será el depositario de la presente Convención.
2. El original de la presente Convención, cuyos textos en español, francés e inglés son igualmente auténticos, se depositará en poder del depositario, el cual enviará copias certificadas conformes a todos los Estados.

ARTÍCULO 41: DISPOSICIONES ESPECIALES

1. Los compromisos dimanados de las disposiciones de la presente Convención no deberán interpretarse como en contradicción con el espíritu y la letra de las convenciones o acuerdos que vinculen a un Estado parte con un tercer estado, en tanto que esas convenciones y acuerdos no estén en contradicción ni con el espíritu ni con la letra de la presente Convención.
2. En caso de controversia entre dos o más Estados partes respecto de la interpretación o aplicación de la presente Convención, los Estados partes del caso celebrarán consultas con miras a una solución rápida de la controversia mediante negociaciones o cualquier otro medio pacífico a su elección, incluido el recurso a los buenos oficios del Secretario General de la CEEAC, el Secretario General de las Naciones Unidas o una conferencia extraordinaria de los Estados partes.

EN VISTA DE LO CUAL, nosotros, Jefes de Estado y de Gobierno de los Estados miembros de la CEEAC, de la República de Rwanda y de los Estados miembros del Comité Consultivo Permanente de las Naciones Unidas encargado de las cuestiones de seguridad en África Central,

Firmamos la presente Convención en tres (3) ejemplares originales en español, francés e inglés; los tres textos son igualmente auténticos.

- HECHO en Kinshasa, el 30 de abril del 2010
- República de Angola
- República de Burundi
- República del Camerún
- República Centroafricana
- República del Chad
- República del Congo
- República Democrática del Congo
- República Gabonesa
- República de Guinea Ecuatorial
- República de Rwanda
- República Democrática de Santo Tomé y Príncipe

Plan de aplicación

INTRODUCCIÓN

La “Convención de África Central para el control de las armas pequeñas y las armas ligeras, sus municiones y todas las piezas y componentes que puedan servir para su fabricación, reparación y ensamblaje” fue aprobada el 30 de abril de 2010 en Kinshasa (República Democrática del Congo) durante la 30ª reunión ministerial del Comité Consultivo Permanente de las Naciones Unidas encargado de las cuestiones de seguridad en África Central (en adelante, “el Comité”).

Tras la aprobación por los 11 Estados miembros del Comité (República de Angola, República de Burundi, República del Camerún, República Centroafricana, República del Chad, República del Congo, República Democrática del Congo, República Gabonesa, República de Guinea Ecuatorial, República de Rwanda y República Democrática de Santo Tomé y Príncipe) de la iniciativa de Santo Tomé en mayo de 2007, se confió al Centro Regional de las Naciones Unidas para la Paz y el Desarme en África la elaboración del “Código de conducta de las fuerzas de defensa y de seguridad de África Central” y la denominada Convención de Kinshasa, así como de un plan de aplicación de dicha Convención. El Centro Regional elaboró el proyecto de plan de aplicación conforme a la metodología acordada por el Comité.

De conformidad con la decisión adoptada por el Comité en su 30ª reunión ministerial, el Centro Regional ultimó el proyecto de plan de aplicación con miras a su examen y aprobación por los 11 Estados miembros del Comité en su 31ª reunión ministerial.

El proyecto de plan de aplicación de la Convención de Kinshasa contiene una serie de actividades encomendadas a los 11 Estados miembros del Comité y la Secretaría General de la Comunidad Económica de los Estados de África Central (CEEAC), así como al Secretario General de las Naciones Unidas, en su calidad de depositario de la Convención.

El plan se basa en los capítulos y artículos de la Convención, a saber:

- I. Objeto y definición;
- II. Transferencias;
- III. Posesión de armas pequeñas y armas ligeras por parte de civiles;
- IV. Fabricación, reparación y distribución;
- V. Mecanismos operacionales;
- VI. Transparencia e intercambio de información;
- VII. Armonización de las legislaciones nacionales;
- VIII. Arreglos institucionales y de ejecución, y
- IX. Disposiciones generales y finales.

Cada capítulo y artículo se estructura en torno a tres tipos de medidas:

- Medidas institucionales;
- Medidas normativas; y
- Medidas operacionales.

CAPÍTULO I. OBJETO Y DEFINICIÓN

CAPÍTULO II. TRANSFERENCIAS

Ejecución a nivel nacional

Los Estados partes adoptarán las siguientes medidas:

- **Medidas institucionales**
 - a) Fortalecer la capacidad del órgano nacional encargado de la gestión de las transferencias
- **Medidas normativas**
 - b) Elaborar el formulario de solicitud de autorización de transferencias
 - c) Elaborar el certificado de usuario final
 - d) Definir los procedimientos de verificación del certificado de usuario final
 - e) Aprobar o revisar la legislación nacional y los reglamentos sobre la autorización de las transferencias
 - f) Definir los procedimientos administrativos relativos a las solicitudes de autorización de transferencias
- **Medidas operacionales**
 - g) Capacitar a los agentes encargados del control de las transferencias

Ejecución a nivel subregional

La Secretaría General de la Comunidad Económica de los Estados de África Central adoptará las siguientes medidas:

- **Medidas institucionales**
 - a) Apoyar el fortalecimiento de la capacidad de los órganos nacionales encargados de la gestión de las transferencias
- **Medidas normativas**
 - b) Apoyar la aprobación o revisión de la legislación y los reglamentos nacionales relativos a la autorización de las transferencias
 - c) Elaborar y aprobar las directrices para la elaboración de formularios de solicitud de autorización de transferencias
 - d) Elaborar y aprobar las directrices para la elaboración de certificados de usuario final
- **Medidas operacionales**
 - e) Apoyar la capacitación de los agentes encargados del control de las transferencias

CAPÍTULO III. POSESIÓN DE ARMAS PEQUEÑAS Y ARMAS LIGERAS POR PARTE DE CIVILES

Ejecución a nivel nacional

Los Estados partes adoptarán las siguientes medidas:

■ Medidas institucionales

- a) Fortalecer la capacidad del órgano nacional encargado de controlar la posesión y el comercio por civiles de armas pequeñas y armas ligeras

■ Medidas normativas

- b) Establecer los procedimientos administrativos y jurídicos relativos a la posesión y el comercio de armas pequeñas por parte de civiles
- c) Definir los procedimientos de verificación de la autorización para portar armas
- d) Garantizar la expedición del certificado de visitante de conformidad con los principios armonizados
- e) Aprobar y precisar los reglamentos relativos a la posesión de armas por parte de civiles
- f) Divulgar los aspectos de las leyes nacionales sobre armas relativos a la posesión y el comercio de armas pequeñas por parte de civiles
- g) Aprobar el procedimiento subregional uniforme de notificación y seguimiento en caso de pérdida o robo de armas

■ Medidas operacionales

- h) Capacitar al personal encargado del control de la posesión y el comercio de armas pequeñas por parte de civiles
- i) Sensibilizar al público acerca de las cuestiones relativas a la posesión y el comercio de armas pequeñas y armas ligeras por parte de civiles, incluidos los procedimientos de depósito voluntario
- j) Incluir en la base nacional de datos información sobre las licencias o permisos de posesión, porte y comercio de armas pequeñas

Ejecución a nivel subregional

La Secretaría General de la CEEAC adoptará las siguientes medidas:

■ Medidas institucionales

- a) Apoyar el fortalecimiento de la capacidad de los órganos nacionales encargados del control de la posesión y el comercio de armas pequeñas por parte de civiles

■ Medidas normativas

- b) Elaborar y aprobar un modelo uniforme de certificado de visitante
- c) Definir y aprobar los procedimientos de verificación del certificado de visitante
- d) Armonizar y aprobar los procedimientos y las medidas administrativas relativas a la concesión o el retiro de la autorización a poseer armas pequeñas

- e) Elaborar y aprobar las normas y reglas relativas a la buena conservación de las existencias de armas y municiones en poder de civiles, en particular fabricantes y vendedores
 - f) Apoyar la aprobación y la aplicación de leyes y reglamentos nacionales sobre armas pequeñas y armas ligeras
 - g) Elaborar, divulgar y aprobar directrices para la elaboración de certificados de visitante, permisos y licencias
 - h) Elaborar y divulgar una guía sobre el mantenimiento de datos sobre la posesión y el comercio de armas pequeñas por parte de civiles
 - i) Elaborar un sistema subregional común de verificación de la validez de las licencias expedidas a nivel nacional para la posesión, el porte, el uso y el comercio de armas pequeñas por parte de civiles
- **Medidas operacionales**
- j) Apoyar la capacitación de los agentes encargados del control de la posesión y el comercio de armas pequeñas por parte de civiles
 - k) Ayudar a los Estados a sensibilizar a la población acerca de la posesión, el porte, el uso y el comercio de armas pequeñas por parte de civiles

CAPÍTULO IV. FABRICACIÓN, REPARACIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Ejecución a nivel nacional

Los Estados partes adoptarán las siguientes medidas:

- **Medidas institucionales**
- a) fortalecer la capacidad del órgano nacional encargado de la gestión de la fabricación, la reparación, el ensamblaje, la expedición de licencias de fabricación y el control y la inspección de la fabricación de armas pequeñas y armas ligeras y sus municiones
- **Medidas normativas**
- b) Elaborar licencias o permisos de ensamblaje y reparación
 - c) Aplicar las leyes relativas al régimen de armas
- **Medidas operacionales**
- d) Establecer las cuotas de producción para poner límites a la fabricación
 - e) Realizar un inventario de los fabricantes locales
 - f) Establecer procedimientos para la conservación de datos sobre los fabricantes locales
 - g) Adquirir el equipo necesario para el marcado de armas de fabricación local
 - h) Equipar y capacitar a los fabricantes locales, incluso en materia de marcado
 - i) Realizar inspecciones de los sitios oficiales de marcado de armas
 - j) Elaborar y transmitir a la Secretaría General de la CEEAC un informe anual sobre la fabricación local
 - k) Sensibilizar a los fabricantes locales acerca del marco legislativo y reglamentario en vigor
 - l) Capacitar a los funcionarios encargados del control de la fabricación local
 - m) Poner en marcha programas de reconversión de fabricantes locales y de oferta de actividades generadoras de ingresos
 - n) Incluir en la base nacional de datos información sobre la fabricación local

Ejecución a nivel subregional

La Secretaría General de la CEEAC adoptará las siguientes medidas:

■ Medidas institucionales

- a) Apoyar el fortalecimiento de la capacidad de los órganos nacionales encargados de la gestión de la fabricación, la reparación y el ensamblaje, así como de la expedición de licencias de fabricación y el control e inspección de la fabricación

■ Medidas normativas

- b) Definir las técnicas, normas y reglas y los procedimientos de marcado
- c) Definir, en consulta con los Estados partes, los procedimientos de intercambio de información entre las bases de datos nacionales y la base subregional

■ Medidas operacionales

- d) Incorporar en la base de datos subregional sobre armas pequeñas y armas ligeras la información relativa a los fabricantes locales y la fabricación local proporcionada por los servicios competentes de los Estados partes
- e) Apoyar la adquisición por los Estados partes del equipo necesario para el marcado de las armas de fabricación local
- f) Apoyar la capacitación de los fabricantes locales en el marcado de armas y sus municiones
- g) Alentar a los Estados partes a marcar las armas en el momento de la fabricación
- h) Alentar a los Estados partes a aprobar políticas y estrategias para reducir o limitar la fabricación local de armas pequeñas y armas ligeras y sus municiones

CAPÍTULO V. MECANISMOS OPERACIONALES

Ejecución a nivel nacional

Los Estados partes adoptarán las siguientes medidas:

■ Medidas institucionales

- a) Fortalecer la capacidad del organismo nacional encargado de la aplicación de la Convención, incluidas las actividades de intermediación, marcado, rastreo, registro, gestión y protección de arsenales, destrucción, control de fronteras y sensibilización

■ Medidas normativas

Marcado

- b) Elaborar un sistema de marcado convencional y de marcado de seguridad

Intermediación

- c) Elaborar medidas legislativas y reglamentarias en relación con los intermediarios y la intermediación

Gestión y protección de los arsenales

- d) Adoptar o revisar medidas disciplinarias y aplicarlas contra los agentes involucrados en el robo, el desvío o la pérdida de armas y municiones
- e) Aplicar las normas de gestión y protección de los arsenales elaboradas por la Secretaría General de la CEEAC

- f) Establecer un mecanismo de control y evaluación del estado de conservación y gestión de los arsenales oficiales y las armerías civiles
- g) Adoptar medidas de protección física de los arsenales

Rastreo

- h) Aplicar las normas de registro y rastreo de armas y municiones elaboradas por la Secretaría General de la CEEAC

Registro y destrucción

- i) Aplicar las normas de registro, recogida y destrucción de armas y municiones elaboradas por la Secretaría General de la CEEAC

■ **Medidas operacionales**

Intermediación

- j) Realizar un inventario de los intermediarios que operan legalmente en el país
- k) Equipar y capacitar a los agentes encargados de la gestión de las actividades de intermediación

Gestión y protección de los arsenales

- l) Realizar inspecciones de las zonas oficiales de depósito o almacenamiento
- m) Equipar y capacitar a los agentes encargados de la gestión y protección de los arsenales
- n) Realizar un inventario de los arsenales oficiales del Estado

Registro y destrucción

- o) Equipar y capacitar a los agentes encargados del registro, la recogida o confiscación y la destrucción de las armas y municiones obsoletas, excedentarias o ilegales
- p) Determinar los lugares de destrucción de armas e inventariar y destruir las armas y municiones obsoletas, excedentarias o ilegales
- q) Elaborar un informe anual sobre el estado de conservación y gestión de los arsenales

Demarcación y control de las fronteras

- r) Adquirir el equipo adecuado para los servicios encargados de la demarcación y el control de las fronteras
- s) Equipar y capacitar a los funcionarios encargados de la demarcación y el control de las fronteras
- t) Organizar patrullas mixtas en las fronteras

Sensibilización

- u) Elaborar y aplicar el programa nacional de sensibilización

Ejecución a nivel subregional

La Secretaría General de la CEEAC adoptará las siguientes medidas:

■ **Medidas institucionales**

- a) Apoyar el fortalecimiento de la capacidad de los órganos nacionales encargados de la aplicación de la Convención, incluidas las actividades de intermediación, marcado, rastreo, registro, gestión y protección de arsenales, destrucción, control de fronteras y sensibilización

■ **Medidas normativas**

Intermediación

- b) Establecer criterios y procedimientos comunes a todos los Estados partes para ejercer la intermediación
- c) Armonizar las licencias individuales expedidas a los intermediarios para el ejercicio de su profesión
- d) Armonizar las licencias individuales expedidas para cada transacción de intermediación
- e) Elaborar directrices o una guía práctica sobre la intermediación

Marcado

- f) Elaborar directrices o una guía práctica sobre el mercado
- g) Proponer un modelo uniforme de marcado, teniendo en cuenta las características del mercado convencional y el mercado de seguridad

Registro y destrucción de armas y control de las fronteras

- h) Difundir la información técnica disponible sobre la recogida y destrucción de armas y municiones
- i) Elaborar y aprobar las normas relativas al registro, la recogida y la destrucción de armas y municiones
- j) Determinar los indicadores que deben tenerse en cuenta para reunir información sobre la circulación transfronteriza de armas pequeñas y armas ligeras y sus municiones

Gestión y protección de los arsenales

- k) Elaborar una guía práctica sobre la gestión y protección de los arsenales

Sensibilización

- l) Elaborar un manual de comunicaciones y campañas de promoción en relación con las armas pequeñas y las armas ligeras

Rastreo

- m) Establecer un procedimiento para el intercambio de información a nivel subregional entre los servicios competentes sobre el tráfico transfronterizo de armas pequeñas y armas ligeras y sus municiones, incluido en el marco del mecanismo de alerta temprana en África Central
- n) Elaborar y aprobar las normas relativas al registro y el rastreo de armas y municiones

■ **Medidas operacionales***Marcado y rastreo*

- o Divulgar las normas internacionales vigentes en materia de marcado y rastreo
- p) Apoyar la capacitación de los agentes encargados del marcado y el rastreo
- q) Apoyar las iniciativas nacionales y a los asociados externos en los proyectos comunitarios de desarme

Recogida y destrucción

- r) Apoyar la capacitación de los agentes encargados de la destrucción de armas y municiones

Registro

- s) Difundir las normas internacionales vigentes en materia de gestión, registro, protección e identificación de los arsenales de armas de las fuerzas armadas y de seguridad

- t) Apoyar la capacitación de los agentes encargados del registro, la gestión, el almacenamiento, la identificación y la protección de los arsenales

Gestión y protección de los arsenales

- u) Elaborar una guía práctica sobre la gestión y la protección de los arsenales

Control de las fronteras

- v) Proporcionar apoyo técnico y financiero a los Estados partes en la adquisición del equipo adecuado para los servicios encargados del control de las fronteras
- w) Apoyar la capacitación de los agentes encargados del control de las fronteras
- x) Alentar a los Estados a cooperar en el control de las fronteras

Sensibilización

- y) Elaborar y aplicar una estrategia subregional de comunicaciones y campañas de promoción en relación con las armas pequeñas y las armas ligeras
- z) Elaborar y aprobar un modelo uniforme para la presentación de informes anuales por los Estados partes sobre la conservación y gestión de los arsenales
- aa) Elaborar materiales de sensibilización

CAPÍTULO VI. TRANSPARENCIA E INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN

Ejecución a nivel nacional

Los Estados partes adoptarán las siguientes medidas:

■ **Medidas institucionales**

- a) Fortalecer la capacidad del órgano nacional encargado de mantener y gestionar la base nacional de datos

■ **Medidas normativas**

- b) Aplicar los procedimientos de intercambio de información con las bases de datos de los otros Estados partes y la base de datos subregional elaborados por la Secretaría General de la CEEAC
- c) Elaborar un informe sobre las armas pequeñas y las armas ligeras y transmitirlo a las Naciones Unidas

■ **Medidas operacionales**

- d) Establecer y poner en funcionamiento la base nacional de datos sobre armas pequeñas y armas ligeras
- e) Dotarse del equipo y el personal necesario para gestionar la base nacional de datos
- f) Registrar la información pertinente en la base nacional de datos, incluida la información relativa a las transferencias
- g) Transmitir los datos pertinentes a la base subregional de datos e intercambiar datos sobre la posesión de armas por parte de civiles
- h) Elaborar un informe anual sobre la gestión de la base de datos
- i) Elaborar un informe anual sobre las transferencias
- j) Transmitir a la base de datos subregional la información relativa a las transferencias
- k) Establecer y mantener la cooperación con los asociados externos en materia de transferencias de armas

- l) Sensibilizar a los órganos nacionales pertinentes acerca de la necesidad de la cooperación interna en los Estados

Ejecución a nivel subregional

La Secretaría General de la CEEAC adoptará las siguientes medidas:

■ Medidas institucionales

- a) Apoyar el fortalecimiento de la capacidad de los órganos nacionales encargados de mantener y gestionar las bases de datos nacionales

■ Medidas normativas

- b) Determinar, en colaboración con los Estados partes, las modalidades de establecimiento y gestión de la base de datos subregional sobre armas pequeñas y armas ligeras, así como de los ámbitos comprendidos en dicha base, y de la base de datos subregional sobre armas para las operaciones de paz
- c) Definir y aplicar los procedimientos de intercambio de información con las bases de datos de los Estados partes
- d) Elaborar y aprobar una guía práctica sobre la conservación de datos en las bases de datos y los registros
- e) Determinar y aprobar el tipo de programas y equipo informático que deberán utilizar los Estados partes para establecer las bases nacionales de datos
- f) Adquirir el material necesario para el establecimiento de dos bases de datos subregionales
- g) Elaborar y aprobar un modelo de documento para la redacción de informes

■ Medidas operacionales

- h) Apoyar a los Estados partes en la adquisición de los medios técnicos necesarios para el establecimiento de las bases de datos nacionales y la capacitación a escala nacional
- i) Elaborar y poner en funcionamiento la base de datos subregional sobre armas pequeñas y armas ligeras y la base de datos subregional sobre armas para las operaciones de paz
- j) Dotarse del equipo y el personal necesarios para gestionar las dos bases de datos subregionales
- k) Elaborar y presentar un informe anual a los jefes de Estado y de gobierno sobre la gestión del banco de datos subregional sobre armas pequeñas y armas ligeras y la base de datos subregional sobre armas para las operaciones de paz, incluidos los certificados de usuario, las transferencias, las licencias, los intermediarios, las compras y los fabricantes, entre otros
- l) Fortalecer la aplicación de la Convención estableciendo un diálogo con los fabricantes y los proveedores internacionales de armas, incluso mediante visitas de trabajo a las sedes, en particular del Acuerdo de Wassenaar y otros proveedores
- m) Informar oficialmente de la aprobación y firma de la Convención a la Secretaría del Acuerdo de Wassenaar y otros proveedores internacionales de armas
- n) Firmar memorandos de entendimiento con el Acuerdo de Wassenaar y otros proveedores internacionales de armas

- o) Ayudar a los Estados partes en la redacción de informes
- p) Centralizar los informes anuales de los Estados partes sobre las transferencias
- q) Alentar a los Estados partes a establecer un sistema de asistencia judicial sobre las fuentes y las rutas de abastecimiento de armas, los modos de transporte y los posibles apoyos financieros, los grupos delictivos y las redes de comercio ilícito de armas y la imposición de condenas contra personas físicas o jurídicas involucradas en actividades ilícitas relacionadas con las armas pequeñas y las armas ligeras

CAPÍTULO VII. ARMONIZACIÓN DE LAS LEGISLACIONES NACIONALES

Ejecución a nivel nacional

Los Estados partes adoptarán las siguientes medidas:

■ Medidas institucionales

- a) Fomentar la creación de capacidad en los órganos nacionales encargados de hacer cumplir la ley o fortalecer la capacidad existente

■ Medidas normativas

- b) Revisar, actualizar, armonizar y aprobar las legislaciones nacionales para que se ajusten a las disposiciones pertinentes de la Convención

■ Medidas operacionales

- c) Proceder a revisar las leyes nacionales relativas a las armas pequeñas y las armas ligeras con arreglo a la Convención
- d) Sensibilizar a la administración y las fuerzas de defensa y de seguridad acerca de las disposiciones de la Convención
- e) Aumentar la visibilidad del órgano encargado de la aplicación de la Convención y fortalecer su capacidad para formular políticas
- f) Fortalecer el funcionamiento eficaz de los mecanismos interministeriales de coordinación de los asuntos relativos a las armas pequeñas y las armas ligeras, la corrupción, el blanqueo de dinero y el tráfico ilícito de drogas, entre otros
- g) Divulgar las leyes y los reglamentos relativos al comercio, el porte, la fabricación, el uso y la posesión de armas pequeñas y armas ligeras, mediante campañas de sensibilización, entre otras medidas
- h) Divulgar las leyes y los reglamentos relativos a las sanciones civiles o penales contra la corrupción asociada a la fabricación, el tráfico, el comercio, la posesión y el uso ilícitos de armas pequeñas y armas ligeras
- i) Elaborar un informe anual sobre la aplicación de las leyes y los reglamentos nacionales relativos a las armas pequeñas y las armas ligeras
- j) Fortalecer la cooperación entre los Estados en la lucha contra la corrupción
- k) Capacitar a los agentes en la lucha contra la corrupción y el delito
- l) Cooperar con los demás Estados partes con miras a incorporar en las respectivas legislaciones nacionales medidas de lucha contra la corrupción

Ejecución a nivel subregional

La Secretaría General de la CEEAC adoptará las siguientes medidas:

■ Medidas institucionales

- a) Apoyar el fortalecimiento de la capacidad de los órganos nacionales encargados de hacer cumplir la ley
- b) Establecer el intercambio de información entre los servicios de seguridad de los Estados partes en el marco de las actividades relacionadas con el control de las armas pequeñas y las armas ligeras y el aumento de la seguridad

■ Medidas normativas

- c) Elaborar una guía sobre la armonización de las legislaciones nacionales relativas a las armas pequeñas y las armas ligeras
- d) Establecer el intercambio de información entre los servicios de seguridad de los Estados partes en aras del fortalecimiento de las medidas contra la proliferación de las armas pequeñas y las armas ligeras y el aumento de la seguridad subregional
- e) Adoptar y poner a disposición de los Estados partes las normas internacionales sobre la creación y el funcionamiento de las comisiones nacionales sobre armas pequeñas y armas ligeras

■ Medidas operacionales

- f) Divulgar la Convención y sus disposiciones pertinentes entre los Estados partes
- g) Armonizar las políticas y las prácticas jurídicas y administrativas contra las armas pequeñas y las armas ligeras, las drogas y el blanqueo de dinero
- h) Organizar sesiones de reflexión sobre las amenazas contra la seguridad regional
- i) Prestar asistencia técnica a los Estados partes en la elaboración, revisión y divulgación de las leyes nacionales sobre las armas pequeñas y las armas ligeras, de conformidad con las obligaciones nacionales e internacionales de esos Estados
- j) Apoyar la capacitación y la sensibilización de los agentes nacionales y subregionales competentes en materia de lucha contra la corrupción vinculada con la fabricación, el tráfico, el comercio, la posesión y el uso ilícitos de armas pequeñas y armas ligeras
- k) Apoyar la divulgación de las leyes nacionales sobre las armas pequeñas y las armas ligeras

CAPÍTULO VIII. ARREGLOS INSTITUCIONALES Y DE EJECUCIÓN

Ejecución a nivel nacional

Los Estados partes adoptarán las siguientes medidas:

■ Medidas institucionales

- a) Fomentar la creación de capacidad en el órgano (comisión) nacional encargado de la coordinación y la aplicación de la Convención de conformidad con las normas internacionales o fortalecer la capacidad existente

■ Medidas normativas

- b) Elaborar y aprobar disposiciones legales para la creación de la comisión nacional, si procede

- c) Elaborar un plan de acción nacional para el control de las armas pequeñas y las armas ligeras sobre la base de una evaluación de los efectos
- **Medidas operacionales**
 - d) Contribuir financieramente a la aplicación de la Convención
 - e) Elaborar un documento de estrategia de movilización de recursos
 - f) Crear una partida en el presupuesto anual y dotar a la comisión nacional de los medios necesarios
 - g) Capacitar a los miembros de la comisión nacional, las fuerzas armadas y de seguridad y las organizaciones de la sociedad civil sobre las cuestiones relativas a las armas pequeñas y las armas ligeras
 - h) Llevar a cabo encuestas y realizar evaluaciones de los efectos de las armas pequeñas y las armas ligeras en la seguridad del Estado y la población
 - i) Organizar foros nacionales de intercambio y sensibilización sobre las cuestiones relativas a las armas pequeñas y las armas ligeras
 - j) Poner a disposición de la Secretaría General de la CEEAC los recursos financieros, técnicos y humanos necesarios para aplicar la Convención
 - k) Presentar un informe anual a la Secretaría General de la CEEAC sobre la aplicación de la Convención

Ejecución a nivel subregional

La Secretaría General de la CEEAC adoptará las siguientes medidas:

- **Medidas institucionales**
 - a) Crear una dependencia que se encargue de la cuestión de las armas pequeñas y las armas ligeras que trabaje en colaboración con la Secretaría del Comité y los Estados partes para aplicar la Convención
 - b) Fomentar la creación de capacidad en los órganos (comisiones) nacionales encargados de la coordinación y la aplicación de la Convención o fortalecer la capacidad existente
 - c) Establecer y poner en funcionamiento el grupo de expertos independientes
 - d) Formalizar las relaciones con la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL), el Comité de los Jefes de Policía de África Central (organización subregional de policía) y la Organización Mundial de Aduanas
- **Medidas normativas**
 - e) Elaborar una estrategia de movilización de recursos
- **Medidas operacionales**
 - f) Presentar en una reunión del Comité un programa subregional prioritario para la aplicación de la Convención
 - g) Contribuir financieramente a la aplicación de la Convención
 - h) Contratar al personal de la dependencia encargada de las armas pequeñas y las armas ligeras
 - i) Proporcionar apoyo financiero y material a las comisiones nacionales
 - j) Apoyar la capacitación de los miembros de las comisiones nacionales, incluso en materia de diseño y gestión de proyectos

- k) Apoyar el establecimiento de una red de organizaciones de la sociedad civil, proporcionarles apoyo material y financiero y sesiones de capacitación
- l) Organizar reuniones de intercambio de experiencias entre las comisiones nacionales de los Estados partes
- m) Elaborar un programa de fortalecimiento de la capacidad de las comisiones nacionales y la sociedad civil
- n) Organizar misiones de seguimiento y evaluación a los Estados partes
- o) Organizar reuniones periódicas de consulta y coordinación con las organizaciones de la sociedad civil
- p) Movilizar los recursos financieros necesarios para aplicar la Convención
- q) Realizar misiones de determinación de hechos en el sistema de las Naciones Unidas y la Unión Africana
- r) Publicar y divulgar información, estudios e investigaciones sobre armas pequeñas y armas ligeras
- s) Elaborar un documento marco que los Estados partes puedan utilizar para la redacción de sus informes anuales de aplicación
- t) Elaborar un informe anual sobre la aplicación de la Convención
- u) Dotar de los medios financieros y administrativos adecuados al grupo de expertos independientes
- v) Fomentar la colaboración entre los órganos nacionales
- w) Cooperar con el grupo de expertos
- x) Mantener un registro de la creación y puesta en funcionamiento de las comisiones nacionales
- y) Promover la firma y la ratificación de la Convención entre los Estados partes

CAPÍTULO IX. DISPOSICIONES GENERALES Y FINALES

Ejecución a nivel nacional

Los Estados partes adoptarán las siguientes medidas:

■ Medidas normativas y operacionales

- a) Firmar, ratificar, promulgar y aplicar la Convención
- b) Movilizar el apoyo de la sociedad civil para la aplicación y el cumplimiento de la Convención

Ejecución a nivel subregional

La Secretaría General de la CEEAC adoptará las siguientes medidas:

■ Medidas operacionales

- a) Elaborar una estrategia de promoción de la ratificación y entrada en vigor de la Convención

- b) Realizar misiones de promoción de la firma, ratificación y entrada en vigor de la Convención

Funciones de depositario

El Secretario General de las Naciones Unidas, en su condición de depositario de la Convención, tiene a su cargo la custodia de este tratado y, de ser necesario, recibe plenos poderes, así como los instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión. También informa a todos los Estados interesados de los actos relativos a la Convención.

